Control

VA 2-WC C

bg Ръководство за експлоатация

de Betriebsanleitung
el Οδηγίες χρήσης
es Instrucciones de funcionamiento
et Kasutusjuhend
fi Käyttöohjeet
fr Notice d'emploi
hr Upute za korištenje
hu Kezelési útmutató
it Istruzioni per l'uso
mk Упатство за користење
nl Gebruiksaanwijzing
no Bruksanvisning
pl Instrukcja obsługi
pt Manual de instruções
sk Návod na obsluhu
sl Navodila za uporabo
sr Uputstvo za rad
sq Manuali i përdorimit
sv Bruksanvisning
tr Kullanma kılavuzu
uk Посібник з експлуатації
en Supplier Addresses



0020298216_03 - 16.05.2025

bg Ръководство за експлоатация 3
de Betriebsanleitung 11
el Οδηγίες χρήσης 19
es Instrucciones de funcionamiento 27
et Kasutusjuhend 35
fi Käyttöohjeet 43
fr Notice d'emploi 51
hr Upute za korištenje 59
hu Kezelési útmutató 67
it Istruzioni per l'uso 75
mk Упатство за користење 83
nl Gebruiksaanwijzing 92
no Bruksanvisning 100
pl Instrukcja obsługi 108
pt Manual de instruções 116
sk Návod na obsluhu 124
sl Navodila za uporabo 132
sr Uputstvo za rad 140
sq Manuali i përdorimit 148
sv Bruksanvisning 156
tr Kullanma kılavuzu 164
uk Посібник з експлуатації 173
en Supplier Addresses 181

Ръководство за експлоатация

Съдържание

1 Безопасност 4
1.1 Употреба по предназначение 4
1.2 Общи предписания за безопасност 4
2 Указания към документацията 5
2.1 Да се вземат под внимание също валидните документи 5
2.2 Съхраняване на документите 5
2.3 Валидност на ръководството 5
3 Описание на изделието 5
3.1 Конструкция на изделието 5
3.2 Главна функция 5
3.3 Типова табелка 6
3.4 ЕС-означение 6
4 Функция 6
4.1 Структура на обслужване 6
4.2 Концепция за обслужването 6
5 Функции за обслужване и индикация 7
5.1 Режим на работа 7
5.2 Режим на охлаждане 7
5.3 Отоплителен режим 7
5.4 Режим на обезвлажняване 7
5.5 Автоматичен режим 8
5.6 Вкл/Изкл 8
5.7 Обороти на вентилатора 8
5.8 Зададена температура 8
5.9 Свързване на регулатора към системен регулатор 8
6 Отстраняване на смущение 9
6.1 Разпознаване и отстраняване на смущения 9
7 Грижа 9
7.1 Поддръжка на изделието 9
8 Извеждане от експлоатация 9
8.1 Временно извеждане на изделието от експлоатация 9
8.2 Окончателно извеждане на изделието от експлоатация 9
9 Рециклиране и изхвърляне на отпадъци 9
10 Гаранция и сервизна служба 9
10.1 Гаранция 9
10.2 Сервизна служба 9
Притурка 10
A Отстраняване на грешки и смущения 10
A.1 Отстраняване на дефект 10

1 Безопасност

1.1 Употреба по предназначение

При неквалифицирана употреба или употреба не по предназначение могат да възникнат повреди на изделието и други материални щети.

Тук въведете специфичен за изделието текст!

Употребата по предназначение съдържа:

– спазването на приложените ръководства за експлоатация на изделието както и на всички други компоненти на системата
– спазването на всички условия за инспекция и поддръжка, които са посочени в ръководствата.

Настоящото изделие може да се използва от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности или без опит и познания, ако се надзират или ако са инструктирани относно безопасното използване на изделието и ако разбират възможните опасности. Деца не бива да си играят с изделието. Почистването и поддръжката от ползвателя не бива да се извършват от деца без надзор.

Друго или различаващо се от описаното в настоящото ръководство използване, е използване не по предназначение. Не по предназначение е също и всяка непосредствена комерсиална и индустриална употреба.

Внимание!

Забранена е всяка незаконна употреба.

1.2 Общи предписания за безопасност

1.2.1 Опасност от погрешно използване

Чрез погрешно използване можете да застрашите себе си и други лица и да причините материални щети.

- ▸ Прочетете настоящото ръководство и всички действащи разпоредби внимателно, по-специално глава "Безопасност" и предупрежденията.
- ▸ Извършвайте само тези дейности, които се посочват от настоящото ръководство за експлоатация.

2 Указания към документацията

2.1 Да се вземат под внимание също валидните документи

► Непременно съблюдавайте всички ръководства за експлоатация, които са приложени към компонентите на инсталацията.

2.2 Съхраняване на документите

► Съхранете това ръководство, както и всички също валидни документи, с цел последващо използване.

2.3 Валидност на ръководството

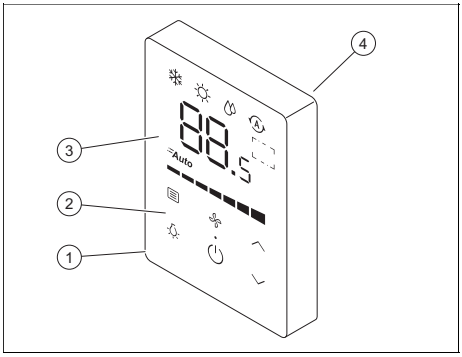
Настоящото ръководство важи изключително за:

Изделие - Номер на изделието

VA 2-WC C	0010035096

3 Описание на изделието

3.1 Конструкция на изделието



1 Предна част за управление
2 Потребителски интерфейс
3 Дисплей
4 Задна покривна конструкция

3.2 Главна функция

Регулаторът управлява отоплителната инсталация и охлаждането.

Регулаторът разполага с функция за времево превключване (превключвателен часовник) за включване и изключване на калорифера.

Автоматична промяна на режима на работа не се осъществява.

3.2.1 Отопление

Стайният температурен датчик измерва стайната температура. Когато стайната температура е по-ниска от настроената желана температура, регулаторът включва отоплението.

В отоплителен режим калориферът увеличава температурата на помещението, в което е инсталиран.

3.2.2 Охлаждане

Стайният температурен датчик измерва стайната температура. Когато стайната температура е по-висока от настроената желана температура, регулаторът включва охлаждането.

В режим охлаждане калориферът намалява температурата на помещението, в което е инсталиран.

3.2.3 Вентилация

Регулаторът активира вентилацията, за да оставя въздуха да циркулира без да променя температурата на въздуха в помещението, в което е инсталиран.

В режим на вентилация температурата не може да се настройва.

3.3 Типова табелка

Типовата табелка се намира от задната страна на изделието и след монтажа върху стена вече не е достъпна.

На типовата табелка могат да се открият следните данни:

Данни на типовата табелка	Значение
VA 2-WC C	Обозначение на изделието
B Гц	Свързване на електричеството
A	Номинална сила на тока

3.4 ЕС-означение

CE

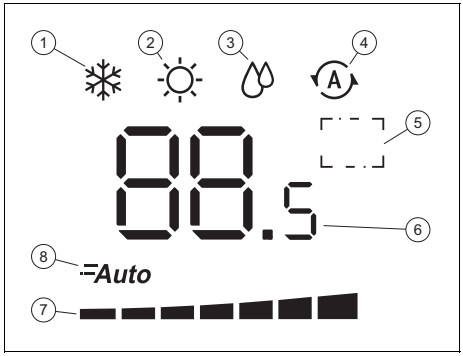
С CE-обозначението се документира, че съгласно декларацията за съответствие изделията изпълняват основните изисквания на съответните директиви.

Декларацията за съответствие може да се прегледа при производителя.

4 Функция

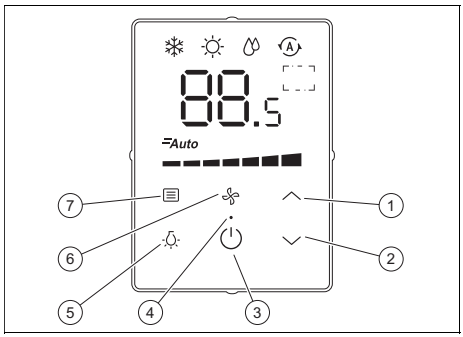
4.1 Структура на обслужване

4.1.1 Описание на дисплея



1 Индикация режим охлаждане
2 Индикация отоплителен режим
3 Индикация режим изсушаване
4 Индикация автоматичен режим
5 Радиоприемател за сигнали
6 Температурна индикация
7 Обороти на вентилатора
8 Индикация автоматични обороти на вентилатора

4.2 Концепция за обслужването



1 Увеличаване на зададената температура
2 Намаляване на зададената температура
3 Вкл/Изкл
4 Индикация за работа

5 Бутон фоново осветление
6 Настройка обороти вентилатор
7 Избиране на режим на работа

Бутон	Функция
⏻	Бутонът се използва, за да се включва или изключва калорифера.
∧	Бутонът се използва за увеличаване на избраната стойност за настройка.
∨	Бутонът се използва за намаляване на избраната стойност за настройка.
✲	Бутонът се използва за превключване и избор на оборотите на вентилатора: – Ниски обороти на въртене – Средни обороти на въртене – Високи обороти на въртене
☰	Бутонът се използва за превключване и избор на режим на работа: – Охлаждане – Отопление – Обезвлажняване Автоматичен
☼	Фоновото осветление се активира по предписания начин в кабелния регулатор, ако е в експлоатация. Натиснете бутона на фоновото осветление, за да го изключите.

5 Функции за обслужване и индикация

5.1 Режим на работа

► Щракнете за превключване многократно върху Mode и изберете режима на работа. Режимът на работа се показва в следната последователност на дисплея:
◁ Режим охлаждане: ❄
◁ Отоплителен режим: ☼
◁ Режим на обезвлажняване: 💧
◁ Автоматичен режим Ⓐ

5.2 Режим на охлаждане

1. Щракнете за превключване многократно върху ☰ и изберете режим охлаждане.
◁ ❄ се показва на дисплея.
2. Щракнете върху ∧ и ∨, за да настроите температурата.
3. Щракнете за превключване многократно върху ✲ и изберете оборотите на вентилатора.
4. Щракнете върху ⏻, за да стартирате единицата и да изпратите всички конфигурирани параметри.
5. Фоновото осветление се включва по предписания начин. Натиснете бутона за фоново осветление, за да го изключите.

5.3 Отоплителен режим

1. Щракнете за превключване многократно върху ☰ и изберете отоплителен режим.
◁ ☼ се показва на дисплея.
2. Щракнете върху ∧ и ∨, за да настроите температурата.
3. Щракнете за превключване многократно върху ✲ и изберете оборотите на вентилатора.
4. Щракнете върху ⏻, за да стартирате единицата и да изпратите всички конфигурирани параметри.
5. Фоновото осветление се включва по предписания начин. Натиснете бутона за фоново осветление, за да го изключите.

5.4 Режим на обезвлажняване

1. Щракнете за превключване многократно върху ☰ и изберете отоплителен режим.
◁ 💧 се показва на дисплея.
2. Щракнете върху ∧ и ∨, за да настроите температурата.

3. Щракнете върху ⏻, за да стартирате единицата и да изпратите всички конфигурирани параметри.
4. Фоновото осветление се включва по предписания начин. Натиснете бутона ☼, за да го изключите.

5.5 Автоматичен режим

1. Щракнете за превключване многократно върху ☰ и изберете отоплителен режим.
   ◁ На дисплея се показва символът.
2. Щракнете върху ∧ и ∨, за да настроите температурата.
3. Щракнете върху ⏻, за да стартирате единицата и да изпратите всички конфигурирани параметри.
4. Фоновото осветление се включва по предписания начин. Натиснете бутона ☼, за да го изключите.

5.6 Вкл/Изкл

► Щракнете върху ⏻, за да свържете кабелния регулатор.

5.7 Обороти на вентилатора

Оборотите на вентилатора могат да се настройват в следните режими на работа:

– Охлаждане
– Отопление

5.7.1 Настройка обороти вентилатор

► Щракнете върху ✣, за да настроите оборотите на вентилатора.

Указание
На разположение са седем настройки на оборотите на вентилатора и auto обороти.

5.8 Зададена температура

Зададената температура може да се настройва в следните режими на работа:

– Охлаждане
– Отопление
– Автоматичен режим

С всяко натискане върху ∧ или ∨ стойността се увеличава, респ. се намалява с 0,5 °C.

Зададената температура трябва да е между 17 °C и 30 °C.

5.8.1 Настройка на зададената температура

► Щракнете върху ∧ и ∨, за да настроите зададената температура.

5.9 Свързване на регулатора към системен регулатор

При използване на системен регулатор не бива да има конфликт между регулатора на калорифера и командите за управление на системния регулатор.

Регулаторът на калорифера трябва да е настроен:

– на максималната зададена температура за отоплителния режим
– на минималната зададена температура за отоплителния режим
– Консултирайте се за допълнителна информация с ръководствата на системния регулатор.

6 Отстраняване на смущение

6.1 Разпознаване и отстраняване на смущения

- ► При възникване на съобщение за грешка спазвайте указанията в таблицата в притурката.
- ► Ако изделието не работи безупречно, обърнете се към специалист.

7 Грижа

7.1 Поддръжка на изделието

- ► Почиствайте облицовката с влажна кърпа и малко сапун без разтворител.
- ► Не използвайте спрейове, абразивни препарати, изплакващи средства, почистващи средства, съдържащи разтворители или хлор.

8 Извеждане от експлоатация

8.1 Временно извеждане на изделието от експлоатация

- ► Щракнете върху ⏻.
  - ◁ Дисплеят угасва.

8.2 Окончателно извеждане на изделието от експлоатация

- ► Възложете на специалист да извади окончателно изделието от експлоатация. Моля, обърнете се към оторизиран сервизен специалист.

9 Рециклиране и изхвърляне на отпадъци

Изхвърляне на опаковката на отпадъци

- ► Предайте изхвърлянето на опаковката на специалиста, който е инсталирал изделието.

Изхвърляне на изделието



Ако изделието е обозначено с този знак:

- ► В такъв случай не изхвърляйте изделието като битов отпадък.
- ► Вместо това предайте изделието в събирателен пункт за стари електроуреди и електроника.

Изтриване на лични данни

Неоторизирани трети страни могат да злоупотребят с личните данни.

Ако продуктът съдържа лични данни:

- ► Уверете се, че няма лична информация върху или в изделието (напр. данни за онлайн вписване или подобни), преди да го изхвърлите.

10 Гаранция и сервизна служба

10.1 Гаранция

Информация за гаранцията на производителя можете да откриете на адреса за контакт, посочен на задната страница или в приложението.

10.2 Сервизна служба

Данните за контакт за нашето сервизна служба ще откриете в приложението, на задната страница или на нашия уебсайт.

Притурка

A Отстраняване на грешки и смущения

A.1 Отстраняване на дефект

Вид повреда	Описание	Работна индикация (зелено)	Състояние светодиод 2 (червено)	Активиране на зумера	Причина за проблема
Грешка	Датчик стайна температура	Константа	Мига 2 пъти на всеки 3 секунди	Активно 2 пъти на всеки 3 секунди	– Щекерът е възможно да не е правилно вкаран – Сензорът може да е дефектен
Грешка	Температурен сензор на батерията (T2H)	Константа	Мига 3 пъти на всеки 3 секунди	Активно 2 пъти на всеки 3 секунди	– Щекерът е възможно да не е правилно вкаран – Сензорът може да е дефектен
Грешка	Грешка при изключване на трифазния мотор	Константа	Мига 4 пъти на всеки 3 секунди	Активно 2 пъти на всеки 3 секунди	– Щекерът е възможно да не е правилно вкаран – Моторът може да е дефектен – Печатната платка може да е дефектна
Защита	Моделната защита не е установена (DIP-превключвателят не се показва в таблицата на моделите)	мигащо	Мига 2 пъти на всеки 3 секунди	Активно 2 пъти на всеки 3 секунди	– Конфигурацията на DIP-превключвателя не е правилна – Печатната платка може да е дефектна
Защита	Защита на температурата на водата	мигащо	Мига 3 пъти на всеки 3 секунди	Активно 2 пъти на всеки 3 секунди	– Водата е твърде студена или твърде гореща
Защита	Защита от замръзване	мигащо	Мига 4 пъти на всеки 3 секунди	Активно 2 пъти на всеки 3 секунди	– Температурата на водата е много ниска

Betriebsanleitung

Inhalt

1 Sicherheit 12
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 12
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 12
2 Hinweise zur Dokumentation 13
2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten 13
2.2 Unterlagen aufbewahren 13
2.3 Gültigkeit der Anleitung 13
3 Produktbeschreibung 13
3.1 Produktaufbau 13
3.2 Hauptfunktion 13
3.3 Typenschild 13
3.4 CE-Kennzeichnung 14
4 Funktion 14
4.1 Bedienstruktur 14
4.2 Bedienkonzept 14
5 Bedien- und Anzeigefunktionen 15
5.1 Betriebsart 15
5.2 Kühlbetrieb 15
5.3 Heizbetrieb 15
5.4 Entfeuchtungsbetrieb 15
5.5 Automatikbetrieb 15
5.6 An/Aus 16
5.7 Gebläsedrehzahl 16
5.8 Solltemperatur 16
5.9 Anbindung des Reglers an einen Systemregler 16
6 Störungsbehebung 16
6.1 Störungen erkennen und beheben 16
7 Pflege 16
7.1 Produkt pflegen 16
8 Außerbetriebnahme 17
8.1 Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen 17
8.2 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen 17
9 Recycling und Entsorgung 17
10 Garantie und Kundendienst 17
10.1 Garantie 17
10.2 Kundendienst 17
Anhang 18
A Fehler- und Störungsbehebung 18
A.1 Fehlerbehebung 18

1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Hier produktspezifischen Text eintragen!

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

– das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
– die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- ▸ Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel "Sicherheit" und die Warnhinweise.
- ▸ Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

► Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

► Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

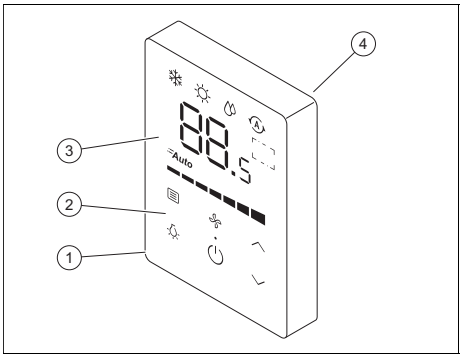
Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt - Artikelnummer

VA 2-WC C	0010035096

3 Produktbeschreibung

3.1 Produktaufbau



1	Bedienfront	3	Display
2	Benutzerschnittstelle	4	Hintere Abdeckung

3.2 Hauptfunktion

Der Regler steuert die Heizungsanlage und die Kühlung.

Der Regler verfügt über eine Zeitschaltfunktion (Schaltuhr) für die Ein- und Abschaltung des Gebläsekonvektors.

Eine automatische Änderung der Betriebsart findet nicht statt.

3.2.1 Heizung

Der Raumtemperaturfühler misst die Raumtemperatur. Wenn die Raumtemperatur niedriger ist als die Wunschtemperatur, dann aktiviert der Regler die Heizung.

Im Heizbetrieb erhöht der Gebläsekonvektor die Temperatur des Raums, in dem er installiert ist.

3.2.2 Kühlen

Der Raumtemperaturfühler misst die Raumtemperatur. Wenn die Raumtemperatur höher ist als die Wunschtemperatur, dann aktiviert der Regler die Kühlung.

Im Kühlbetrieb senkt der Gebläsekonvektor die Temperatur des Raums, in dem er installiert ist.

3.2.3 Lüftung

Der Regler aktiviert die Lüftung, um die Luft zirkulieren zu lassen, ohne dabei die Lufttemperatur des Raums zu ändern, in dem er installiert ist.

Im Lüftungsbetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

3.3 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Produkts und ist nach der Montage an einer Wand nicht mehr zugänglich.

Auf dem Typenschild sind folgende Angaben zu finden:

Angabe auf dem Typenschild	Bedeutung
VA 2-WC C	Produktbezeichnung
V Hz	Elektroanschluss
A	Nennstromstärke

3.4 CE-Kennzeichnung

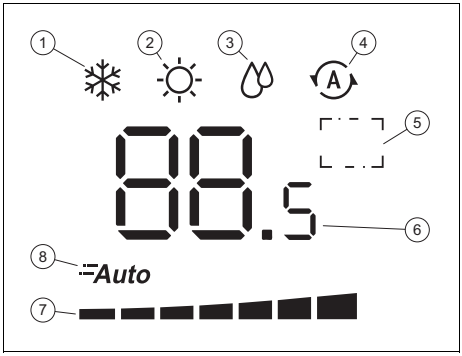
Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

4 Funktion

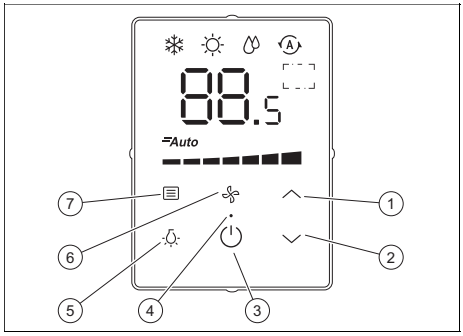
4.1 Bedienstruktur

4.1.1 Beschreibung des Displays



1 Anzeige Kühlbetrieb
2 Anzeige Heizbetrieb
3 Anzeige Entfeuchtungsbetrieb
4 Anzeige Automatikbetrieb
5 Signalfunkempfänger
6 Temperaturanzeige
7 Gebläsedrehzahl
8 Anzeige automatische Gebläsedrehzahl

4.2 Bedienkonzept



1 Erhöhung der Solltemperatur
2 Verringerung der Solltemperatur
3 An/Aus
4 Betriebanzeige
5 Taste Hintergrundbeleuchtung
6 Gebläsedrehzahl einstellen
7 Betriebsart wählen

Taste	Funktion
⏻	Die Taste wird verwendet, um den Gebläsekonvektor ein- oder auszuschalten.
∧	Die Taste wird für die Erhöhung des ausgewählten Einstellwertes verwendet.
∨	Die Taste wird für die Verringerung des ausgewählten Einstellwerts verwendet.
✣	Die Taste wird verwendet, um die Gebläsedrehzahl durchzuschalten und auszuwählen: – Niedrige Drehzahl – Mittlere Drehzahl – Hohe Drehzahl
☰	Die Taste wird verwendet, um die Betriebsart durchzuschalten und auszuwählen: – Kühlung – Heizung – Entfeuchtung Automatik

Taste	Funktion
☼	Die Hintergrundbeleuchtung wird in der vorgegebenen Weise am kabelgebundenen Regler aktiviert, wenn sie in Betrieb ist. Drücken Sie auf die Taste der Hintergrundbeleuchtung, um sie auszuschalten.

5 Bedien- und Anzeigefunktionen

5.1 Betriebsart

► Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf Mode und wählen Sie die Betriebsart aus. Die Betriebsart wird in folgender Reihenfolge im Display angezeigt:
- ◁ Kühlbetrieb: ❄
- ◁ Heizbetrieb: ☼
- ◁ Entfeuchtungsbetrieb: 💧
- ◁ Automatikbetrieb Ⓐ

5.2 Kühlbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf ☰ und wählen Sie Kühlbetrieb.
   ◁ ❄ wird im Display angezeigt.
2. Klicken Sie auf ∧ und ∨, um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf ✣ und wählen Sie die Gebläsedrehzahl aus.
4. Klicken Sie auf ⏻, um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
5. Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet. Drücken Sie auf die Taste Hintergrundbeleuchtung, um sie auszuschalten.

5.3 Heizbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf ☰ und wählen Sie Heizbetrieb.
   ◁ ☼ wird im Display angezeigt.
2. Klicken Sie auf ∧ und ∨, um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf ✣ und wählen Sie die Gebläsedrehzahl aus.
4. Klicken Sie auf ⏻, um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
5. Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet. Drücken Sie auf die Taste Hintergrundbeleuchtung, um sie auszuschalten.

5.4 Entfeuchtungsbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf ☰ und wählen Sie Heizbetrieb.
   ◁ 💧 wird im Display angezeigt.
2. Klicken Sie auf ∧ und ∨, um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie auf ⏻, um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
4. Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet. Drücken Sie auf die Taste ☼, um sie auszuschalten.

5.5 Automatikbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf ☰ und wählen Sie Heizbetrieb.
   ◁ Im Display wird das Symbol angezeigt.
2. Klicken Sie auf ∧ und ∨, um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie auf ⏻, um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
4. Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet.

Drücken Sie auf die Taste ☼, um sie auszuschalten.

5.6 An/Aus

► Klicken Sie auf ⏻, um den kabelgebundener Regler anzuschließen.

5.7 Gebläsedrehzahl

Die Gebläsedrehzahl kann in folgenden Betriebsarten eingestellt werden:

– Kühlung
– Heizung

5.7.1 Gebläsedrehzahl einstellen

► Klicken Sie auf ✣, um die Gebläsedrehzahl einzustellen.

Hinweis
Es stehen sieben Gebläsedrehzahlen und auto-Drehzahl zur Verfügung.

5.8 Solltemperatur

Die Solltemperatur kann in folgenden Betriebsarten eingestellt werden:

– Kühlung
– Heizung
– Automatikbetrieb

Mit jedem Tastendruck auf ∧ oder ∨ wird der Wert um 0.5 °C erhöht bzw. verringert.

Die Solltemperatur muss zwischen 17 °C und 30 °C liegen.

5.8.1 Einstellung der Solltemperatur

► Klicken Sie auf ∧ und ∨, um die Solltemperatur einzustellen.

5.9 Anbindung des Reglers an einen Systemregler

Bei Verwendung eines Systemreglers darf der Regler des Gebläsekonvektors nicht in Konflikt mit den Steuerbefehlen des Systemreglers stehen.

Der Regler des Gebläsekonvektors muss eingestellt sein:

– auf die maximale Solltemperatur für den Heizbetrieb
– auf die minimale Solltemperatur für den Kühlbetrieb
– Ziehen Sie für weitere Informationen die Anleitungen des Systemreglers zurate.

6 Störungsbehebung

6.1 Störungen erkennen und beheben

► Folgen Sie bei Auftreten einer Fehlermeldung den Anweisungen in der Tabelle im Anhang.
► Wenn das Produkt nicht einwandfrei arbeitet, dann wenden Sie sich an einen Fachhandwerker.

7 Pflege

7.1 Produkt pflegen

► Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittelfreier Seife.
► Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

8 Außerbetriebnahme

8.1 Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen

► Klicken Sie auf ⏻.
◁ Das Display erlischt.

8.2 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen

► Beauftragen Sie einen Fachhandwerker damit, das Produkt endgültig außer Betrieb zu nehmen. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhandwerker.

9 Recycling und Entsorgung

Verpackung entsorgen

► Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.

Produkt entsorgen



Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

► Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
► Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.

Personenbezogene Daten löschen

Personenbezogene Daten können durch unbefugte Dritte missbräuchlich verwendet werden.

Wenn das Produkt personenbezogene Daten enthält:

► Stellen Sie sicher, dass sich weder auf dem Produkt noch im Produkt (z. B. Online-Anmeldedaten o. ä.) personenbezogene Daten befinden, bevor Sie das Produkt entsorgen.

10 Garantie und Kundendienst

10.1 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite oder im Anhang angegebenen Kontaktadresse.

10.2 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie im Anhang, auf der Rückseite oder auf unserer Website.

Anhang
A Fehler- und Störungsbehebung
A.1 Fehlerbehebung

Störungsart	Beschreibung	Betriebsanzeige (grün)	Zustand LED 2 (rot)	Buzzer-Auslösung	Ursache des Problems
Fehler	Raumtemperaturfühler	Konstant	Blinkt 2-mal alle 3 Sekunden	Aktiv 2-mal alle 3 Sekunden	– Der Stecker ist möglicherweise nicht korrekt eingesteckt – Der Sensor könnte defekt sein
Fehler	Batterie-Temperatursensor (T2H)	Konstant	Blinkt 3-mal alle 3 Sekunden	Aktiv 2-mal alle 3 Sekunden	– Der Stecker ist möglicherweise nicht korrekt eingesteckt – Der Sensor könnte defekt sein
Fehler	Fehler beim Ausschalten des Gleichstrommotors	Konstant	Blinkt 4-mal alle 3 Sekunden	Aktiv 2-mal alle 3 Sekunden	– Der Stecker ist möglicherweise nicht korrekt eingesteckt – Der Motor könnte defekt sein – Die Leiterplatte könnte defekt sein
Schutz	Schutz-Modell nicht festgelegt (der DIP-Schalter erscheint nicht in der Tabelle der Modelle)	Blinkend	Blinkt 2-mal alle 3 Sekunden	Aktiv 2-mal alle 3 Sekunden	– Die Konfiguration der DIP-Schalter ist nicht korrekt – Die Leiterplatte könnte defekt sein
Schutz	Schutz der Wassertemperatur	Blinkend	Blinkt 3-mal alle 3 Sekunden	Aktiv 2-mal alle 3 Sekunden	– Das Wasser ist zu kalt oder zu heiß
Schutz	Frostschutz	Blinkend	Blinkt 4-mal alle 3 Sekunden	Aktiv 2-mal alle 3 Sekunden	– Die Wassertemperatur ist sehr niedrig

Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα

1 Ασφάλεια 20
1.1 Προδιαγραφόμενη χρήση 20
1.2 Γενικές υποδείξεις ασφάλειας 20
2 Υποδείξεις για την τεκμηρίωση 21
2.1 Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα 21
2.2 Φύλαξη των εγγράφων 21
2.3 Ισχύς των οδηγιών 21
3 Περιγραφή προϊόντος 21
3.1 Δομή προϊόντος 21
3.2 Κύρια λειτουργία 21
3.3 Πινακίδα αναγνώρισης 22
3.4 Σήμανση CE 22
4 Λειτουργία 22
4.1 Δομή χειρισμού 22
4.2 Σχέδιο χειρισμού 22
5 Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης 23
5.1 Τρόπος λειτουργίας 23
5.2 Λειτουργία ψύξης 23
5.3 Λειτουργία θέρμανσης 23
5.4 Λειτουργία αφύγρανσης 23
5.5 Αυτόματη λειτουργία 23
5.6 Ενεργοπ. / Απενεργ. 24
5.7 Αριθμός στροφών ανεμιστήρα 24
5.8 Ονομαστική θερμοκρασία 24
5.9 Σύνδεση του ελεγκτή σε έναν ελεγκτή συστήματος 24
6 Αποκατάσταση βλαβών 24
6.1 Αναγνώριση και αντιμετώπιση βλαβών 24
7 Φροντίδα 24
7.1 Φροντίδα προϊόντος 24
8 Θέση εκτός λειτουργίας 25
8.1 Προσωρινή θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος 25
8.2 Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος 25
9 Ανακύκλωση και απόρριψη 25
10 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών 25
10.1 Εγγύηση 25
10.2 Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών 25
Παράρτημα 26
A Αποκατάσταση σφαλμάτων και βλαβών 26
A.1 Αποκατάσταση σφαλμάτων 26

1 Ασφάλεια

1.1 Προδιαγραφόμενη χρήση

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης ή μη προβλεπόμενης χρήσης, μπορεί να προκληθούν αρνητικές επιδράσεις στο προϊόν και σε άλλες εμπράγματες αξίες.

Καταχωρίστε εδώ το σχετικό με το προϊόν κείμενο!

Η σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση περιλαμβάνει:

– την τήρηση των εσώκλειστων οδηγιών λειτουργίας του προϊόντος καθώς και όλων των άλλων στοιχείων της εγκατάστασης
– την τήρηση όλων των αναφερόμενων προϋποθέσεων επιθεώρησης και συντήρησης.

Ο χειρισμός αυτού του προϊόντος μπορεί να πραγματοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους, που τυχόν προκύπτουν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Μια άλλη χρήση διαφορετική από την περιγραφόμενη στις παρούσες οδηγίες ή μια χρήση πέραν των εδώ περιγραφόμενων ισχύει ως μη προδιαγραφόμενη. Μη προδιαγραφόμενη είναι επίσης κάθε άμεση εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Προσοχή!

Κάθε καταχρηστική χρήση απαγορεύεται.

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφάλειας

1.2.1 Κίνδυνος λόγω εσφαλμένου χειρισμού

Λόγω εσφαλμένου χειρισμού μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους και να προκαλέσετε υλικές ζημιές.

- ▸ Διαβάστε προσεκτικά τις υπάρχουσες οδηγίες και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα, κυρίως το κεφάλαιο "Ασφάλεια" και τις υποδείξεις προειδοποίησης.
- ▸ Πραγματοποιήστε μόνο τις ενέργειες, που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

2 Υποδείξεις για την τεκμηρίωση

2.1 Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα

► Προσέχετε απαραίτητα όλες τις οδηγίες λειτουργίας που επισυνάπτονται στα στοιχεία της εγκατάστασης.

2.2 Φύλαξη των εγγράφων

► Φυλάτε αυτές τις οδηγίες καθώς και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα για περαιτέρω χρήση.

2.3 Ισχύς των οδηγιών

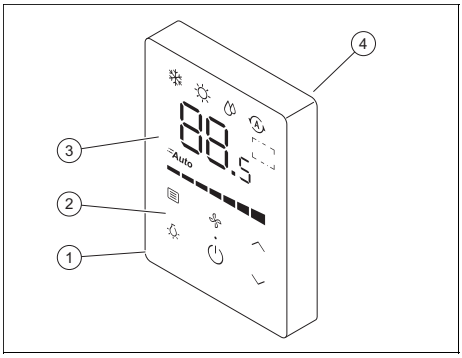
Αυτές οι οδηγίες ισχύουν αποκλειστικά για:

Προϊόν - Κωδικός προϊόντος

VA 2-WC C	0010035096

3 Περιγραφή προϊόντος

3.1 Δομή προϊόντος



1 Μπροστινή πλευρά χειρισμού
2 Διασύνδεση χρήστη
3 Οθόνη
4 Πίσω κάλυμμα

3.2 Κύρια λειτουργία

Ο ελεγκτής ελέγχει την εγκατάσταση θέρμανσης και την ψύξη.

Ο ελεγκτής διαθέτει μια λειτουργία χρονικής ρύθμισης (χρονοδιακόπτης) για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της μονάδας fan coil.

Δεν πραγματοποιείται αυτόματη αλλαγή του τρόπου λειτουργίας.

3.2.1 Θέρμανση

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου μετράει τη θερμοκρασία χώρου. Εάν η θερμοκρασία χώρου είναι χαμηλότερη από την επιθυμητή θερμοκρασία, ο ελεγκτής ενεργοποιεί τη θέρμανση.

Στη λειτουργία θέρμανσης, η μονάδα fan coil αυξάνει τη θερμοκρασία του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένη.

3.2.2 Ψύξη

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου μετράει τη θερμοκρασία χώρου. Εάν η θερμοκρασία χώρου είναι υψηλότερη από την επιθυμητή θερμοκρασία, ο ελεγκτής ενεργοποιεί την ψύξη.

Στη λειτουργία ψύξης, η μονάδα fan coil μειώνει τη θερμοκρασία του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένη.

3.2.3 Αερισμός

Ο ελεγκτής ενεργοποιεί το σύστημα αερισμού, για να επιτρέψει την κυκλοφορία του αέρα, χωρίς ταυτόχρονα να μεταβάλλει τη θερμοκρασία αέρα του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένο.

Στη λειτουργία αερισμού δεν μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία.

3.3 Πινακίδα αναγνώρισης

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στην πίσω πλευρά του προϊόντος και δεν είναι πλέον προσβάσιμη μετά από την τοποθέτηση του προϊόντος σε τοίχο.

Στην πινακίδα τύπου αναφέρονται τα ακόλουθα στοιχεία:

Στοιχείο στην πινακίδα τύπου	Έννοια
VA 2-WC C	Ονομασία προϊόντος
V Hz	Σύνδεση ηλεκτρολογικών
A	Ονομαστική ένταση ρεύματος

3.4 Σήμανση CE

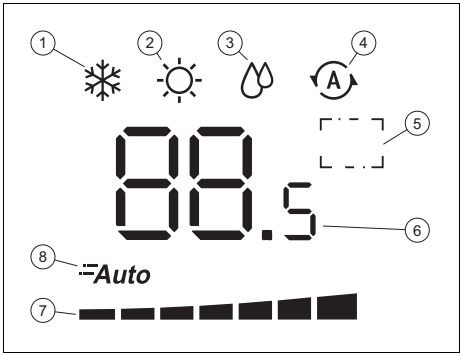
Με τη σήμανση CE τεκμηριώνεται, ότι τα προϊόντα πληρούν σύμφωνα με τη δήλωση συμμόρφωσης τις βασικές απαιτήσεις των σχετικών οδηγιών.

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης στον κατασκευαστή.

4 Λειτουργία

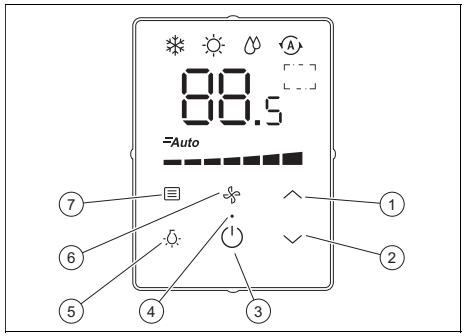
4.1 Δομή χειρισμού

4.1.1 Περιγραφή της οθόνης



1 Ένδειξη λειτουργίας ψύξης
2 Ένδειξη λειτουργίας θέρμανσης
3 Ένδειξη λειτουργίας αφύγρανσης
4 Ένδειξη αυτόματης λειτουργίας
5 Δέκτης σημάτων ραδιοσυχνοτήτων
6 Ένδειξη θερμοκρασίας
7 Αριθμός στροφών ανεμιστήρα
8 Ένδειξη αυτόματου αριθμού στροφών ανεμιστήρα

4.2 Σχέδιο χειρισμού



1 Αύξηση της ονομαστικής θερμοκρασίας
2 Μείωση της ονομαστικής θερμοκρασίας
3 Ενεργοπ. / Απενεργ.
4 Ένδειξη λειτουργίας
5 Πλήκτρο φωτισμού φόντου
6 Ρύθμιση αριθμού στροφών ανεμιστήρα
7 Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Πλήκτρο	Λειτουργία
⏻	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση της μονάδας fan coil.
∧	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την αύξηση της επιλεγμένης τιμής ρύθμισης.
∨	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μείωση της επιλεγμένης τιμής ρύθμισης.
✣	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μετάβαση στις διάφορες τιμές αριθμού στροφών ανεμιστήρα και για την επιλογή τους: – Χαμηλός αριθμός στροφών – Μεσαίος αριθμός στροφών – Υψηλός αριθμός στροφών

Πλήκτρο	Λειτουργία
☰	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μετάβαση στους διάφορους τρόπους λειτουργίας και για την επιλογή τους: – Ψύξη – Θέρμανση – Αφύγρανση Αυτόματα
☼	Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο στην ενσύρματη μονάδα ελέγχου, όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Πιέστε το πλήκτρο του φωτισμού φόντου, για να τον απενεργοποιήσετε.

5 Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης

5.1 Τρόπος λειτουργίας

► Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο Mode και επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας. Ο τρόπος λειτουργίας εμφανίζεται με την παρακάτω σειρά στην οθόνη:
- ◁ Λειτουργία ψύξης: ❄
- ◁ Λειτουργία θέρμανσης: ☼
- ◁ Λειτουργία αφύγρανσης: 💧
- ◁ Αυτόματη λειτουργία Ⓐ

5.2 Λειτουργία ψύξης

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο ☰ και επιλέξτε τη λειτουργία ψύξης.
   ◁ Η ένδειξη ❄ εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Κάντε κλικ στο ∧ και στο ∨, για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο ✣ και επιλέξτε τον αριθμό στροφών ανεμιστήρα.
4. Κάντε κλικ στο ⏻, για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστείλετε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
5. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο φωτισμού φόντου, για να τον απενεργοποιήσετε.

5.3 Λειτουργία θέρμανσης

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο ☰ και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης.
   ◁ Η ένδειξη ☼ εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Κάντε κλικ στο ∧ και στο ∨, για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο ✣ και επιλέξτε τον αριθμό στροφών ανεμιστήρα.
4. Κάντε κλικ στο ⏻, για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστείλετε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
5. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο φωτισμού φόντου, για να τον απενεργοποιήσετε.

5.4 Λειτουργία αφύγρανσης

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο ☰ και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης.
   ◁ Η ένδειξη 💧 εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Κάντε κλικ στο ∧ και στο ∨, για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε κλικ στο ⏻, για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστείλετε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
4. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο ☼, για να τον απενεργοποιήσετε.

5.5 Αυτόματη λειτουργία

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο ☰ και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης.
   ◁ Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο.
2. Κάντε κλικ στο ∧ και στο ∨, για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

3. Κάντε κλικ στο ⏻, για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστείλετε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
4. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο ☼, για να τον απενεργοποιήσετε.

5.6 Ενεργοπ. / Απενεργ.

► Κάντε κλικ στο ⏻, για να συνδέσετε την ενσύρματη μονάδα ελέγχου.

5.7 Αριθμός στροφών ανεμιστήρα

Ο αριθμός στροφών ανεμιστήρα μπορεί να ρυθμιστεί στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

– Ψύξη
– Θέρμανση

5.7.1 Ρύθμιση αριθμού στροφών ανεμιστήρα

► Κάντε κλικ στο ✣, για να ρυθμίσετε τον αριθμό στροφών ανεμιστήρα.

Υπόδειξη
Υπάρχουν επτά διαθέσιμοι αριθμοί στροφών ανεμιστήρα και ένας διαθέσιμος αριθμός στροφών auto.

5.8 Ονομαστική θερμοκρασία

Η ονομαστική θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

– Ψύξη
– Θέρμανση
– Αυτόματη λειτουργία

Με κάθε πάτημα του πλήκτρου ∧ ή ∨, η τιμή αυξάνεται ή/και μειώνεται κατά 0,5 °C.

Η ονομαστική θερμοκρασία πρέπει να βρίσκεται μεταξύ 17 °C και 30 °C.

5.8.1 Ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας

► Κάντε κλικ στο ∧ και στο ∨, για να ρυθμίσετε την ονομαστική θερμοκρασία.

5.9 Σύνδεση του ελεγκτή σε έναν ελεγκτή συστήματος

Σε περίπτωση χρήσης ενός ελεγκτή συστήματος, ο ελεγκτής της μονάδας fan coil δεν επιτρέπεται να έρχεται σε διένεξη με τις εντολές ελέγχου του ελεγκτή συστήματος.

Ο ελεγκτής της μονάδας fan coil πρέπει να είναι ρυθμισμένος:

– Στη μέγιστη ονομαστική θερμοκρασία για τη λειτουργία θέρμανσης
– Στην ελάχιστη ονομαστική θερμοκρασία για τη λειτουργία ψύξης
– Συμβουλευθείτε για περισσότερες πληροφορίες τις οδηγίες του ελεγκτή συστήματος.

6 Αποκατάσταση βλαβών

6.1 Αναγνώριση και αντιμετώπιση βλαβών

► Σε περίπτωση εμφάνισης ενός μηνύματος σφάλματος, ακολουθήστε τις οδηγίες στον πίνακα στο παράρτημα.
► Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

7 Φροντίδα

7.1 Φροντίδα προϊόντος

► Καθαρίζετε την επένδυση με ένα νωπό πανί και λίγο σαπούνι χωρίς διαλυτικό.
► Μη χρησιμοποιείτε σπρέι, τριβικά καθαριστικά, απορρυπαντικά, καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά ή χλώριο.

8 Θέση εκτός λειτουργίας

8.1 Προσωρινή θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος

► Κάντε κλικ στο ⏻.
◁ Η οθόνη σβήνει.

8.2 Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος

► Αναθέστε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό την οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος. Παρακαλώ απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

9 Ανακύκλωση και απόρριψη

Απόρριψη της συσκευασίας

► Αναθέτετε την απόρριψη της συσκευασίας στον εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος έχει εγκαταστήσει το προϊόν.

Απόρριψη προϊόντος



Εάν το προϊόν φέρει αυτή τη σήμανση:

► Μην απορρίπτετε σε αυτήν την περίπτωση το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα.
► Αντί αυτού παραδώστε το προϊόν σε ένα σημείο συγκέντρωσης για ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές.

Διαγραφή προσωπικών δεδομένων

Τα προσωπικά δεδομένα ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν καταχρηστικά από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους.

Εάν το προϊόν περιέχει προσωπικά δεδομένα:

► Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προσωπικά δεδομένα επάνω στο προϊόν ή μέσα στο προϊόν (π.χ. δεδομένα σύνδεσης online κ.λπ.), πριν απορρίψετε το προϊόν.

10 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

10.1 Εγγύηση

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση κατασκευαστή, παρακαλούμε απευθυνθείτε στη διεύθυνση επικοινωνίας, που αναφέρεται στην πίσω πλευρά ή στο παράρτημα.

10.2 Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών

Τα στοιχεία επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας θα τα βρείτε στο παράρτημα, στην πίσω πλευρά ή στον ιστότοπό μας.

Παράρτημα
A Αποκατάσταση σφαλμάτων και βλαβών

A.1 Αποκατάσταση σφαλμάτων

Είδος βλάβης	Περιγραφή	Ένδειξη λειτουργίας (πράσινο)	Κατάσταση LED 2 (κόκκινο)	Ενεργοποίηση βομβητή	Αιτία του προβλήματος
Σφάλμα	Αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου	Σταθερά	Αναβοσβήνει 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	– Το βύσμα ενδέχεται να μην έχει συνδεθεί σωστά – Ο αισθητήρας ενδέχεται να είναι ελαττωματικός
Σφάλμα	Αισθητήρας θερμοκρασίας μπαταρίας (T2H)	Σταθερά	Αναβοσβήνει 3 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	– Το βύσμα ενδέχεται να μην έχει συνδεθεί σωστά – Ο αισθητήρας ενδέχεται να είναι ελαττωματικός
Σφάλμα	Σφάλμα κατά την απενεργοποίηση του μοτέρ συνεχούς ρεύματος	Σταθερά	Αναβοσβήνει 4 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	– Το βύσμα ενδέχεται να μην έχει συνδεθεί σωστά – Το μοτέρ ενδέχεται να είναι ελαττωματικό – Η πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος ενδέχεται να είναι ελαττωματική
Προστασία	Το μοντέλο προστασίας δεν έχει καθοριστεί (ο διακόπτης DIP δεν εμφανίζεται στον πίνακα των μοντέλων)	Αναβόσβησμα	Αναβοσβήνει 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	– Η διαμόρφωση των διακοπτών DIP δεν είναι σωστή – Η πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος ενδέχεται να είναι ελαττωματική
Προστασία	Προστασία της θερμοκρασίας νερού	Αναβόσβησμα	Αναβοσβήνει 3 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	– Το νερό είναι πολύ κρύο ή πολύ ζεστό
Προστασία	Αντιπαγετική προστασία	Αναβόσβησμα	Αναβοσβήνει 4 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	– Η θερμοκρασία νερού είναι πολύ χαμηλή

Instrucciones de funcionamiento

Contenido

1 Seguridad 28
1.1 Utilización adecuada..... 28
1.2 Indicaciones generales de seguridad 28
2 Observaciones sobre la documentación 29
2.1 Consulta de la documentación adicional..... 29
2.2 Conservación de la documentación 29
2.3 Validez de las instrucciones 29
3 Descripción del aparato 29
3.1 Estructura del producto..... 29
3.2 Función principal..... 29
3.3 Placa de características..... 29
3.4 Homologación CE..... 30
4 Funcionamiento 30
4.1 Estructura de uso..... 30
4.2 Concepto de uso..... 30
5 Funciones de uso y visualización 31
5.1 Modo de funcionamiento 31
5.2 Modo refrigeración..... 31
5.3 Modo de calefacción..... 31
5.4 Modo deshumificación..... 31
5.5 Modo automático 31
5.6 On/off..... 31
5.7 Velocidad del ventilador..... 31
5.8 Temperatura nominal..... 32
5.9 Conexión del regulador a un regulador del sistema 32
6 Solución de averías 32
6.1 Detección y solución de averías..... 32
7 Cuidados 32
7.1 Cuidado del producto..... 32
8 Puesta fuera de servicio 32
8.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto..... 32
8.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto..... 32
9 Reciclaje y eliminación 32
10 Garantía y servicio de atención al cliente..... 33
10.1 Garantía..... 33
10.2 Servicio de Asistencia Técnica 33
Anexo 34
A Solución de problemas y averías 34
A.1 Eliminación del fallo..... 34

1 Seguridad

1.1 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

Introducir aquí el texto específico del producto

La utilización adecuada implica:

– Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
– Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.2 Indicaciones generales de seguridad

1.2.1 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- ▸ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- ▸ Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

► Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

► Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

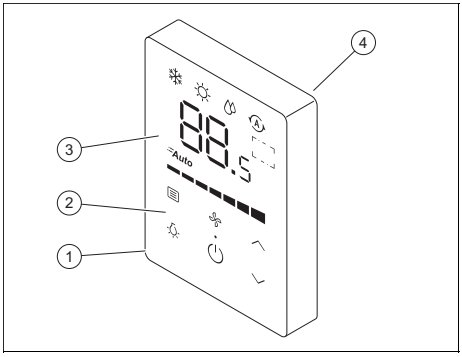
Estas instrucciones son válidas únicamente para:

Aparato - Referencia del artículo

VA 2-WC C	0010035096

3 Descripción del aparato

3.1 Estructura del producto



1 Parte frontal del panel de control
2 Interfaz de usuario
3 Pantalla
4 Cubierta trasera

3.2 Función principal

El regulador controla la instalación de calefacción y la refrigeración.

El regulador cuenta con una función de temporización (programador) para la conexión y desconexión del convector fan-coil.

No se produce ningún cambio automático del modo de funcionamiento.

3.2.1 Calefacción

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura deseada, el regulador activa la calefacción.

En el modo calefacción, el convector fan-coil aumenta la temperatura de la estancia en la que está instalado.

3.2.2 Refrigeración

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente supera la temperatura deseada, el regulador activa la refrigeración.

En el modo refrigeración, el convector fan-coil reduce la temperatura de la estancia en la que está instalado.

3.2.3 Ventilación

El regulador activa la ventilación para permitir que circule el aire, pero sin modificar la temperatura del aire de la estancia en la que está instalado.

En el modo ventilación no se puede ajustar la temperatura.

3.3 Placa de características

La placa de características se encuentra en la parte posterior del producto y queda inaccesible una vez realizado el montaje en una pared.

En la placa de características se especifican los siguientes datos:

Dato	Significado
VA 2-WC C	Denominación del aparato

Dato	Significado
V Hz	Conexión eléctrica
A	Intensidad de corriente nominal

3.4 Homologación CE

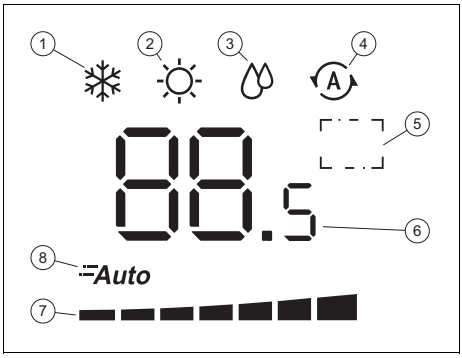
Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

4 Funcionamiento

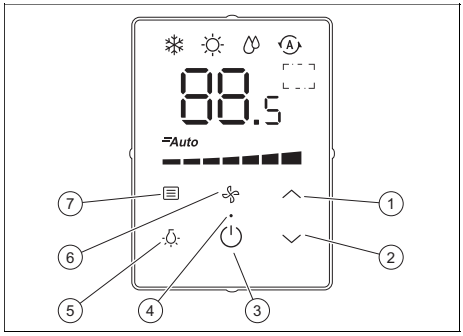
4.1 Estructura de uso

4.1.1 Descripción de la pantalla



1 Indicador modo refrigeración
2 Indicador modo calefacción
3 Indicador modo deshumidificación
4 Indicador de modo automático
5 Receptor de señales
6 Indicador de temperatura
7 Velocidad del ventilador
8 Indicador de velocidad automática del ventilador

4.2 Concepto de uso



1 Aumento de la temperatura de set
2 Disminución de la temperatura de set
3 On/off
4 Indicador de funcionamiento
5 Botón de retroiluminación
6 Ajuste de las revoluciones del ventilador
7 Selección del modo de funcionamiento

Tecla	Funcionamiento
⏻	Esta tecla permite conectar o desconectar el convector fan-coil.
^	La tecla se utiliza para aumentar el valor de ajuste seleccionado.
v	La tecla se utiliza para disminuir el valor de ajuste seleccionado.
✣	Esta tecla permite activar y seleccionar las revoluciones del ventilador: – Número de revoluciones bajo – Número de revoluciones medio – Número de revoluciones alto
☰	Esta tecla permite activar y seleccionar el modo de funcionamiento: – Refrigeración – Calefacción – Deshumidificación Automático
☼	La luz de fondo está activada de manera predeterminada en el control por cable cuando esta en funcionamiento. Toque el botón Retroiluminación para apagarla.

5 Funciones de uso y visualización

5.1 Modo de funcionamiento

► Para activarlo, pulse varias veces Mode y seleccione el modo de funcionamiento. El modo de funcionamiento se mostrará en la pantalla en el siguiente orden:
- ◁ Modo refrigeración: ❄
- ◁ Modo calefacción: ☼
- ◁ Modo deshumidificación: 💧
- ◁ Modo automático: Ⓐ

5.2 Modo refrigeración

1. Para activarlo, pulse varias veces ☰ y seleccione el modo refrigeración.
   ◁ ❄ aparece en la pantalla.
2. Pulse ∧ y ∨ para ajustar la temperatura.
3. Para activarlo, pulse varias veces ✣ y seleccione la velocidad de giro del ventilador.
4. Pulse ⏻ para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
5. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón Retroiluminación para apagarlo.

5.3 Modo de calefacción

1. Para activarlo, pulse varias veces ☰ y seleccione el modo calefacción.
   ◁ ☼ aparece en la pantalla.
2. Pulse ∧ y ∨ para ajustar la temperatura.
3. Para activarlo, pulse varias veces ✣ y seleccione la velocidad de giro del ventilador.
4. Pulse ⏻ para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
5. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón Retroiluminación para apagarlo.

5.4 Modo deshumificación

1. Para activarlo, pulse varias veces ☰ y seleccione el modo calefacción.
   ◁ 💧 aparece en la pantalla.
2. Pulse ∧ y ∨ para ajustar la temperatura.
3. Pulse ⏻ para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
4. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón ☼ para apagarlo.

5.5 Modo automático

1. Para activarlo, pulse varias veces ☰ y seleccione el modo calefacción.
   ◁ El icono AUTO aparece en la pantalla.
2. Pulse ∧ y ∨ para ajustar la temperatura.
3. Pulse ⏻ para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
4. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón ☼ para apagarlo.

5.6 On/off

► Pulse ⏻ para encender el control por cable.

5.7 Velocidad del ventilador

Las revoluciones del ventilador se pueden ajustar en los siguientes modos de funcionamiento:

– Refrigeración
– Calefacción

5.7.1 Ajuste de las revoluciones del ventilador

► Pulse ✣ para ajustar la velocidad de giro del ventilador.

Indicación
Hay siete velocidades de ventilador y velocidad auto disponible.

5.8 Temperatura nominal

La temperatura nominal se puede ajustar en los siguientes modos de funcionamiento:

– Refrigeración
– Calefacción
– Modo automático

Cada pulsación de ∧ o ∨ aumenta o disminuye el valor en 0.5 °C.

La temperatura nominal debe encontrarse entre 17 °C y 30 °C.

5.8.1 Ajuste de la temperatura nominal

► Pulse ∧ y ∨ para ajustar la temperatura nominal.

5.9 Conexión del regulador a un regulador del sistema

Si se utiliza un regulador del sistema, el regulador del convector fan-coil no debe entrar en conflicto con los comandos del regulador del sistema.

El regulador del convector fan-coil debe estar ajustado:

– a la temperatura nominal máxima para el modo calefacción
– a la temperatura nominal mínima para el modo refrigeración
– Para más información, consulte las instrucciones del regulador del sistema.

6 Solución de averías

6.1 Detección y solución de averías

► Si aparece un mensaje de error, siga las instrucciones indicadas en la tabla del anexo.
► Si el producto no funciona correctamente, póngase en contacto con un profesional autorizado.

7 Cuidados

7.1 Cuidado del producto

► Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.
► No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

8 Puesta fuera de servicio

8.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto

► Pulse ⏻.
◁ La pantalla se apaga.

8.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto

► Encárguele a un profesional autorizado que ponga el producto definitivamente fuera de servicio. Recurra para ello a un profesional autorizado.

9 Reciclaje y eliminación

Eliminación del embalaje

► Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.

Eliminación del producto



Si el producto está identificado con este símbolo:

► En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
► En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.

Borrar datos de carácter personal

Los datos de carácter personal pueden utilizarse indebidamente por terceros no autorizados.

Si el producto contiene datos de carácter personal:

- ► Asegúrese de que no se encuentren datos de carácter personal en el producto o en su interior (por ejemplo, datos de acceso a Internet o similares) antes de eliminar el producto.

10 Garantía y servicio de atención al cliente

10.1 Garantía

Consulte la información relativa a la garantía del fabricante en la dirección de contacto indicada al dorso o en el apéndice.

10.2 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el anexo, al dorso o en nuestro sitio web.

Anexo
A Solución de problemas y averías
A.1 Eliminación del fallo

Tipo de fallo	Descripción	Indicador de funcionamiento (verde)	Estado del led 2 (rojo)	Acción de zumbador	Causa del problema
Error	Sensor de temperatura ambiente	Constante	Parpadea 2 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	– El conector podría no estar bien conectado – El sensor podría haberse roto
Error	Sensor de temperatura de bateria (T2H)	Constante	Parpadea 3 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	– El conector podría no estar bien conectado – El sensor podría haberse roto
Error	Fallo de parada del motor DC	Constante	Parpadea 4 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	– El conector podría no estar bien conectado – El motor podría haberse roto – La PCB podría haberse roto
Protección	Modelo de protección no establecido (el interruptor DIP no figura en la tabla de modelos)	Parpadeante	Parpadea 2 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	– La configuración de los interruptores DIP no es correcta – La PCB podría haberse roto
Protección	Protección de la temperatura del agua	Parpadeante	Parpadea 3 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	– El agua está muy fría o muy caliente
Protección	Protección anticongelante	Parpadeante	Parpadea 4 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	– La temperatura del agua es muy baja

Kasutusjuhend

Sisukord

1 Ohutus 36
1.1 Otstarbekohane kasutamine 36
1.2 Üldised ohutusjuhised 36
2 Märkused dokumentatsiooni kohta 37
2.1 Järgige kaaskehtivaid dokumente 37
2.2 Dokumentide säilitamine 37
2.3 Juhendi kehtivus 37
3 Toote kirjeldus 37
3.1 Toote ülesehitus 37
3.2 Põhifunktsioon 37
3.3 Tüübisilt 37
3.4 CE-vastavusmärgis 38
4 Funktsioon 38
4.1 Kasutusstruktuur 38
4.2 Kasutamispõhimõte 38
5 Juht- ja näidufunktsioonid 39
5.1 Töörežiim 39
5.2 Jahutusrežiim 39
5.3 Kütterežiim 39
5.4 Niiskuse eemaldamise režiim 39
5.5 Automaatrežiim 39
5.6 Sisse/välja 39
5.7 Ventilaatori pööretearv 39
5.8 Sihttemperatuur 40
5.9 Regulaatori kinnitamine süsteemiregulaatori külge 40
6 Tõrgete kõrvaldamine 40
6.1 Tõrgete tuvastamine ja kõrvaldamine 40
7 Hooldamine 40
7.1 Seadme hooldamine 40
8 Kasutuselt kõrvaldamine 40
8.1 Seadme ajutine kasutuselt kõrvaldamine 40
8.2 Seadme lõplik kasutusest mahavõtt 40
9 Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus 40
10 Garantii ja klienditeenindus 41
10.1 Garantii 41
10.2 Klienditeenindus 41
Lisa 42
A Vigade ja tõrgete kõrvaldamine 42
A.1 Vea kõrvaldamine 42

1 Ohutus

1.1 Otstarbekohane kasutamine

Asjatundmatul või otstarbele mittevastaval kasutamisel võidakse mõjutada toodet ja muid materiaalseid väärtusi.

Sisestage siia tootespetsiifiline tekst!

Sihtotstarbelise kasutamise hulka kuulub:

– toote ning süsteemi kõigi ülejäänud komponentidega kaasasolevate kasutusjuhendite järgimine
– kõigi juhendites toodud ülevaatus- ja hooldustingimuste täitmine.

Seda toodet tohivad lapsed alates 8. eluaastast, piiratud kehaliste, meeleliste ja vaimsete võimetega inimesed või inimesed, kellel napib vastavaid kogemusi ja teadmisi, kasutada ainult juhul, kui nad on järelevalve all või kui neid on toote ohutu kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad toote kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta toodet puhastada ega hooldada.

Selles juhendis kirjeldatust erinev või siinkirjeldatut ületav kasutamine on otstarbele mittevastav. Otstarbele mittevastav on ka igasugune kaubanduslik ja tööstuslik kasutamine.

Tähelepanu!

Igasugune väärkasutamine on keelatud.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Valest kasustamisest tingitud oht

Vale kasutamine võib ohustada kasutajat ja ümbritsevaid ning tekitada materiaalset kahju.

- ▸ Lugege hoolikalt käesolevat juhendit ja kõiki kaasapandud dokumente, eriti peatükki "Ohutus" ja ohutusjuhiseid.
- ▸ Teostage ainult neid toiminguid, mida käesolev kasutusjuhend ette näeb.

2 Märkused dokumentatsiooni kohta

2.1 Järgige kaaskehtivaid dokumente

► Järgige tingimata kõiki süsteemi komponentidega kaasasolevaid kasutusjuhendeid.

2.2 Dokumentide säilitamine

► Säilitage see juhend ja kõik kaaskehtivad dokumendid edaspidiseks kasutamiseks.

2.3 Juhendi kehtivus

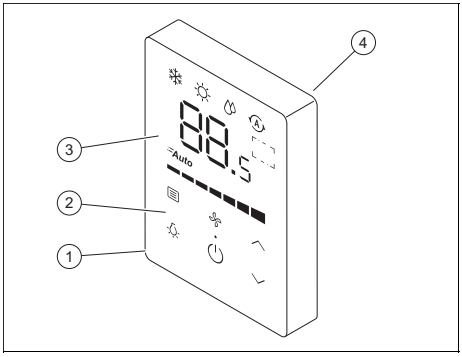
See juhend kehtib ainult:

Toote artiklinumber

VA 2-WC C	0010035096

3 Toote kirjeldus

3.1 Toote ülesehitus



1	Juhtpaneel	3	Ekraan
2	Kasutajaliides	4	Tagumine kate

3.2 Põhifunktsioon

Regulaator juhib kütteseadet ja jahutamist.

Regulaatoril on aeglülitusfunktsioon (taimer) ventilaatori konvektori sisse- ja väljalülitamiseks.

Töörežiimi automaatset muutmist ei toimu.

3.2.1 Küte

Ruumi temperatuuriandur mõõdab ruumi temperatuuri. Kui ruumi temperatuur on soovitud temperatuurist madalam, aktiveerib regulaator kütmise.

Kütterežiimil suurendab ventilaatori konvektor temperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

3.2.2 Jahutamine

Ruumi temperatuuriandur mõõdab ruumi temperatuuri. Kui ruumi temperatuur on soovitud temperatuurist kõrgem, aktiveerib regulaator jahutuse.

Jahutusrežiimil langetab ventilaatori konvektor temperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

3.2.3 Ventilatsioon

Regulaator aktiveerib tuulutuse, et panna õhk ringlema, muutmata seejuures õhutemperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

Tuulutusrežiimil pole temperatuuri seadistamine võimalik.

3.3 Tüübisilt

Tüübisilt paikneb toote tagaküljel ega ole pärast seinale paigaldamist enam ligipääsetav.

Tüübisildil on järgmised andmed:

Tüübisildi andmed	Tähendus
VA 2-WC C	Toote kirjeldus
V Hz	Elektriühendus
A	Nimivoolutugevus

3.4 CE-vastavusmärgis

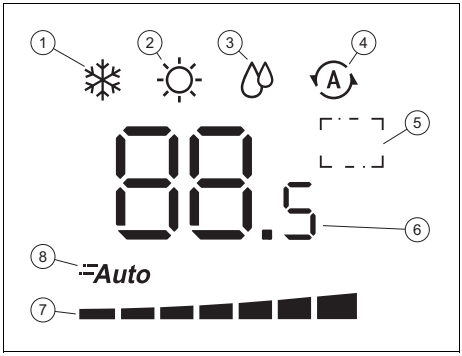
CE-vastavusmärgisega tõendatakse, et tooted vastavad vastavusdeklaratsiooni kohaselt asjassepuutuvate direktiivide põhinõuetele.

Tootja võib teha vastavusdeklaratsiooni muudatusi.

4 Funktsioon

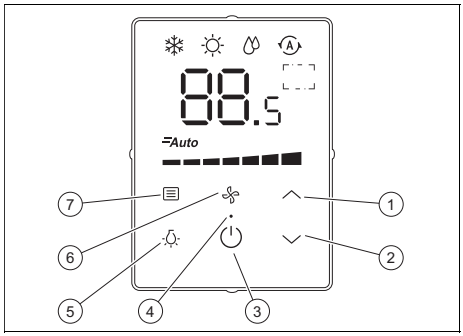
4.1 Kasutusstruktuur

4.1.1 Ekraani kirjeldus



1 Jahutusrežiimi näit
2 Kütterežiimi näit
3 Niiskuse eemaldamise režiimi näit
4 Automaatrežiimi näit
5 Signaalide raadiovastuvõtja
6 Temperatuurinäidik
7 Ventilaatori pööretearv
8 Automaatse ventilaatori pöörlemiskiiruse näit

4.2 Kasutamispõhimõte



1 Sihttemperatuuri suurendamine
2 Sihttemperatuuri vähendamine
3 Sisse/välja
4 Tööoleku näit
5 Taustavalgustuse nupp
6 Ventilaatori pöörlemiskiiruse seadmine
7 Töörežiimi valimine

Klahv	Funktsioon
⏻	Nuppu kasutatakse ventilaatoriga konvektori sisse- või väljalülitamiseks.
∧	Nuppu kasutatakse valitud seadeväärtuse suurendamiseks.
∨	Nuppu kasutatakse valitud seadeväärtuse vähendamiseks.
✣	Klahvi kasutatakse ventilaatori pööretearvu edasikerimiseks ja valimiseks: – Väike pöörlemiskiirus – Keskmine pöörlemiskiirus – Suur pöörlemiskiirus
☰	Klahvi kasutatakse töörežiimide edasikerimiseks ja valimiseks: – Jahutus – Küte – Niiskuse eemaldamine Automaatne
☼	Juhtmega kontrolleri taustavalgustus aktiveerub vaikimisi, kui kontroller töötab. Selle väljalülitamiseks vajutage taustavalgustuse nuppu.

5 Juht- ja näidufunktsioonid

5.1 Töörežiim

► Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu Mode ja valige töörežiim. Töörežiim kuvatakse ekraanil järgmises järjestuses:
◁ Jahutusrežiim: ❄
◁ Kütterežiim: ☼
◁ Niiskuse eemaldamise režiim: 💧
◁ Automaatrežiim Ⓐ

5.2 Jahutusrežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu ☰ ja valige jahutusrežiim.
   ◁ Ekraanil kuvatakse ❄.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe ∧ ja ∨.
3. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu ✣ ja valige ventilaatori pöörlemiskiirus.
4. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureeritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu ⏻.
5. Taustavalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage taustavalgustuse nuppu.

5.3 Kütterežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu ☰ ja valige kütterežiim.
   ◁ Ekraanil kuvatakse ☼.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe ∧ ja ∨.
3. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu ✣ ja valige ventilaatori pöörlemiskiirus.
4. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureeritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu ⏻.
5. Taustavalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage taustavalgustuse nuppu.

5.4 Niiskuse eemaldamise režiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu ☰ ja valige kütterežiim.
   ◁ Ekraanil kuvatakse 💧.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe ∧ ja ∨.
3. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureeritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu ⏻.
4. Taustavalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage nuppu ☼.

5.5 Automaatrežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu ☰ ja valige kütterežiim.
   ◁ Ekraanil kuvatakse sümbol.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe ∧ ja ∨.
3. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureeritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu ⏻.
4. Taustavalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage nuppu ☼.

5.6 Sisse/välja

► Juhtmega kontrolleri ühendamiseks vajutage nuppu ⏻.

5.7 Ventilaatori pööretearv

Ventilaatori pöörlemiskiirust saab seada järgmistes töörežiimides:

– Jahutus
– Küte

5.7.1 Ventilaatori pöörlemiskiiruse seadmine

► Ventilaatori pöörlemiskiiruse seadmiseks vajutage nuppu ✣.

Märkus
Valida saate ventilaatori seitsme pöörlemiskiiruse astme ja autopöörlemiskiiruse vahel.

5.8 Sihttemperatuur

Sihttemperatuuri saab seadistada järgmistes töörežiimides:

– Jahutus
– Küte
– Automaatrežiim

Iga vajutusega nupule ∧ või ∨ suureneb või väheneb väärtus 0,5 °C võrra.

Sihttemperatuur peab jääma vahemikku 17 °C kuni 30 °C.

5.8.1 Sihttemperatuuri seadistamine

► Sihttemperatuuri seadmiseks vajutage nuppe ∧ ja ∨.

5.9 Regulaatori kinnitamine süsteemiregulaatori külge

Süsteemiregulaatori kasutamise korral ei tohi ventilaatori konvektori regulaator olla konfliktis süsteemiregulaatori juhtimiskäskudega.

Ventilaatori konvektori regulaator peab olema seadistatud:

– maksimaalsele sihttemperatuurile kütterežiimil
– minimaalsele sihttemperatuurile jahutusrežiimil
– Lisainfo saamiseks vaadake süsteemi regulaatori kasutusjuhiseid.

6 Tõrgete kõrvaldamine

6.1 Tõrgete tuvastamine ja kõrvaldamine

► Veateate esinemise korral järgige Lisas olevas tabelis toodud juhiseid.
► Kui toode ei tööta laitmatult, pöörduge spetsialisti poole.

7 Hooldamine

7.1 Seadme hooldamine

► Puhastage väliskest niiske riidelapi ja vähese hulga lahustivaba seebiga.
► Ärge kasutage pihustatavaid vahendeid, küürimisvahendeid, loputusvahendeid, lahusteid või kloori sisaldavaid puhastusvahendeid.

8 Kasutuselt kõrvaldamine

8.1 Seadme ajutine kasutuselt kõrvaldamine

► Vajutage nuppu ⏻.
◁ Ekraan kustub.

8.2 Seadme lõplik kasutusest mahavõtt

► Laske spetsialistil toode lõplikult kasutusest kõrvaldada. Pöörduge volitatud spetsialisti poole.

9 Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus

Pakendi jäätmekäitlus

► Laske pakendijäätmed käidelda toote paigaldanud spetsialistil.

Toote jäätmekäitlus



Kui toode on tähistatud selle märgiga:

► ei tohi seda toodet mitte mingil juhul visata olmeprügi hulka.
► Viige toode selle asemel vanade elektriseadmete kogumispunkti.

Isikuandmete kustutamine

Volitamata isikud võivad isikuandmeid kuritarvitada.

Kui toode sisaldab isikuandmeid, toimige nii.

► Enne toote jäätmekäitlusse andmist veenduge, et ei toote peal ega sees

oleks isikuandmeid (nt sisselogimisandmed).

10 Garantii ja klienditeenindus

10.1 Garantii

Teavet tootja garantii kohta küsige tagaküljel või lisas toodud kontaktaadressil.

10.2 Klienditeenindus

Meie klienditeeninduse kontaktandmed leiate lisast, tagaküljelt või meie veebisaidilt.

Lisa
A Vigade ja tõrgete kõrvaldamine

A.1 Vea kõrvaldamine

Tõrke liik	Kirjeldus	Tööoleku näit (roheline)	LED 2 (punane) olek	Sumisti signaal	Probleemi põhjus
Viga	Ruumitemperatuuri andur	Pidev	Vilgub 2 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	– Pistik võib olla valesti ühendatud – Andur võib olla rikkis
Viga	Patareitemperatuuri andur (T2H)	Pidev	Vilgub 3 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	– Pistik võib olla valesti ühendatud – Andur võib olla rikkis
Viga	Viga alalisvoolumootori väljalülitamisel	Pidev	Vilgub 4 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	– Pistik võib olla valesti ühendatud – Mootor võib olla rikkis – Trükkplaat võib olla defektne
Kaitse	Kaitsemudelit ei ole määratud (DIP-lülitit ei ole mudelite tabelis)	Vilgub	Vilgub 2 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	– DIP-lülitite konfiguratsioon ei ole korrektne – Trükkplaat võib olla defektne
Kaitse	Veetemperatuuri kaitse	Vilgub	Vilgub 3 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	– Vesi on liiga külm või liiga kuum
Kaitse	Külmumiskaitse	Vilgub	Vilgub 4 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	– Veetemperatuur on väga madal

Käyttöohjeet

Sisältö

1 Turvallisuus 44
1.1 Tarkoituksenmukainen käyttö 44
1.2 Yleiset turvaohjeet 44
2 Dokumentaatiota koskevat ohjeet 45
2.1 Muut sovellettavat asiakirjat 45
2.2 Asiakirjojen säilyttäminen 45
2.3 Ohjeiden voimassaolo 45
3 Tuotekuvaus 45
3.1 Tuotteen rakenne 45
3.2 Päätoiminto 45
3.3 Tyyppikilpi 45
3.4 CE-merkintä 46
4 Toiminta 46
4.1 Käyttörakenne 46
4.2 Käyttökonsepti 46
5 Käyttö- ja näyttötoiminnot 47
5.1 Käyttötapa 47
5.2 Jäähdytyskäyttö 47
5.3 Lämmityskäyttö 47
5.4 Kosteudenpoistokäyttö 47
5.5 Automaattinen käyttö 47
5.6 Päälle/pois 47
5.7 Puhaltimen kierrosluku 47
5.8 Ohjelämpötila 48
5.9 Säätimen liittäminen järjestelmäsäätimeen 48
6 Vianpoisto 48
6.1 Häiriöiden tunnistus ja korjaaminen 48
7 Huolto 48
7.1 Tuotteen hoito 48
8 Käytöstäpoisto 48
8.1 Tuotteen tilapäinen käytöstäpoisto 48
8.2 Tuotteen poistaminen käytöstä lopullisesti 48
9 Kierrätys ja hävittäminen 48
10 Takuu ja asiakaspalvelu 49
10.1 Takuu 49
10.2 Asiakaspalvelu 49
Liite 50
A Vikojen ja häiriöiden korjaaminen 50
A.1 Vikojen korjaaminen 50

1 Turvallisuus

1.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Jos tuotetta käytetään epäasianmukaisella tai tarkoitukseen kuulumattomalla tavalla, käyttö voi vaurioittaa tuotetta tai aiheuttaa muita aineellisia vahinkoja.

Tähän on lisättävä tuotekohtaiset tiedot!

Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu:

– mukana toimitettavien tuotteen sekä laitteiston kaikkien osien käyttöohjeiden noudattaminen
– kaikkien ohjeissa mainittujen tarkastus- ja huoltoehtojen noudattaminen.

Tätä tuotetta saavat käyttää vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai mentaaliset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, jos heille on valvotusti tai todistettavasti neuvottu tuotteen turvallinen käyttö ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa tehdä valvomatta puhdistustoimenpiteitä eivätkä omistajan tehtäväksi tarkoitettuja huoltotöitä.

Muu kuin oheisessa käyttöohjeessa kuvattu käyttö tai käyttö, joka ei vastaa tässä kuvattua käyttöä, ei ole tarkoituksenmukaista käyttöä. Epäasianmukaista käyttöä on myös kaikki välitön kaupallinen ja teollinen käyttö.

Huomautus!

Kaikki epäasianmukainen käyttö on kiellettyä.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Virheellisen käytön aiheuttama vaara

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaran sinulle ja muille, minkä lisäksi siitä voi aiheutua aineellisia vahinkoja.

- ▸ Lue huolellisesti läpi nämä ohjeet ja kaikki muut pätevät asiakirjat. Kiinnitä erityistä huomiota "Turvallisuus"-lukuun ja varoituksiin.
- ▸ Tee vain sellaisia toimenpiteitä, jotka on kuvattu näissä käyttöohjeissa.

2 Dokumentaatiota koskevat ohjeet

2.1 Muut sovellettavat asiakirjat

► Noudata ehdottomasti kaikkia laitteiston osia koskevia käyttöohjeita.

2.2 Asiakirjojen säilyttäminen

► Säilytä nämä ohjeet sekä kaikki sovellettavat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

2.3 Ohjeiden voimassaolo

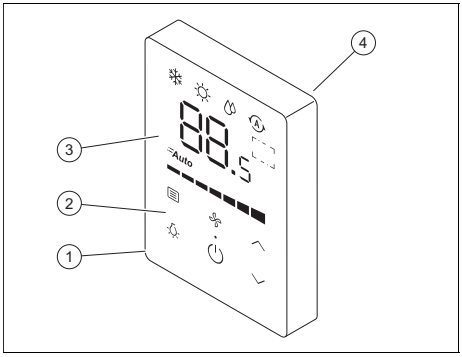
Nämä ohjeet koskevat ainoastaan seuraavia:

Tuote – tuotenumero

VA 2-WC C	0010035096

3 Tuotekuvaus

3.1 Tuotteen rakenne



1	Etupaneeli	3	Näyttö
2	Käyttöliittymä	4	Takasuojus

3.2 Päätoiminto

Säädin ohjaa lämmityslaitetta ja jäähdytystä.

Säätimessä on aikakytkentätoiminto (ajastin) puhallinkonvektorin päälle- ja poiskytkentää varten.

Käyttötapaa ei muuteta automaattisesti.

3.2.1 Lämmitys

Huonelämpötila-anturi mittaa huonelämpötilaa. Jos huonelämpötila on alhaisempi kuin tavoitelämpötila, säädin kytkee lämmityksen päälle.

Lämmityskäytön yhteydessä puhallinkonvektori nostaa lämpötilaa huoneessa, johon se on asennettu.

3.2.2 Jäähdytys

Huonelämpötila-anturi mittaa huonelämpötilaa. Jos huonelämpötila on korkeampi kuin tavoitelämpötila, säädin kytkee jäähdytyksen päälle.

Jäähdytyskäytön yhteydessä puhallinkonvektori laskee lämpötilaa huoneessa, johon se on asennettu.

3.2.3 Ilmanvaihto

Säädin kytkee ilmanvaihdon päälle, mikä mahdollistaa ilmankierron ilman että ilman lämpötila muuttuu huoneessa, johon säädin on asennettu.

Lämpötilaa ei voi säätää ilmanvaihtokäytössä.

3.3 Tyyppikilpi

Tyyppikilpi sijaitsee tuotteen takapuolella, eikä siihen pääse enää käsiksi seinään asennuksen jälkeen.

Tyyppikilvessä on ilmoitettu seuraavat tiedot:

Tyyppikilven tiedot	Merkitys
VA 2-WC C	Tuotteen nimitys
V Hz	Sähköliitäntä
A	Nimellisvirran voimakkuus

3.4 CE-merkintä

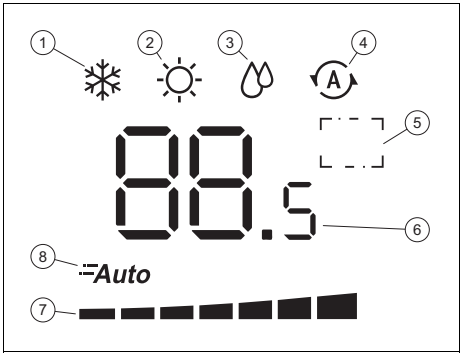
CE-merkinnällä osoitetaan, että tuote täyttää asianmukaisten direktiivien olennaiset vaatimukset vaatimustenmukaisuusvakuutuksen mukaisesti.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla tarkasteltavaksi valmistajalta.

4 Toiminta

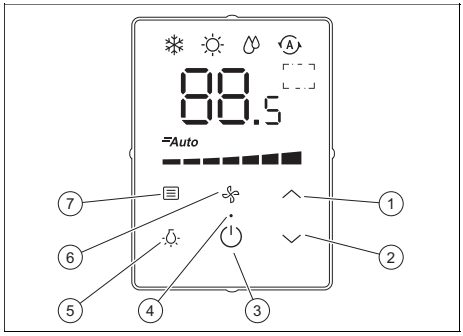
4.1 Käyttörakenne

4.1.1 Näytön kuvaus



1 Jäähdytyskäytön merkkivalo
2 Lämmityskäytön merkkivalo
3 Kosteudenpoistokäytön merkkivalo
4 Automaattinen käytön merkkivalo
5 Radiosignaalivastaanotin
6 Lämpötilan näyttö
7 Puhaltimen kierrosluku
8 Automaattisen puhaltimen kierrosluvun merkkivalo

4.2 Käyttökonsepti



1 Tavoitelämpötilan suurentaminen
2 Tavoitelämpötilan pienentäminen
3 Päälle/pois
4 Tilanilmaisin
5 Taustavalon painike
6 Puhaltimen kierrosluvun asetus
7 Käyttötavan valinta

Painike	Toiminta
⏻	Painikkeen avulla puhallinkonvektori kytketään päälle tai pois päältä.
^	Painiketta käytetään valitun säätöarvon suurentamiseen.
v	Painiketta käytetään valitun säätöarvon pienentämiseen.
✣	Painikkeen avulla selataan puhaltimen kierroslukuja ja valitaan puhaltimen kierrosluku: – Pieni kierrosluku – Keskimääräinen kierrosluku – Suuri kierrosluku
☰	Painikkeen avulla selataan käyttötapoja ja valitaan käyttötapa: – Jäähdytys – Lämmitys – Kosteudenpoisto Automatiikka
☼	Taustavalo aktivoidaan määritetyllä tavalla langallisessa kaukoohjaimessa, kun se on käytössä. Kytke se pois päältä painamalla taustavalon painiketta.

5 Käyttö- ja näyttötoiminnot

5.1 Käyttötapa

► Selaa napsauttamalla useita kertoja Mode ja valitse käyttötapa. Käyttötapa näytetään näytössä seuraavassa järjestyksessä:

◁ Jäähdytyskäyttö: ❄

◁ Lämmityskäyttö: ☼

◁ Kosteudenpoistokäyttö: 💧

◁ Automaattinen käyttö Ⓐ

5.2 Jäähdytyskäyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja ☰ ja valitse jäähdytyskäyttö.
   ◁ ❄ näytetään näytössä.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla ∧ ja ∨.
3. Selaa napsauttamalla useita kertoja ✣ ja valitse puhaltimen kierrosluku.
4. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla ⏻.
5. Taustavalo kytketään päälle määritetyllä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla taustavalon painiketta.

5.3 Lämmityskäyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja ☰ ja valitse lämmityskäyttö.
   ◁ ☼ näytetään näytössä.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla ∧ ja ∨.
3. Selaa napsauttamalla useita kertoja ✣ ja valitse puhaltimen kierrosluku.
4. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla ⏻.
5. Taustavalo kytketään päälle määritetyllä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla taustavalon painiketta.

5.4 Kosteudenpoistokäyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja ☰ ja valitse lämmityskäyttö.
   ◁ 💧 näytetään näytössä.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla ∧ ja ∨.
3. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla ⏻.
4. Taustavalo kytketään päälle määritetyllä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla painiketta ☼.

5.5 Automaattinen käyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja ☰ ja valitse lämmityskäyttö.
   ◁ Näytössä näytetään symboli.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla ∧ ja ∨.
3. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla ⏻.
4. Taustavalo kytketään päälle määritetyllä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla painiketta ☼.

5.6 Päälle/pois

► Liitä langallinen kauko-ohjain napsauttamalla ⏻.

5.7 Puhaltimen kierrosluku

Puhaltimen kierroslukua voidaan säätää seuraavissa käyttötavoissa:

– Jäähdytys
– Lämmitys

5.7.1 Puhaltimen kierrosluvun asetus

► Aseta puhaltimen kierrosluku napsauttamalla ✣.

Ohje
Käytettävissä on seitsemän puhaltimen kierroslukua ja autokierrosluku.

5.8 Ohjelämpötila

Tavoitelämpötilaa voidaan säätää seuraavissa käyttötavoissa:

– Jäähdytys
– Lämmitys
– Automaattinen käyttö

Jokainen painikkeen ∧ tai ∨ painallus suurentaa tai pienentää arvoa 0,5 °C:lla.

Tavoitelämpötilan täytyy olla 17 - 30 °C.

5.8.1 Tavoitelämpötila asetus

► Aseta tavoitelämpötila napsauttamalla ∧ ja ∨.

5.9 Säätimen liittäminen järjestelmäsäätimeen

Järjestelmäsäädintä käytettäessä puhallinkonvektorin säätimen ja järjestelmäsäätimen ohjauskäskyjen välillä ei saa olla ristiriitaa.

Puhallinkonvektorin säädin on asetettava:

– lämmityskäytön enimmäistavoitelämpötilaan
– jäähdytyskäytön vähimmäistavoitelämpötilaan
– Katso lisätietoja järjestelmäsäätimen ohjeista.

6 Vianpoisto

6.1 Häiriöiden tunnistus ja korjaaminen

► Noudata vikailmoituksen yhteydessä liitteessä olevan taulukon ohjeita.
► Jos tuote ei toimi moitteettomasti, ota yhteyttä ammattilaiseen.

7 Huolto

7.1 Tuotteen hoito

► Puhdista verhous kostealla liinalla ja pienellä määrällä liuotinaineetonta saippuaa.
► Älä käytä suihkeita, hankausaineita, huuhteluaineita, liuotinaine- tai klooripitoisia puhdistusaineita.

8 Käytöstäpoisto

8.1 Tuotteen tilapäinen käytöstäpoisto

► Napsauta ⏻.
◁ Näyttö sammuu.

8.2 Tuotteen poistaminen käytöstä lopullisesti

► Anna ammattilaisen huolehtia tuotteen lopullisesta käytöstäpoistosta. Ota yhteyttä valtuutettuun ammattilaiseen.

9 Kierrätys ja hävittäminen

Pakkauksen hävittäminen

► Anna pakkaus hävitettäväksi ammattihenkilölle, joka on asentanut tuotteen.

Tuotteen hävittäminen



Jos tuote on merkitty tällä merkillä:

► Älä hävitä tuotetta tällöin talousjätteen mukana.
► Vie tuote sen sijaan sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

Henkilötietojen poistaminen

Asiattomat kolmannet osapuolet saattavat käyttää henkilötietoja väärin.

Jos tuote sisältää henkilötietoja:

► Varmista, ennen hävittämistä, ettei tuotteessa ole näkyvillä eikä tuote sisällä mitään henkilötietoja (esimerkiksi online-kirjautumistiedot jne.).

10 Takuu ja asiakaspalvelu

10.1 Takuu

Lisätietoja valmistajan takuusta saat ottamalla yhteyden taustapuolella tai liitteessä ilmoitettuun osoitteeseen.

10.2 Asiakaspalvelu

Asiakaspalvelumme yhteystiedot löytyvät liitteestä, takapuolelta tai verkkosivustoltamme.

Liite
A Vikojen ja häiriöiden korjaaminen
A.1 Vikojen korjaaminen

Häiriötyyppi	Kuvaus	Käyttötilan näyttö (vihreä)	Tilan LED-merkkivalo 2 (punainen)	Summerin laukeaminen	Ongelman syy
Vika	Huonelämpötila-anturi	Kiinteä	Vilkkuu kahdesti 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	– Pistoke on ehkä liitetty väärin – Anturi saattaa olla viallinen
Vika	Akun lämpötila-anturi (T2H)	Kiinteä	Vilkkuu kolmesti 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	– Pistoke on ehkä liitetty väärin – Anturi saattaa olla viallinen
Vika	Virhe tasavirtamoottoria päältä pois kytkettäessä	Kiinteä	Vilkkuu neljästi 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	– Pistoke on ehkä liitetty väärin – Moottori saattaa olla viallinen – Piirilevy saattaa olla viallinen
Suoja	Suojamallia ei ole määritetty (DIP-kytkintä ei ole merkitty mallin taulukossa)	Vilkkuva	Vilkkuu kahdesti 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	– DIP-kytkimen konfiguraatio on virheellinen – Piirilevy saattaa olla viallinen
Suoja	Veden lämpötilasuoja	Vilkkuva	Vilkkuu kolmesti 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	– Vesi on liian kylmää tai liian kuumaa
Suoja	Jäätymisen esto	Vilkkuva	Vilkkuu neljästi 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	– Veden lämpötila on erittäin alhainen

Notice d’emploi

Sommaire

1 Sécurité 52
1.1 Utilisation conforme 52
1.2 Consignes de sécurité générales 52
2 Remarques relatives à la documentation 53
2.1 Respect des documents complémentaires applicables 53
2.2 Conservation des documents 53
2.3 Validité de la notice 53
3 Description du produit 53
3.1 Structure du produit 53
3.2 Fonction principale 53
3.3 Plaque signalétique 53
3.4 Marquage CE 54
4 Fonctionnement 54
4.1 Structure de commande 54
4.2 Concept d'utilisation 54
5 Fonctions de commande et d’affichage 55
5.1 Mode de fonctionnement 55
5.2 Mode rafraîchissement 55
5.3 Mode chauffage 55
5.4 Mode déshumidification 55
5.5 Mode automatique 55
5.6 Marche/arrêt 56
5.7 Vitesse du ventilateur 56
5.8 Température de consigne 56
5.9 Association du régulateur avec un boîtier de gestion du système 56
6 Dépannage 56
6.1 Identification et élimination des dérangements 56
7 Entretien 56
7.1 Entretien du produit 56
8 Mise hors service 57
8.1 Mise hors service provisoire du produit 57
8.2 Mise hors service définitive du produit 57
9 Recyclage et mise au rebut 57
10 Garantie et service après-vente 57
10.1 Garantie 57
10.2 Service client 57
Annexe 58
A Mesures de dépannage des défauts et des anomalies de fonctionnement 58
A.1 Élimination des défauts 58

1 Sécurité

1.1 Utilisation conforme

Toute utilisation incorrecte ou non conforme risque d'endommager le produit et d'autres biens matériels.

Insérer le texte spécifique au produit ici !

L'utilisation conforme du produit suppose :

– le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
– le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser le produit en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien courant du produit ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.2 Consignes de sécurité générales

1.2.1 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- ▸ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▸ N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

► Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

2.2 Conservation des documents

► Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2.3 Validité de la notice

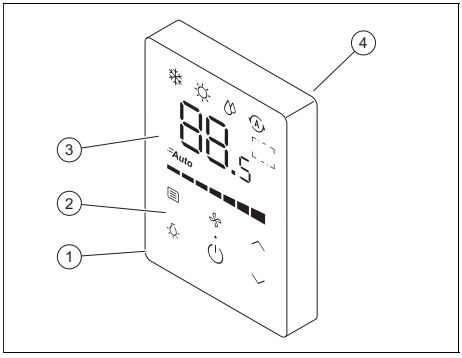
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

Produit - référence d'article

VA 2-WC C	0010035096

3 Description du produit

3.1 Structure du produit



1 Façade
2 Interface utilisateur
3 Écran
4 Protection arrière

3.2 Fonction principale

Le régulateur pilote l'installation de chauffage et le rafraîchissement.

Le régulateur comporte une fonction de temporisation (minuterie) pour la mise en marche et l'arrêt du ventilo convecteur.

Il n'y a pas de changement automatique de mode de fonctionnement.

3.2.1 Chauffage

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est inférieure à la température souhaitée alors le régulateur active le chauffage.

Le ventilo convecteur fonctionnant en mode chauffage réchauffe la température dans la pièce où il est installé.

3.2.2 Rafraîchissement

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est supérieure à la température souhaitée alors le régulateur active le rafraîchissement.

Le ventilo convecteur fonctionnant en mode rafraîchissement rafraîchit la température dans la pièce où il est installé.

3.2.3 Ventilation

Le régulateur active la ventilation pour faire circuler l'air sans changer la température de l'air dans la pièce où il est installé.

En mode ventilation, Il est impossible de régler la température.

3.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'arrière du produit et n'est plus accessible une fois que ce dernier a été monté sur un mur.

Les informations suivantes figurent sur la plaque signalétique :

Mentions figurant sur la plaque signalétique	Signification
VA 2-WC C	Désignation du produit
V Hz	Raccordement électrique
A	Intensité nominale

3.4 Marquage CE

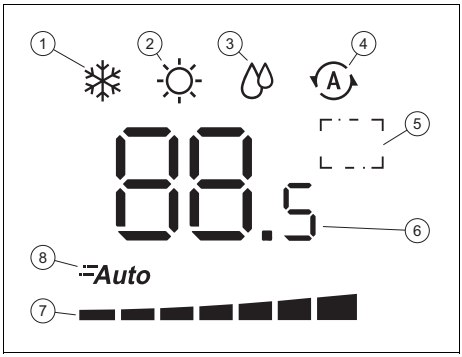
Le marquage CE atteste que les produits sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

4 Fonctionnement

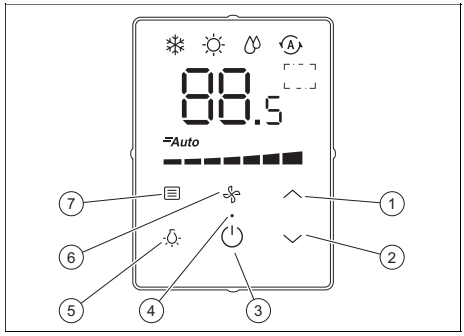
4.1 Structure de commande

4.1.1 Description de l'écran



1 Affichage du mode rafraîchissement
2 Affichage du mode chauffage
3 Afficheur du mode déshumidification
4 Afficheur du mode automatique
5 Récepteur de signaux radioélectriques
6 Indicateur de température
7 Vitesse du ventilateur
8 Afficheur de la vitesse automatique du ventilateur

4.2 Concept d'utilisation



1 Augmentation de la température de consigne
2 Diminution de la température de consigne
3 Marche/arrêt
4 Affichage de service
5 Touche de l'éclairage arrière
6 Réglage de la vitesse du ventilateur
7 Sélection du mode de fonctionnement

Touche	Fonctionnement
⏻	La touche est utilisée pour mettre le ventilo convecteur en marche ou l'arrêter.
∧	La touche est utilisée pour augmenter la valeur de réglage sélectionnée.
∨	La touche est utilisée pour diminuer la valeur de réglage sélectionnée.
✣	La touche est utilisée pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur : – Vitesse moyenne basse – Vitesse moyenne – Vitesse moyenne haute
☰	La touche est utilisée pour faire défiler et sélectionner le mode de fonctionnement : – Rafraîchissement – Chauffage – Déshumidification Automatique

Touche	Fonctionnement
	L'éclairage arrière est activé de la manière spécifiée sur la commande par câble lorsqu'il est en fonctionnement. Appuyez sur la touche de l'éclairage arrière pour l'éteindre.

5 Fonctions de commande et d'affichage

5.1 Mode de fonctionnement

► Cliquez sur Mode autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode de fonctionnement.
Le mode de fonctionnement s'affiche à l'écran dans l'ordre suivant :
- ◁ Mode rafraîchissement : ❄
- ◁ Mode chauffage : ☼
- ◁ Mode déshumidification : 💧
- ◁ Mode automatique : Ⓐ

5.2 Mode rafraîchissement

1. Cliquez sur ☰ autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode refroidissement.
   ◁ ❄ s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur ∧ et ∨ pour régler la température.
3. Cliquez sur ✣ autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur.
4. Cliquez sur ⏻ pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
5. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche éclairage arrière pour l'éteindre.

5.3 Mode chauffage

1. Cliquez sur ☰ autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode chauffage.
   ◁ ☼ s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur ∧ et ∨ pour régler la température.
3. Cliquez sur ✣ autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur.
4. Cliquez sur ⏻ pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
5. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche éclairage arrière pour l'éteindre.

5.4 Mode déshumidification

1. Cliquez sur ☰ autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode chauffage.
   ◁ 💧 s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur ∧ et ∨ pour régler la température.
3. Cliquez sur ⏻ pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
4. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche pour l'éteindre.

5.5 Mode automatique

1. Cliquez sur ☰ autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode chauffage.
   ◁ Le symbole s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur ∧ et ∨ pour régler la température.
3. Cliquez sur ⏻ pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
4. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche pour l'éteindre.

5.6 Marche/arrêt

► Cliquez sur ⏻ pour raccorder la commande par câble.

5.7 Vitesse du ventilateur

Le réglage de la vitesse du ventilateur est possible dans les modes de fonctionnement suivants :

– Rafraîchissement
– Chauffage

5.7.1 Réglage de la vitesse du ventilateur

► Cliquez sur ✣ pour régler la vitesse du ventilateur.

> **Remarque**
> Le ventilateur dispose de sept vitesses et auto-vitesse.

5.8 Température de consigne

Le réglage de la température de consigne est possible dans les modes de fonctionnement suivants :

– Rafraîchissement
– Chauffage
– Mode automatique

La valeur augmentera ou diminuera de 0.5°C à chaque pression sur les touches ∧ et ∨.

La température de consigne doit-être comprise entre 17°C et 30°C.

5.8.1 Réglage de la température de consigne

► Cliquez sur ∧ et ∨ pour régler la température de consigne.

5.9 Association du régulateur avec un boîtier de gestion du système

En cas d'utilisation avec un boîtier de gestion du système, le régulateur du ventilo convecteur ne doit pas interférer sur les commandes de ce boîtier.

Le régulateur du ventilo convecteur doit être réglé :

– à la température de consigne maximale pour le mode chauffage
– à la température de consigne minimale pour le mode rafraîchissement
– Pour en savoir plus, reportez-vous aux notices du boîtier de gestion du système.

6 Dépannage

6.1 Identification et élimination des dérangements

► En présence d'un message d'erreur, reportez-vous aux instructions du tableau en annexe.
► Si le produit ne fonctionne pas correctement, adressez-vous à un installateur spécialisé.

7 Entretien

7.1 Entretien du produit

► Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.
► N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

8 Mise hors service

8.1 Mise hors service provisoire du produit

► Cliquez sur ⏻.
◁ L'écran s'éteint.

8.2 Mise hors service définitive du produit

► Confiez la mise hors service définitive du produit à un installateur spécialisé. Veuillez contacter un professionnel qualifié autorisé.

9 Recyclage et mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

► Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.

Mise au rebut de l'appareil



Si le produit porte ce symbole :

► Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
► Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.

Suppression des données à caractère personnel

Les données à caractère personnel risquent d'être utilisées à mauvais escient par des tiers.

Si le produit renferme des données à caractère personnel :

► Vérifiez qu'il n'y a pas de données à caractère personnel sur le produit ou à l'intérieur du produit (par ex. identifiants de connexion) avant de procéder à sa mise au rebut.

10 Garantie et service après-vente

10.1 Garantie

Pour obtenir des informations concernant la garantie constructeur, reportez-vous aux coordonnées indiquées au verso ou en annexe.

10.2 Service client

Les coordonnées de notre service client figurent en annexe, au dos ou sur notre site Internet.

Annexe

A Mesures de dépannage des défauts et des anomalies de fonctionnement

A.1 Élimination des défauts

Type de panne	Description	Interface (vert)	État DEL 2 (rouge)	Déclenchement du buzzer	Origine du problème
Défaut	Sonde de température ambiante	Constant	Clignote 2 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	– Il est possible que la prise soit mal insérée – Le capteur pourrait être défectueux
Défaut	Capteur de température de batterie (T2H)	Constant	Clignote 3 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	– Il est possible que la prise soit mal insérée – Le capteur pourrait être défectueux
Défaut	Erreur lors de l'arrêt du moteur à courant continu	Constant	Clignote 4 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	– Il est possible que la prise soit mal insérée – Le moteur pourrait être défectueux – Le circuit imprimé pourrait être défectueux
Protection	Modèle de protection non spécifié (l'interrupteur DIP n'apparaît pas dans le tableau des modèles)	Clignotante	Clignote 2 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	– La configuration de l'interrupteur DIP est incorrecte – Le circuit imprimé pourrait être défectueux
Protection	Protection de la température de l'eau	Clignotante	Clignote 3 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	– L'eau est trop froide ou trop chaude
Protection	Protection antigel	Clignotante	Clignote 4 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	– La température de l'eau est très basse

Upute za korištenje

Sadržaj

1 Sigurnost 60
1.1 Namjenska uporaba 60
1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi 60
2 Napomene o dokumentaciji 61
2.1 Poštivanje važeće dokumentacije 61
2.2 Čuvanje dokumentacije 61
2.3 Područje važenja uputa 61
3 Opis proizvoda 61
3.1 Struktura proizvoda 61
3.2 Glavna funkcija 61
3.3 Tipska pločica 61
3.4 CE oznaka 62
4 Funkcija 62
4.1 Struktura posluživanja 62
4.2 Koncept rukovanja 62
5 Funkcije za rukovanje i prikazivanje 63
5.1 Način rada 63
5.2 Pogon hlađenja 63
5.3 Pogon grijanja 63
5.4 Rad odvlaživanja 63
5.5 Automatski pogon 63
5.6 Uklj/isklj 63
5.7 Broj okretaja ventilatora 63
5.8 Zadana temperatura 64
5.9 Spajanje regulatora na regulator sustava 64
6 Uklanjanje smetnji 64
6.1 Prepoznavanje i uklanjanje smetnji 64
7 Njega 64
7.1 Čišćenje proizvoda 64
8 Stavljanje izvan pogona 64
8.1 Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona 64
8.2 Stavljanje proizvoda izvan pogona za stalno 64
9 Recikliranje i zbrinjavanje otpada 64
10 Jamstvo i servisna služba za korisnike 65
10.1 Jamstvo 65
10.2 Servisna služba za korisnike 65
Dodatak 66
A Otklanjanje grešaka i smetnji 66
A.1 Otklanjanje greške 66

1 Sigurnost

1.1 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći do oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Ovdje unesite tekst specifičan za proizvod!

U namjensku uporabu ubraja se:

– pridržavanje priloženih uputa za uporabu proizvoda te svih drugih komponenata postrojenja
– poštivanje svih uvjeta za inspekciju i servisiranje navedenih u uputama.

Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca od 8 godine starosti i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljnim znanjem i iskustvom samo ako se nadziru ili ako su upućene u sigurnu upotrebu proizvoda, kao i ako razumiju opasnosti koje rezultiraju iz toga. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i radove održavanja za koja je zadužen korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

Pozor!

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.

1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi

1.2.1 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem možete ugroziti sebe i druge te prouzročiti materijalnu štetu.

- ▸ Pročitajte pozorno ove upute i sve važeće dokumente, posebno poglavlje "Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▸ Provedite one aktivnosti koje su navedene u priloženim uputama za korištenju.

2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Poštivanje važeće dokumentacije

► Obvezno obratite pozornost na sve upute za uporabu koje su priložene uz komponente sustava.

2.2 Čuvanje dokumentacije

► Sačuvajte ove upute za rukovanje, kao i svu važeću dokumentaciju kako biste ih mogli koristiti i dalje.

2.3 Područje važenja uputa

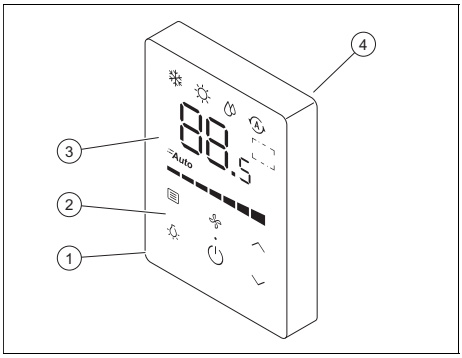
Ove upute vrijede isključivo za:

Broj artikla proizvoda

VA 2-WC C	0010035096

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



1 Upravljačka ploča
2 Sučelje za korisnika
3 Displej
4 Stražnji pokrov

3.2 Glavna funkcija

Regulator upravlja sustavom grijanja i hlađenjem.

Regulator raspolaže funkcijom vremenskog prekidača (vremenska sklopka) za uključivanje i isključivanje ventilokonvektora.

Ne odvija se automatska promjena načina rada.

3.2.1 Grijanje

Osjetnik sobne temperature mjeri temperaturu prostorije. Ako je temperatura prostorije niža od željene temperature, regulator aktivira grijanje.

Prilikom rada grijanja ventilokonvektor povećava temperaturu prostorije u kojoj je instaliran.

3.2.2 Hlađenje

Osjetnik sobne temperature mjeri temperaturu prostorije. Ako je temperatura prostorije viša od željene temperature, regulator aktivira hlađenje.

Prilikom rada hlađenja ventilokonvektor snižava temperaturu prostorije u kojoj je instaliran.

3.2.3 Ventilacija

Regulator aktivira ventilaciju kako bi zrak mogao cirkulirati bez promjene temperature zraka u prostoriji u kojoj je instaliran.

U radu ventilacije nije moguće podesiti temperaturu.

3.3 Tipska pločica

Tipska pločica nalazi se na stražnjoj strani proizvoda i nakon montaže na zid više nije dostupna.

Na tipskoj pločici možete pronaći sljedeće podatke:

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
VA 2-WC C	Naziv proizvoda
V Hz	Električni priključak

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
A	Nazivna snaga struje

3.4 CE oznaka

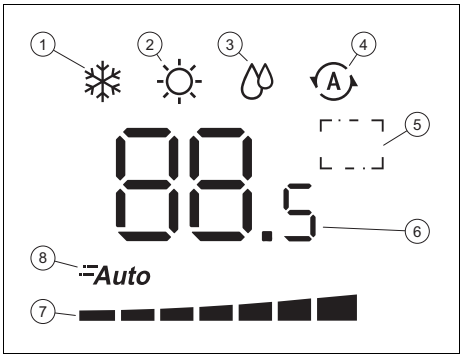
CE oznakom se dokazuje da proizvodi sukladno izjavi o sukladnosti ispunjavaju osnovne zahtjeve odgovarajućih direktiva.

Uvid u izjavu o sukladnosti moguće je dobiti kod proizvođača.

4 Funkcija

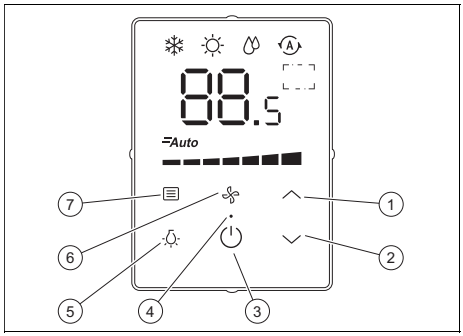
4.1 Struktura posluživanja

4.1.1 Opis zaslona



1 Prikaz hlađenja
2 Prikaz pogona grijanja
3 Prikaz rada odvlaživanja
4 Prikaz automatskog rada
5 Prijamnik signala
6 Prikaz temperature
7 Broj okretaja ventilatora
8 Prikaz automatskog broja okretaja ventilatora

4.2 Koncept rukovanja



1 Povećanje zadane temperature
2 Smanjenje zadane temperature
3 Uklj/isklj
4 Prikaz rada
5 Tipka pozadinskog osvjetljenja
6 Podešavanje broja okretaja ventilatora
7 Odabir načina rada

Tipka	Funkcija
⏻	Tipka se koristi za uključivanje i isključivanje ventilokonvektora.
^	Tipka se koristi za povećanje odabrane vrijednosti postavke.
v	Tipka se koristi za smanjenje odabrane vrijednosti postavke.
✣	Tipka se koristi za prospajanje i odabir broja okretaja ventilokonvektora: – Nizak broj okretaja – Srednji broj okretaja – Visok broj okretaja
☰	Tipka se koristi za prospajanje i odabir načina rad: – Hlađenje – Grijanje – odvlaživanje Automatski
☼	Pozadinsko osvjetljenje aktivira se na zadani način na kabelskom upravljanju ako je u radu. Za isključivanje pritisnite tipku pozadinskog osvjetljenja.

5 Funkcije za rukovanje i prikazivanje

5.1 Način rada

► Za prospajanje kliknite nekoliko puta na Mode i odaberite način rada. Način rada prikazan je na displeju sljedećim redoslijedom:
- ◁ Rad hlađenja: ❄
- ◁ Rad grijanja: ☼
- ◁ Rad odvlaživanja: 💧
- ◁ Automatski pogon Ⓐ

5.2 Pogon hlađenja

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ☰ i odaberite pogon hlađenja.
   ◁ ❄ se prikazuje na zaslonu.
2. Kliknite na ∧ i ∨ za podešavanje temperature.
3. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ✣ i odaberite broj okretaja ventilatora.
4. Kliknite na ⏻ za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
5. Pozadinsko osvjetljenje uključuje se na zadani način. Za isključivanje pritisnite tipku pozadinskog osvjetljenja.

5.3 Pogon grijanja

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ☰ i odaberite pogon grijanja.
   ◁ ☼ se prikazuje na zaslonu.
2. Kliknite na ∧ i ∨ za podešavanje temperature.
3. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ✣ i odaberite broj okretaja ventilatora.
4. Kliknite na ⏻ za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
5. Pozadinsko osvjetljenje uključuje se na zadani način. Za isključivanje pritisnite tipku pozadinskog osvjetljenja.

5.4 Rad odvlaživanja

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ☰ i odaberite pogon grijanja.
   ◁ 💧 se prikazuje na zaslonu.
2. Kliknite na ∧ i ∨ za podešavanje temperature.
3. Kliknite na ⏻ za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
4. Pozadinsko osvjetljenje uključuje se na zadani način. Pritisnite tipku ☼ za isključivanje.

5.5 Automatski pogon

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ☰ i odaberite pogon grijanja.
   ◁ Na displeju se prikazuje simbol.
2. Kliknite na ∧ i ∨ za podešavanje temperature.
3. Kliknite na ⏻ za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
4. Pozadinsko osvjetljenje uključuje se na zadani način. Pritisnite tipku ☼ za isključivanje.

5.6 Uklj/isklj

► Kliknite na ⏻ za priključivanje kabelskog upravljanja.

5.7 Broj okretaja ventilatora

Broj okretaja ventilatora može se podesiti na sljedeći način:

– Hlađenje
– Grijanje

5.7.1 Podešavanje broja okretaja ventilatora

► Kliknite na ✣ za podešavanje ventilokonvektora.

Napomena
Raspoloživo je sedam brojeva okretaja ventilatora i auto broj okretaja.

5.8 Zadana temperatura

Zadana temperatura može se podesiti u sljedećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grijanje
– Automatski pogon

Svakim pritiskom tipke na ∧ ili ∨vrijednost se povećava ili smanjuje za 0.5 °C.

Zadana temperatura mora biti između 17 °C i 30 °C.

5.8.1 Podešavanje zadane temperature

► Kliknite na ∧ i ∨ za podešavanje zadane temperature.

5.9 Spajanje regulatora na regulator sustava

Kod upotrebe regulatora sustava regulator ventilokonvektora ne smije biti u suprotnosti s upravljačkim nalozima regulatora sustava.

Regulator ventilokonvektora mora biti podešen:

– na maksimalnu zadanu temperaturu za pogon grijanja
– na minimalnu zadanu temperaturu za pogon hlađenja
– Za daljnje informacije konzultirajte upute regulatora sustava.

6 Uklanjanje smetnji

6.1 Prepoznavanje i uklanjanje smetnji

► Kada se javi dojava greške slijedite upute u tablici u prilogu.
► Ako proizvod ne radi besprijekorno, onda se obratite ovlaštenom serviseru.

7 Njega

7.1 Čišćenje proizvoda

► Oplatu čistite vlažnom krpom natopljenom u otopini vode s malo deterdženta koji ne sadrži otapala.
► Nemojte koristiti raspršivače, sredstva za ribanje, sredstva za pranje posuđa ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili klor.

8 Stavljanje izvan pogona

8.1 Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona

► Kliknite na ⏻.
◁ Gasi se zaslon.

8.2 Stavljanje proizvoda izvan pogona za stalno

► Neka ovlašteni serviser za stalno stavi proizvod izvan pogona. Obratite se ovlaštenom serviseru.

9 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

Zbrinjavanje ambalaže

► Zbrinjavanje ambalaže prepustite stručnom instalateru koji je instalirao uređaj.

Zbrinjavanje proizvoda



Ako je proizvod obilježen sljedećom oznakom:

► U tom slučaju nemojte odlagati proizvod u kućni otpad.
► Umjesto toga predajte proizvod na mjestu za skupljanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

Područje važenja: Hrvatska

Napomene o zakonu o održivom gospodarenju otpadom i uredbi o starim električnim i elektroničkim uređajima možete pro-

naći na Vaillantovoj internetskoj stranici www.vaillant.hr.

Brisanje osobnih podataka

Osobne podatke mogu zlouporabiti neovlaštene treće osobe.

Ako proizvod sadrži osobne podatke:

- ▶ Prije zbrinjavanja proizvoda provjerite nalaze li se na ili u proizvodu osobni podaci (npr. podaci za online prijavu).

10 Jamstvo i servisna služba za korisnike

10.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani ili u prilogu.

10.2 Servisna služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike pronaći ćete u prilogu, na stražnjoj strani ili na našoj internetskoj stranici.

Dodatak
A Otklanjanje grešaka i smetnji

A.1 Otklanjanje greške

Vrsta smetnje	Opis	Radni indikator (zeleno)	Stanje LED diode 2 (crveno)	Aktiviranje zujalice	Uzrok problema
Greška	Osjetnik sobne temperature	Konstantno	Treperi 2 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	– Moguće je da utikač nije ispravno utaknut – Možda je osjetnik neispravan
Greška	Baterija osjetnika temperature (T2H)	Konstantno	Treperi 3 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	– Moguće je da utikač nije ispravno utaknut – Možda je osjetnik neispravan
Greška	Greška kod isključivanja istosmjernog motora	Konstantno	Treperi 4 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	– Moguće je da utikač nije ispravno utaknut – Možda je motor neispravan – Možda je elektronička ploča neispravna
Zaštita	Model zaštite nije određen (DIP-sklopka se ne pojavljuje u tablici modela)	trepćući	Treperi 2 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	– Konfiguracija DIP-sklopke nije pravilna – Možda je elektronička ploča neispravna
Zaštita	Zaštita temperature vode	trepćući	Treperi 3 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	– Voda je prehladna ili prevruća
Zaštita	Zaštita od smrzavanja	trepćući	Treperi 4 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	– Temperatura vode je jako niska

Kezelési útmutató

Tartalom

1 Biztonság 68
1.1 Rendeltetésszerű használat 68
1.2 Általános biztonsági utasítások 68
2 Megjegyzések a dokumentációhoz 69
2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat 69
2.2 A dokumentumok megőrzése 69
2.3 Az útmutató érvényessége 69
3 A termék leírása 69
3.1 A termék felépítése 69
3.2 Fő funkció 69
3.3 Adattábla 69
3.4 CE-jelölés 70
4 Funkció 70
4.1 Kezelési struktúra 70
4.2 Kezelési koncepció 70
5 Kezelő- és kijelzőfunkciók 71
5.1 Üzemmód 71
5.2 Hűtési üzem 71
5.3 Fűtési üzem 71
5.4 Párátlanító (szárító) üzem 71
5.5 Önálló üzem 71
5.6 Be/ki 71
5.7 Ventilátor fordulatszáma 71
5.8 Kívánt hőmérséklet 72
5.9 A szabályozó csatlakoztatása egy rendszerszabályozóhoz 72
6 Zavarelhárítás 72
6.1 Zavarok felismerése és elhárítása 72
7 Ápolás 72
7.1 A termék ápolása 72
8 Üzemen kívül helyezés 72
8.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése 72
8.2 A termék végleges üzemen kívül helyezése 72
9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás 72
10 Garancia és vevőszolgálat 73
10.1 Garancia 73
10.2 Vevőszolgálat 73
Melléklet 74
A Hiba- és zavarelhárítás 74
A.1 Hibaelhárítás 74

1 Biztonság

1.1 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén megsérülhet a termék vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

Ide írja a termékspecifikus szöveget!

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

– a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
– az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék a termék minden közvetlen kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▸ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▸ Csak a következő, „Üzemeltetési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat

► Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

► További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

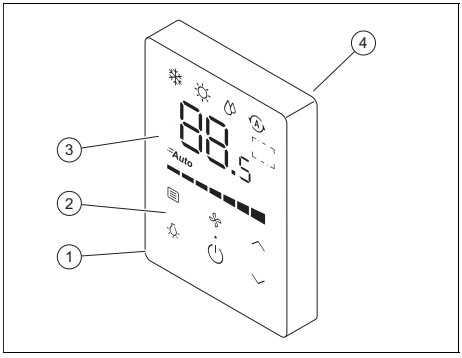
Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

Termék – cikkszám

VA 2-WC C	0010035096

3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése



1	Kezelői oldal	3	Kijelző
2	Kezelőfelület	4	Hátsó burkolat

3.2 Fő funkció

A szabályozó vezérli a fűtési rendszert és a hűtést.

A szabályozó időzítő funkcióval (kapcsolóóra) rendelkezik a ventilátoros konvektor be- és kikapcsolásához.

Az üzemmód automatikus módosítására nem kerül sor.

3.2.1 Fűtés

A helyiséghőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet. Ha a helyiség-hőmérséklet alacsonyabb a kívánt hőmérsékletnél, a szabályozó aktiválja a fűtést.

Fűtési üzemben a ventilátoros konvektor növeli a hőmérsékletet abban a helyiségben, amelyben fel van szerelve.

3.2.2 Hűtés

A helyiséghőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet. Ha a helyiség-hőmérséklet magasabb a kívánt hőmérsékletnél, a szabályozó aktiválja a hűtést.

Hűtési üzemben a ventilátoros konvektor csökkenti a hőmérsékletet abban a helyiségben, amelyben fel van szerelve.

3.2.3 Szellőztetés

A szabályozó aktiválja a szellőztetést a levegőkeringetés fenntartásához anélkül, hogy közben változna annak a helyiségnek a hőmérséklete, amelybe telepítették.

Szellőztetési üzemben a hőmérséklet nem állítható be.

3.3 Adattábla

Az adattábla a termék hátulján található, és ha a terméket felszerelik egy falra, akkor már nem lehet hozzáférni.

Az adattáblán az alábbi adatok vannak feltüntetve:

Adatok az adattáblán	Jelentés
VA 2-WC C	Termék jelölése
V Hz	Elektromos csatlakoztatás

Adatok az adattáblán	Jelentés
A	Névleges áramerősségek

3.4 CE-jelölés

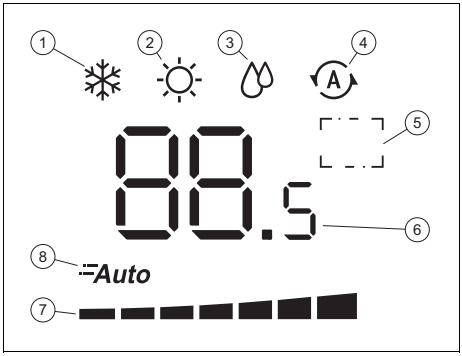
A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek:.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Funkció

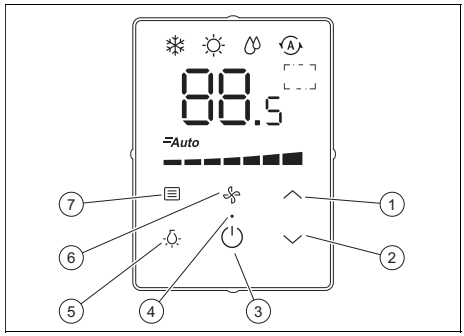
4.1 Kezelési struktúra

4.1.1 A kijelző leírása



1 Hűtési üzem kijelzése
2 Fűtési üzem kijelzése
3 Párátlanító (szárító) üzemmód kijelzése
4 Automata üzemmód kijelzése
5 Rádiójelvevő
6 Hőmérséklet-kijelzés
7 Ventilátor fordulatszáma
8 Automatikus ventilátor-fordulatszám kijelzése

4.2 Kezelési koncepció



1 A kívánt hőmérséklet növelése
2 A kívánt hőmérséklet csökkentése
3 Be/ki
4 Üzemmód kijelzése
5 Háttérvilágítás gomb
6 Ventilátor-fordulatszám beállítása
7 Üzemmód kiválasztása

Gomb	Funkció
	A gombbal kapcsolható be vagy ki a ventilátoros konvektor.
	A gombbal növelhető a kiválasztott érték.
	A gombbal csökkenthető a kiválasztott érték.
	A gombbal válthat át a ventilátor-fordulatszámok között és választhatja ki azokat: – Alacsony fordulatszám – Közepes fordulatszám – Magas fordulatszám
	A gombbal válthat át az üzemmódok között és választhatja ki azokat: – Hűtés – Fűtés – Páramentesítés Automata üzemmód
	A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be a kábelvezérlésen, ha üzemel. Nyomja meg a háttérvilágítás gombját a kikapcsoláshoz.

5 Kezelő- és kijelzőfunkciók

5.1 Üzemmód

► Az átkapcsoláshoz kattintson többször a Mode gombra, majd válassza ki az üzemmódot. Az üzemmódok a következő sorrendben jelennek meg a kijelzőn:
- ◁ Hűtési üzem: ❄
- ◁ Fűtési üzem: ☼
- ◁ Párátlanító (szárító) üzemmód: 💧
- ◁ Automata üzemmód Ⓐ

5.2 Hűtési üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a ☰ gombra, majd válassza ki a hűtési üzemet.
   ◁ ❄ megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a ∧ és a ∨ gombra a percek beállításához.
3. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a ✣ gombra, majd válassza ki a ventilátor-fordulatszámot.
4. Kattintson a ⏻ gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
5. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a háttérvilágítás gombot.

5.3 Fűtési üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a ☰ gombra, majd válassza ki a fűtési üzemet.
   ◁ ☼ megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a ∧ és a ∨ gombra a percek beállításához.
3. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a ✣ gombra, majd válassza ki a ventilátor-fordulatszámot.
4. Kattintson a ⏻ gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
5. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a háttérvilágítás gombot.

5.4 Párátlanító (szárító) üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a ☰ gombra, majd válassza ki a fűtési üzemet.
   ◁ 💧 megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a ∧ és a ∨ gombra a percek beállításához.
3. Kattintson a ⏻ gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
4. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a ☼ gombot.

5.5 Önálló üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a ☰ gombra, majd válassza ki a fűtési üzemet.
   ◁ A szimbólum megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a ∧ és a ∨ gombra a percek beállításához.
3. Kattintson a ⏻ gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
4. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a ☼ gombot.

5.6 Be/ki

► Kattintson a ⏻ gombra a kábelvezérlés csatlakoztatásához.

5.7 Ventilátor fordulatszáma

A kívánt ventilátor-fordulatszám a következő üzemmódokban állítható be:

– Hűtés
– Fűtés

5.7.1 Ventilátor-fordulatszám beállítása

► Kattintson a ✣ gombra a ventilátor-fordulatszám beállításához.

Tudnivaló
Hét ventilátor-fordulatszám és egy auto-fordulatszám áll rendelkezésre.

5.8 Kívánt hőmérséklet

A kívánt fordulatszám a következő üzemmódokban állítható be:

– Hűtés
– Fűtés
– Önálló üzem

A ∧ vagy a ∨ gomb minden megnyomásával 0,5 °C-t nő vagy csökken a hőmérséklet.

A kívánt hőmérsékletnek 17 °C és 30 °C között kell lenni.

5.8.1 Kívánt hőmérséklet beállítása

► Kattintson a ∧ és a ∨ gombra a kívánt hőmérséklet beállításához.

5.9 A szabályozó csatlakoztatása egy rendszerszabályozóhoz

Rendszerszabályozó használata esetén a ventilátoros konvektor szabályozója nem állhat konfliktusban a rendszerszabályozó vezérlőparancsaival.

A ventilátoros konvektor szabályozóját be kell állítani:

– a fűtési üzem maximális kívánt hőmérsékletére
– a hűtési üzem minimális kívánt hőmérsékletére
– További információkért lásd a rendszerszabályozó útmutatóját.

6 Zavarelhárítás

6.1 Zavarok felismerése és elhárítása

► Hibaüzenet esetén kövesse a Függelék táblázatában szereplő utasításokat.
► Ha a termék nem működik kifogástalanul, forduljon szakemberhez.

7 Ápolás

7.1 A termék ápolása

► A burkolatot kevés, oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.
► Ne használjon spray-t, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket..

8 Üzemen kívül helyezés

8.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

► Kattintson a ⏻ gombra.
◁ A kijelző kialszik.

8.2 A termék végleges üzemen kívül helyezése

► Bízzon meg egy szakembert a termék végleges üzemen kívül helyezésével. Kérjük, forduljon feljogosított szakemberhez.

9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása

► A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.

Termék ártalmatlanítása



Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

► A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
► Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.

Személyes adatok törlése

A személyes adatokkal jogosulatlan harmadik felek visszaélhetnek.

Ha a termék személyes adatokat tartalmaz:

- A termék ártalmatlanítása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy sem a terméken, sem a termékben (pl. online bejelentkezési adatok vagy hasonló) nem találhatók személyes adatok.

10 Garancia és vevőszolgálat

10.1 Garancia

Kérjük, hogy a gyártó garanciájával kapcsolatban a hátoldalon vagy a mellékletben megadott elérhetőségeken kérjen információkat.

10.2 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon, a mellékletben vagy a weboldalunkon találja.

Melléklet
A Hiba- és zavarelhárítás

A.1 Hibaelhárítás

Hiba típusa	Leírás	Üzemi kijelző (zöld)	2. állapotkijelző LED (piros)	Hangjelzés kioldása	A probléma oka
Hiba	Szobai hőmérséklet-érzékelő	Állandó	3 másodpercenként kétszer villog	3 másodpercenként kétszer aktív	– A csatlakozódugó valószínűleg nincs rendesen csatlakoztatva – Lehetséges, hogy az érzékelő meghibásodott
Hiba	Akkumulátor hőmérséklet-érzékelője (T2H)	Állandó	3 másodpercenként háromszor villog	3 másodpercenként kétszer aktív	– A csatlakozódugó valószínűleg nincs rendesen csatlakoztatva – Lehetséges, hogy az érzékelő meghibásodott
Hiba	Hiba az egyenáramú motor kikapcsolásánál	Állandó	3 másodpercenként négyszer villog	3 másodpercenként kétszer aktív	– A csatlakozódugó valószínűleg nincs rendesen csatlakoztatva – Lehetséges, hogy a motor meghibásodott – Lehetséges, hogy a panel meghibásodott
Védelem	A védőmodul nincs meghatározva (a DIP-kapcsoló nem jelenik meg a modelltáblázatban)	Villog	3 másodpercenként kétszer villog	3 másodpercenként kétszer aktív	– A DIP-kapcsoló konfigurálása nem megfelelő – Lehetséges, hogy a panel meghibásodott
Védelem	A vízhőmérséklet védelme	Villog	3 másodpercenként háromszor villog	3 másodpercenként kétszer aktív	– A víz túl hideg vagy túl meleg
Védelem	Fagyvédelem	Villog	3 másodpercenként négyszer villog	3 másodpercenként kétszer aktív	– A víz hőmérséklete nagyon alacsony

Istruzioni per l'uso

Indice

1 Sicurezza 76
1.1 Uso previsto 76
1.2 Avvertenze di sicurezza generali 76
2 Avvertenze sulla documentazione 77
2.1 Osservanza della documentazione complementare 77
2.2 Conservazione della documentazione 77
2.3 Validità delle istruzioni 77
3 Descrizione del prodotto..... 77
3.1 Struttura prodotto 77
3.2 Funzione principale..... 77
3.3 Targhetta del modello 78
3.4 Marcatura CE..... 78
4 Funzione 78
4.1 Struttura di comando 78
4.2 Modalità di utilizzo 78
5 Funzioni di comando e visualizzazione..... 79
5.1 Modo operativo 79
5.2 Modo raffrescamento..... 79
5.3 Modo riscaldamento 79
5.4 Modo deumidificazione 79
5.5 Modo automatico 79
5.6 On/Off 80
5.7 Numero di giri del ventilatore 80
5.8 Temperatura nominale..... 80
5.9 Collegamento della centralina ad una centralina di sistema 80
6 Soluzione dei problemi 80
6.1 Riconoscimento e soluzione dei problemi 80
7 Cura..... 80
7.1 Cura del prodotto 80
8 Messa fuori servizio 80
8.1 Disattivazione temporanea del prodotto..... 80
8.2 Disattivazione definitiva del prodotto..... 80
9 Riciclaggio e smaltimento 81
10 Garanzia e servizio assistenza tecnica 81
10.1 Garanzia 81
10.2 Servizio assistenza tecnica..... 81
Appendice 82
A Eliminazione errori e guasti..... 82
A.1 Soluzione del problema 82

1 Sicurezza

1.1 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Qui inserire un testo specifico di prodotto!

L'uso previsto comprende:

– Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
– Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

1.2.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▸ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▸ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

► Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

► Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

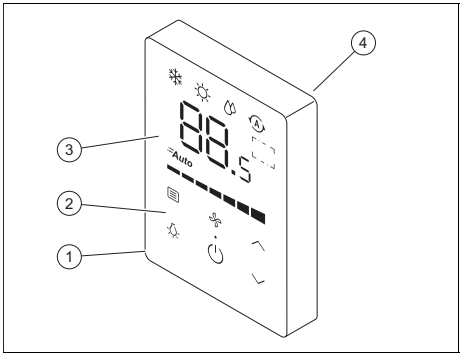
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

VA 2-WC C	0010035096

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura prodotto



1 Pannello di comando
2 Interfaccia utente
3 Display
4 Copertura posteriore

3.2 Funzione principale

La centralina comanda l'impianto di riscaldamento e il raffrescamento.

La centralina dispone di una funzione di temporizzazione (temporizzatore) per l'inserimento e il disinserimento del ventilconvettore.

Non avviene un cambiamento automatico del modo operativo.

3.2.1 Riscaldamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente è inferiore al valore desiderato, la centralina attiva il riscaldamento.

In modo riscaldamento il ventilconvettore aumenta la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.2 Raffreddamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente supera il valore desiderato, la centralina attiva il raffrescamento.

In modo raffrescamento il ventilconvettore abbassa la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.3 Aerazione

La centralina attiva la ventilazione, per consentire all'aria di circolare, senza modificare la temperatura dell'aria nell'ambiente dove è installata.

In modo ventilazione non è possibile regolare la temperatura.

3.3 Targhetta del modello

La targhetta del modello si trova sul retro del prodotto e, dopo il montaggio su una parete, non è più accessibile.

Sulla targhetta del modello sono riportate le seguenti indicazioni:

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
VA 2-WC C	Denominazione del prodotto
V Hz	Allacciamento elettrico
A	Intensità di corrente nominale

3.4 Marcatura CE

CE

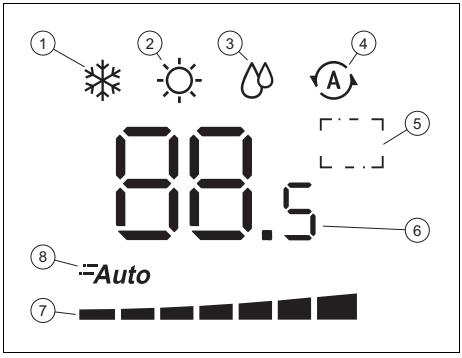
Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Funzione

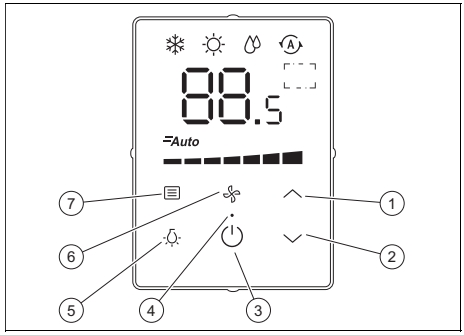
4.1 Struttura di comando

4.1.1 Descrizione del display



1 Spia modo raffrescamento
2 Spia modo riscaldamento
3 Spia modo deumidificazione
4 Spia modo automatico
5 Ricevitore radio segnali
6 Visualizzazione della temperatura
7 Numero di giri del ventilatore
8 Spia numero automatico di giri del ventilatore

4.2 Modalità di utilizzo



1 Aumento della temperatura nominale
2 Riduzione della temperatura nominale
3 On/Off
4 Spia di funzionamento
5 Tasto retroilluminazione
6 Regolazione del numero di giri del ventilatore
7 Scelta del modo operativo

Tasto	Funzione
⏻	Il tasto viene utilizzato per accendere o spegnere il ventilconvettore.
∧	Il tasto viene utilizzato per aumentare il valore di regolazione selezionato.
∨	Il tasto viene utilizzato per ridurre il valore di regolazione selezionato.
✣	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare il numero di giri della ventola: – Numero di giri basso – Numero di giri medio – Numero di giri alto

Tasto	Funzione
☰	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare la modalità operativa: – Raffrescamento – Riscaldamento – Deumidificazione Automatico
☼	La retrolluminazione viene attivata sul comando via cavo, nella maniera predefinita, quando è in funzione. Premere il tasto della retroilluminazione per spegnerla.

5 Funzioni di comando e visualizzazione

5.1 Modo operativo

► Per scorrere fare clic più volte su Mode e selezionare la modalità operativa. La modalità operativa viene visualizzata sul display come segue:
- ◁ Modo raffrescamento: ❄
- ◁ Modo riscaldamento: ☼
- ◁ Modo deumidificazione: 💧
- ◁ Modo automatico Ⓐ

5.2 Modo raffrescamento

1. Per scorrere fare clic più volte su ☰ e selezionare il modo raffrescamento.
   ◁ ❄ viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su ∧ e ∨ per impostare la temperatura.
3. Per scorrere fare clic più volte su ✣ e selezionare Il numero di giri del ventilatore.
4. Fare clic su ⏻ per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
5. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto Retroilluminazione per spegnerla.

5.3 Modo riscaldamento

1. Per scorrere fare clic più volte su ☰ e selezionare il modo riscaldamento.
   ◁ ☼ viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su ∧ e ∨ per impostare la temperatura.
3. Per scorrere fare clic più volte su ✣ e selezionare Il numero di giri del ventilatore.
4. Fare clic su ⏻ per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
5. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto Retroilluminazione per spegnerla.

5.4 Modo deumidificazione

1. Per scorrere fare clic più volte su ☰ e selezionare il modo riscaldamento.
   ◁ 💧 viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su ∧ e ∨ per impostare la temperatura.
3. Fare clic su ⏻ per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
4. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto ☼ per spegnerla.

5.5 Modo automatico

1. Per scorrere fare clic più volte su ☰ e selezionare il modo riscaldamento.
   ◁ Sul display compare il simbolo.
2. Fare clic su ∧ e ∨ per impostare la temperatura.
3. Fare clic su ⏻ per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
4. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto ☼ per spegnerla.

5.6 On/Off

► Fare clic su ⏻ per collegare il comando via cavo.

5.7 Numero di giri del ventilatore

Il numero di giri del ventilatore può essere regolato nei seguenti modi operativi:

– Raffrescamento
– Riscaldamento

5.7.1 Regolazione del numero di giri del ventilatore

► Fare clic su per regolare il numero di giri del ventilatore.

Avvertenza
Sono disponibili sette numeri di giri del ventilatore e numero di giri auto.

5.8 Temperatura nominale

La temperatura nominale può essere regolata nei seguenti modi operativi:

– Raffrescamento
– Riscaldamento
– Modo automatico

Ad ogni pressione del tasto su ∧ o ∨ si incrementa e/o riduce il valore di 0,5° C.

La temperatura nominale deve essere compresa tra 17 °C e 30 °C.

5.8.1 Impostazione della temperatura nominale

► Fare clic su ∧ e ∨ per impostare la temperatura nominale.

5.9 Collegamento della centralina ad una centralina di sistema

Quando si utilizza una centralina di sistema, la centralina del ventilconvettore non deve essere in conflitto con i comandi di gestione della centralina di sistema.

La centralina del ventilconvettore deve essere impostata:

– alla temperatura nominale massima per la modalità riscaldamento
– alla temperatura nominale minima per la modalità raffrescamento
– Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni della centralina di sistema.

6 Soluzione dei problemi

6.1 Riconoscimento e soluzione dei problemi

► Alla comparsa di un messaggio di errore seguire le istruzioni riportate nella tabella in appendice.
► Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi ad un tecnico qualificato.

7 Cura

7.1 Cura del prodotto

► Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
► Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

8 Messa fuori servizio

8.1 Disattivazione temporanea del prodotto

► Fare clic su ⏻.
◁ Il display si oscura.

8.2 Disattivazione definitiva del prodotto

► Incaricare un tecnico qualificato per mettere il prodotto definitivamente fuori servizio. Si prega di rivolgersi ad un tecnico qualificato e autorizzato.

9 Riciclaggio e smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

► Incaricare dello smaltimento dell'imballaggio del prodotto il tecnico qualificato che lo ha installato.

Smaltimento del prodotto



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

► In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

► Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche.

Eliminazione dei dati personali

I dati personali possono essere utilizzati impropriamente da soggetti terzi non autorizzati.

Se il prodotto contiene dati personali:

► Prima di smaltire il prodotto, assicurarsi che non vi siano apposti né contenuti dati personali (per esempio dati di registrazione online o simili).

10 Garanzia e servizio assistenza tecnica

10.1 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto indicato sul retro o in appendice.

10.2 Servizio assistenza tecnica

I dati di contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati in appendice, sul retro o nel nostro sito web.

Appendice
A Eliminazione errori e guasti
A.1 Soluzione del problema

Tipo di anomalia	Descrizione	Spia di funzionamento (verde)	Stato LED 2 (rosso)	Risoluzione cicalino	Causa del problema
Errore	Sonda temperatura ambiente	Fisso	Lampeggia 2 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	– Probabilmente la presa non è inserita correttamente – Il sensore potrebbe essere difettoso
Errore	Sensore di temperatura a batteria (T2H)	Fisso	Lampeggia 3 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	– Probabilmente la presa non è inserita correttamente – Il sensore potrebbe essere difettoso
Errore	Errore allo spegnimento del motore a corrente continua	Fisso	Lampeggia 4 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	– Probabilmente la presa non è inserita correttamente – Il motore potrebbe essere difettoso – Il circuito stampato potrebbe essere difettoso
Protezione	Modello di protezione non stabilito (l'interruttore DIP non compare nella tabella del modello)	Lampeggiante	Lampeggia 2 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	– La configurazione dell'interruttore DIP non è corretta – Il circuito stampato potrebbe essere difettoso
Protezione	Protezione della temperatura dell'acqua	Lampeggiante	Lampeggia 3 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	– L'acqua è troppo fredda o troppo calda
Protezione	Protezione antigelo	Lampeggiante	Lampeggia 4 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	– La temperatura dell'acqua è molto bassa

Упатство за користење

Содржина

1 Безбедност 84
1.1 Употреба согласно намената 84
1.2 Општи безбедносни напомени 84
2 Напомени за документација 85
2.1 Внимавајте на важечката документација 85
2.2 Чувајте ја документацијата 85
2.3 Важност на упатството 85
3 Опис на производот 85
3.1 Конструкција на производот 85
3.2 Главна функција 85
3.3 Спецификациона плочка 86
3.4 CE-ознака 86
4 Функција 86
4.1 Оперативна структура 86
4.2 Начин на контрола 86
5 Контролни и функции на приказ 87
5.1 Режим на работа 87
5.2 Режим на ладење 87
5.3 Режим на загревање 87
5.4 Режим на одвлажнување 88
5.5 Автоматски режим 88
5.6 Вклучено/Исклучено 88
5.7 Број на вртежи на вентилаторот 88
5.8 Зададена температура 88
5.9 Поврзување на регулаторот на системски регулатор 88
6 Отстранување на пречки 89
6.1 Препознавање и отстранување на пречките 89
7 Нега 89
7.1 Нега на производот 89
8 Отстранување од употреба 89
8.1 Привремено вадење на производот надвор од употреба 89
8.2 Крајно исклучување на производот 89
9 Рециклирање и отстранување 89
10 Гаранција и сервисна служба 89
10.1 Гаранција 89
10.2 Сервисна служба 90
Прилог 91
A Поправки на грешки и дефекти 91
A.1 Поправка на грешки 91

1 Безбедност

1.1 Употреба согласно намената

Доколку производот не се користи правилно и согласно неговата намена може да настанат пречки на производот или другите предмети.

Овде внесете го текстот специфичен за производот!

Употреба согласно намената претставува:

– почитување на упатствата за употреба на производот, како и сите останати компоненти на системот
– придржување до правила за контрола и одржување наведени во упатствата.

Овој производ може да се користи од страна на деца над 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на знаење и искуство, само доколку тие се под надзор или се поучени за безбедна употреба на производот и ги разбираат опасностите што може да произлезат од тоа. Децата не смеат да си играат со производот. Чистењето и одржувањето не сме да се врши од страна на деца без надзор.

Друга намена, освен онаа која е опишана во упатствата или не е во согласност со нив, е забранета. Исто така е забранета и непосредната комерцијална и индустриска употреба.

Внимание!

Забранета е секаква злоупотреба на уредот.

1.2 Општи безбедносни напомени

1.2.1 Опасност поради неправилна употреба

Со неправилна употреба можете да ги ставите другите и самите себе во опасност и да предизвикате материјални штети.

- ▸ Внимателно прочитајте ги приложените упатства и сите придружни документи, особ. поглавјето "Безбедност" и напомените за предупредување.
- ▸ Направете ги само оние работи, кон коишто упатува приложеното упатство за користење.

2 Напомени за документација

2.1 Внимавајте на важечката документација

► Неопходно е да внимавате на сите упатства за работа, приложени кон компонентите на системот.

2.2 Чувајте ја документацијата

► Чувајте го ова упатство како и сета придружна документација за понатамошна употреба.

2.3 Важност на упатството

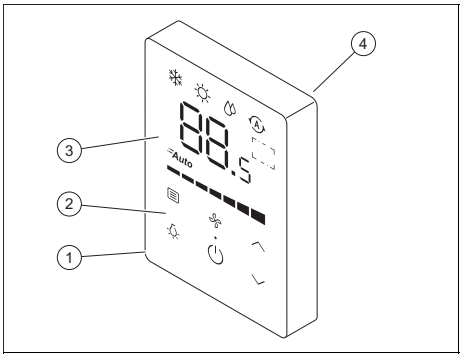
Ова упатство важи исклучиво за:

Производ - број на артикл

VA 2-WC C	0010035096

3 Опис на производот

3.1 Конструкција на производот



1 Оперативна предна страна
2 Кориснички интерфејс
3 Екран
4 Заден поклопец

3.2 Главна функција

Регулаторот го контролира системот за греење и ладењето.

Регулаторот располага со функција на темпирање (автоматски тајмер) за вклучување и исклучување на вентилаторскиот конвектор.

Не се случува автоматска промена на режимот на работа.

3.2.1 Греење

Сензорот за собна температура ја мери собната температура. Доколку собната температура е пониска од саканата температура, регулаторот го активира греењето.

Во режим на загревање вентилаторскиот конвектор ја зголемува температурата на просторијата, во која е инсталиран.

3.2.2 Ладење

Сензорот за собна температура ја мери собната температура. Доколку собната температура е повисока од сакана температура, регулаторот го активира ладењето.

Во режим на ладење вентилаторскиот конвектор ја намалува температурата на просторијата, во која е инсталиран.

3.2.3 Вентилација

Регулаторот ја активира вентилацијата, за да може да циркулира воздухот, без притоа да се промени температурата на воздухот во просторијата, во којашто е инсталиран.

Во режимот на вентилација може да не е подесена температурата.

3.3 Спецификациона плочка

Спецификационата плочка се наоѓа на задната страна на производот и по монтажата на sид не е повеќе пристапна.

На спецификационата плоча може да ги најдете следните податоци:

Податоци на спецификационата плочка	Значење
VA 2-WC C	Назив на производот
V Hz	Електричен приклучок
A	Номинална сила

3.4 CE-ознака

CE

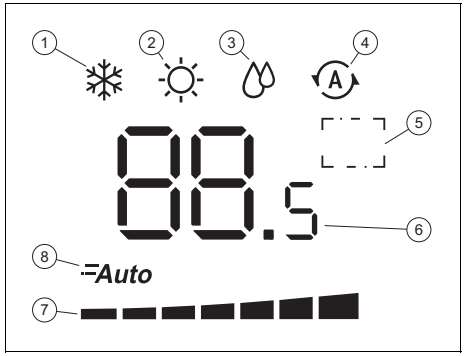
Со CE-ознаката се документира, дека производите ги исполнуваат сите основни барања на соодветните регулативи според Изјавата за сообразност.

Изјавата за сообразност може да ја погледнете кај производителот.

4 Функција

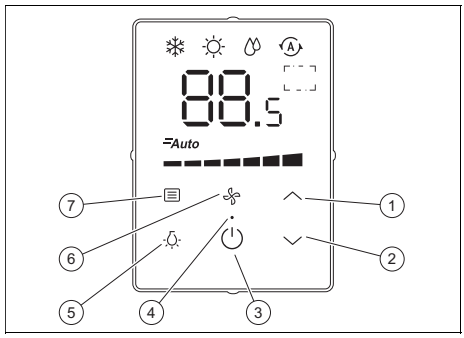
4.1 Оперативна структура

4.1.1 Опис на екранот



1 Приказ за режим на ладење
2 Приказ за режим на загревање
3 Приказ за режим на одвлажнување
4 Приказ за автоматски режим
5 Радио-приемник за сигнали
6 Приказ за температура
7 Број на вртежи на вентилаторот
8 Приказ за автоматски број на вртежи на вентилаторот

4.2 Начин на контрола



1 Зголемување на зададената температура
2 Намалување на зададената температура
3 Вклучено/Исклучено
4 Оперативен приказ

5 Копче за осветлување на позадината
6 Поставување број на вртежи на вентилаторот
7 Избирање на режим на работа

Копче	Функција
⏻	Се користи копчето за да се вклучи или исклучи вентилаторскиот конвектор.
∧	Се користи копчето за зголемување на избраната вредност на поставување.
∨	Се користи копчето за намалување на избраната вредност на поставување.
✣	Се користи копчето, за да се поврзе и да се избере бројот на вртежи на вентилаторот: – Низок број на вртежи – Среден број на вртежи – Висок број на вртежи
☰	Се користи копчето, за да се поврзе и да се избере режимот на работа: – Ладење – Греење – Одвлажнување Автоматски
☼	Задното осветлување се активира на одреден начин на кабелската контрола, кога таа работи. Притиснете го копчето на задното осветлување за да го исклучите.

5 Контролни и функции на приказ

5.1 Режим на работа

► За промена притиснете повеќепати на Mode и изберете го режимот на работа. Режимот на работа се прикажува на екранот во следниот редослед:
◁ Режим на ладење: ❄
◁ Режим на загревање: ☼
◁ Режим на одвлажнување: 💧
◁ Автоматски режим Ⓐ

5.2 Режим на ладење

1. За промена притиснете повеќепати на ☰ и изберете режим на ладење.
◁ ❄ се прикажува на екранот.
2. Притиснете на ∧ и ∨, за да ја подесите температурата.
3. За промена притиснете повеќепати на ✣ и изберете го бројот на вртежи на вентилаторот.
4. Притиснете на ⏻, за да ја стартувате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.
5. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето Задно осветлување за да го исклучите.

5.3 Режим на загревање

1. За промена притиснете повеќепати на ☰ и изберете режим на загревање.
◁ ☼ се прикажува на екранот.
2. Притиснете на ∧ и ∨, за да ја подесите температурата.
3. За промена притиснете повеќепати на ✣ и изберете го бројот на вртежи на вентилаторот.
4. Притиснете на ⏻, за да ја стартувате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.
5. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. При-

тиснете го копчето Задно осветлување за да го исклучите.

5.4 Режим на одвлажнување

1. За промена притиснете повеќепати на ☰ и изберете режим на загревање.
   ◁ 💧 се прикажува на екранот.
2. Притиснете на ∧ и ∨, за да ја подесите температурата.
3. Притиснете на ⏻, за да ја стартувате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.
4. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето 💡, за да го исклучите.

5.5 Автоматски режим

1. За промена притиснете повеќепати на ☰ и изберете режим на загревање.
   ◁ Ознаката се прикажува на екранот.
2. Притиснете на ∧ и ∨, за да ја подесите температурата.
3. Притиснете на ⏻, за да ја стартувате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.
4. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето 💡, за да го исклучите.

5.6 Вклучено/Исклучено

► Притиснете на ⏻, за да ја поврзете кабелската контрола.

5.7 Број на вртежи на вентилаторот

Бројот на вртежи на вентилаторот може да се подеси во следните режими на работа:

– Ладење
– Греење

5.7.1 Поставување број на вртежи на вентилаторот

► Притиснете на 🌀, за да го поставите бројот на вртежи на вентилаторот.

Напомена
Постојат 7 броеви на вртежи на вентилаторот auto.

5.8 Зададена температура

Зададената температура може да се подеси во следните режими на работа:

– Ладење
– Греење
– Автоматски режим

Со секое притискање на копчето ∧ или ∨ се зголемува одн. намалува вредноста за 0.5 °C.

Зададената температура мора да е меѓу 17 °C и 30 °C.

5.8.1 Подесување на зададената температура

► Притиснете на ∧ и ∨, за да ја подесите зададената температура.

5.9 Поврзување на регулаторот на системски регулатор

При користење на системски регулатор, регулаторот на вентилаторскиот конвектор не смее да е во конфликт со контролните команди на системскиот регулатор.

Регулаторот на вентилаторскиот конвектор мора да е подесен:

– на максимална зададена температура за режимот на загревање
– на минимална зададена температура за режимот на ладење
– Повикајте се на дополнителни информации од упатствата на системскиот регулатор.

6 Отстранување на пречки

6.1 Препознавање и отстранување на пречките

- ► При појавување на порака за грешка следете ги напомените од табелата во прилог.
- ► Ако производот не работи беспрекорно, тогаш обратете се кај овластеното стручно лице.

7 Нега

7.1 Нега на производот

- ► Исчистете ја облогата со влажна крпа и малку нерастворен сапун.
- ► Не користете спрејови, абразивни средства, детергенти, растворувачи или средства за чистење што содржат хлор.

8 Отстранување од употреба

8.1 Привремено вадење на производот надвор од употреба

- ► Притиснете на ⏻.
  ◁ Екранот се гаси.

8.2 Крајно исклучување на производот

- ► Најмете овластен сервисер, за крајно исклучување на производот. Обратете се кај овластено стручно лице.

9 Рециклирање и отстранување

Отстранување на амбалажата

- ► Препуштете го отстранувањето на амбалажата на овластеното стручно лице, кој го инсталирал производот.

Отстранување на производот



Ако производот е означен со овој знак:

- ► Во овој случај не го фрлајте производот во домашниот отпад.
- ► Наместо тоа, предадете го производот во собирен пункт за стари електрични или електронски уреди.

Бришење на личните податоци

Личните податоци може да бидат злоупотребени од неовластени трети лица.

Доколку производот содржи лични податоци:

- ► Проверете дали има лични податоци на производот или во производот (на пр. онлајн податоци за најава или слично) пред да го фрлите производот.

10 Гаранција и сервисна служба

10.1 Гаранција

Можете да побарате информации за гаранцијата на производителот на дадената адреса за контакт на задната страна или во прилогот.

10.2 Сервисна служба

Податоците за контакт на нашата сервисна служба ќе ги најдете во прилог, на задната страна или на нашата веб-страница.

Прилог
A Поправки на грешки и дефекти

A.1 Поправка на грешки

Вид на дефект	Опис	Оперативен приказ (зелен)	Состојба LED 2 (црвено)	Активирање на звучен сигнал	Причина за проблемот
Грешка	Сензор за собна температура	Постојан	Трепка 2 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	– Приклучокот може да е неправилно вметнат – Сензорот може да е неисправен
Грешка	Сензор за температура на батеријата (T2H)	Постојан	Трепка 3 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	– Приклучокот може да е неправилно вметнат – Сензорот може да е неисправен
Грешка	Грешка при исклучување на електромоторот	Постојан	Трепка 4 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	– Приклучокот може да е неправилно вметнат – Моторот може да е неисправен – Штампаната плоча може да е неисправна
Заштита	Заштитен модел не е поставен (прекинувачот DIP не се појавува во табелата на модели)	Трепкаво	Трепка 2 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	– Конфигурацијата на DIP прекинувачите не е точна – Штампаната плоча може да е неисправна
Заштита	Заштита на температурата на водата	Трепкаво	Трепка 3 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	– Водата е премногу ладна или премногу топла
Заштита	Заштита од замрзнување	Трепкаво	Трепка 4 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	– Температурата на водата е многу ниска

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1 Veiligheid 93
1.1 Reglementair gebruik 93
1.2 Algemene veiligheidsinstructies 93
2 Aanwijzingen bij de documentatie 94
2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen 94
2.2 Documenten bewaren 94
2.3 Geldigheid van de handleiding 94
3 Productbeschrijving 94
3.1 Productopbouw 94
3.2 Hoofdfunctie 94
3.3 Typeplaatje 94
3.4 CE-markering 95
4 Functie 95
4.1 Bedieningsstructuur 95
4.2 Bedieningsconcept 95
5 Bedienings- en weergavefuncties 96
5.1 Modus 96
5.2 Koelbedrijf 96
5.3 CV-bedrijf 96
5.4 Ontvochtigingsmodus 96
5.5 Automatisch bedrijf 96
5.6 Aan/uit 97
5.7 Ventilatortoerental 97
5.8 Gewenste temperatuur 97
5.9 Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat 97
6 Verhelpen van storingen 97
6.1 Storingen herkennen en verhelpen 97
7 Onderhoud 97
7.1 Product onderhouden 97
8 Uitbedrijfname 97
8.1 Product tijdelijk buiten bedrijf stellen 97
8.2 Product definitief buiten bedrijf stellen 97
9 Recycling en afvoer 98
10 Garantie en klantendienst 98
10.1 Garantie 98
10.2 Serviceteam 98
Bijlage 99
A Oplossen van fouten en storingen 99
A.1 Oplossing 99

1 Veiligheid

1.1 Reglementair gebruik

Bij ondeskundig of niet voorgeschreven gebruik kunnen nadelige gevolgen voor het product of andere voorwerpen ontstaan.

Hier productspecifieke tekst invoeren!

Het reglementaire gebruik houdt in:

– het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van het product alsook van alle andere componenten van de installatie
– het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het productie geïnstrueerd werden en de daaruit resulterende gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Gevaar door foute bediening

Door foute bediening kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken.

- ▸ Lees deze handleiding en alle andere documenten die van toepassing zijn zorgvuldig, vooral het hoofdstuk "Veiligheid" en de waarschuwingen.
- ▸ Voer alleen de werkzaamheden uit waarover deze gebruiksaanwijzing aanwijzingen geeft.

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

► Neem absoluut alle gebruiksaanwijzingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.

2.2 Documenten bewaren

► Bewaar deze handleiding alsook alle documenten die van toepassing zijn voor het verdere gebruik.

2.3 Geldigheid van de handleiding

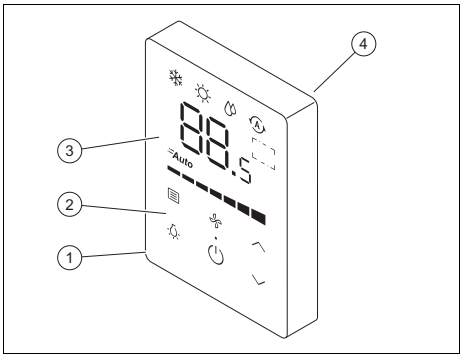
Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Productartikelnummer

VA 2-WC C	0010035096

3 Productbeschrijving

3.1 Productopbouw



1	Bedieningsfront	3	Display
2	Gebruikersinterface	4	Achterste afdekking

3.2 Hoofdfunctie

De thermostaat stuurt de CV-installatie en de koeling.

De thermostaat beschikt over een tijdschakelfunctie (schakelklok) voor het in- en uitschakelen van de ventilo convector.

Een automatische wijziging van de bedrijfswijze vindt niet plaats.

3.2.1 Verwarming

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de verwarming.

In de CV-functie verhoogt de ventilo convector de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.2.2 Koelen

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur hoger is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de koeling.

In de koelmodus verlaagt de ventilo convector de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.2.3 Ventilatie

De thermostaat activeert de ventilatie, om de lucht te laten circuleren, zonder daarbij de luchttemperatuur van de ruimte te veranderen, waarin deze is geïnstalleerd.

In de ventilatiemodus kan de temperatuur niet worden ingesteld.

3.3 Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich op de achterkant van het product en is na de montage aan een wand niet meer toegankelijk.

Op het typeplaatje vindt u de volgende informatie:

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
VA 2-WC C	Productbenaming
V Hz	Elektrische aansluiting

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
A	Nominale stroomsterkte

3.4 CE-markering

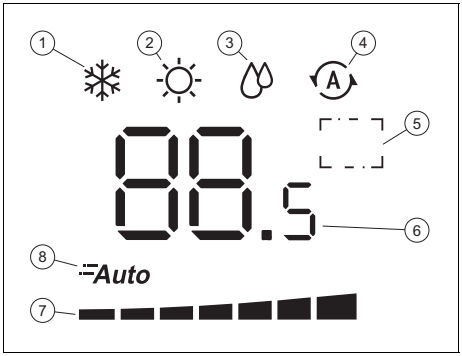
Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele eisen van de desbetreffende richtlijnen voldoen:.

De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

4 Functie

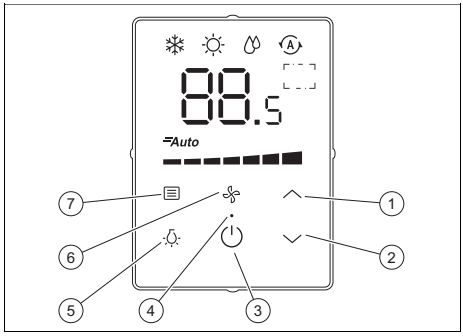
4.1 Bedieningsstructuur

4.1.1 Beschrijving van het display



1 Indicatie koelbedrijf
2 Indicatie CV-bedrijf
3 Weergave ontvochtigingsmodus
4 Weergave autostand
5 Draadloze ontvanger
6 Temperatuurweergave
7 Ventilatortoerental
8 Weergave automatisch ventilatortoerental

4.2 Bedieningsconcept



1 Verhoging van de gewenste temperatuur
2 Verlaging van de gewenste temperatuur
3 Aan/uit
4 Bedrijfsindicatie
5 Toets achtergrondverlichting
6 Ventilatortoerental instellen
7 Modus kiezen

Toets	Functie
⏻	De toets wordt gebruikt, om de ventilo convector in of uit te schakelen.
∧	De toets wordt voor het verhogen van de gekozen instelwaarde gebruikt.
∨	De toets wordt voor het verlagen van de gekozen instelwaarde gebruikt.
	De toets wordt gebruikt, om het ventilatortoerental door te schakelen en te selecteren: – Laag toerental – Gemiddeld toerental – Hoog toerental
☰	De toets wordt gebruikt, om de bedrijfsmodus door te schakelen en te selecteren: – Koeling – Verwarming – Ontvochtiging Automaat

Toets	Functie
☼	De achtergrondverlichting wordt op de gegeven wijze op de kabelgebonden thermostaat geactiveerd, wanneer deze in bedrijf is. Druk op de toets van de achtergrondverlichting, om deze uit te schakelen.

5 Bedienings- en weergavefuncties

5.1 Modus

► Klik voor het doorschakelen meermaals op Mode en kies de bedrijfsmodus. De bedrijfswijze wordt in de volgende volgorde op het display weergegeven:
- ◁ Koelbedrijf: ❄
- ◁ CV-bedrijf: ☼
- ◁ Ontvochtigingsmodus: 💧
- ◁ Autostand Ⓐ

5.2 Koelbedrijf

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op ☰ en kies het koelbedrijf.
   ◁ ❄ wordt op het display weergegeven.
2. Klik op ∧ en ∨ om de temperatuur in te stellen.
3. Klik voor het doorschakelen meermaals op ✣ en kies het ventilatortoerental.
4. Klik op ⏻, om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
5. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets achtergrondverlichting, om deze uit te schakelen.

5.3 CV-bedrijf

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op ☰ en kies de CV-functie.
   ◁ ☼ wordt op het display weergegeven.
2. Klik op ∧ en ∨ om de temperatuur in te stellen.
3. Klik voor het doorschakelen meermaals op ✣ en kies het ventilatortoerental.
4. Klik op ⏻, om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
5. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets achtergrondverlichting, om deze uit te schakelen.

5.4 Ontvochtigingsmodus

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op ☰ en kies de CV-functie.
   ◁ 💧 wordt op het display weergegeven.
2. Klik op ∧ en ∨ om de temperatuur in te stellen.
3. Klik op ⏻, om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
4. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets ☼, om deze uit te schakelen.

5.5 Automatisch bedrijf

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op ☰ en kies de CV-functie.
   ◁ Op het display wordt het symbool weergegeven.
2. Klik op ∧ en ∨ om de temperatuur in te stellen.
3. Klik op ⏻, om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
4. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets ☼, om deze uit te schakelen.

5.6 Aan/uit

► Klik op ⏻, om de kabelgebonden thermostaat aan te sluiten.

5.7 Ventilatortoerental

Het ventilatortoerental kan in de volgende bedrijfsmodi worden ingesteld:

– Koeling
– Verwarming

5.7.1 Ventilatortoerental instellen

► Druk op ✣, om het ventilatortoerental in te stellen.

> **Aanwijzing**
> Er zijn zeven ventilatortoerentallen en auto-toerental ter beschikking.

5.8 Gewenste temperatuur

Het gewenste temperatuur kan in de volgende bedrijfsmodi worden ingesteld:

– Koeling
– Verwarming
– Automatisch bedrijf

Elke keer dat op ∧ of ∨ wordt gedrukt, wordt de waarde met 0.5 °C verhoogd resp. verlaagd.

De gewenste temperatuur moet tussen 17 en 30 °C liggen.

5.8.1 Instelling van de gewenste temperatuur

► Klik op ∧ en ∨ om de gewenste temperatuur in te stellen.

5.9 Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat

Bij gebruik van een systeemthermostaat mag de thermostaat van de ventilo convector niet in conflict komen met de besturingscommando's van de systeemthermostaat.

De thermostaat van de ventilo convector moet zijn ingesteld:

– op de maximale gewenste temperatuur voor de CV-functie
– op de minimale gewenste temperatuur voor de koelfunctie
– Zie voor meer informatie de handleidingen van de systeemthermostaat.

6 Verhelpen van storingen

6.1 Storingen herkennen en verhelpen

► Volg bij het optreden van een foutmelding de aanwijzingen in de tabel in de bijlage.
► Als het product niet perfect werkt, neem dan contact op met een vakman.

7 Onderhoud

7.1 Product onderhouden

► Reinig de mantel met een vochtige doek en een beetje oplosmiddelvrije zeep.
► Gebruik geen sprays, geen schuurmiddelen, afwasmiddelen, oplosmiddel- of chloorhoudende reinigingsmiddelen.

8 Uitbedrijfname

8.1 Product tijdelijk buiten bedrijf stellen

► Klik op ⏻.
◁ Het display gaat uit.

8.2 Product definitief buiten bedrijf stellen

► Geef een installateur opdracht het product definitief buiten bedrijf te stellen. Gelieve met een erkende installateur contact op te nemen.

9 Recycling en afvoer

Verpakking afvoeren

- Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.

Product afvoeren



Als het product met dit teken is aangeduid:

- Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.
- Geeft het product in plaats daarvan af bij een inzamelpunt voor oude elektrische of elektronische apparaten.

Persoonsgerelateerde gegevens wissen

Persoonsgerelateerde gegevens kunnen door onbevoegde derden worden misbruikt.

Wanneer het product persoonsgebonden gegevens bevat:

- Waarborg dat zich zowel op als in het product (bijv. online inloggegevens e.d.) geen persoonsgerelateerde gegevens bevinden, voordat u het product afvoert.

10 Garantie en klantendienst

10.1 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie kunt u via het op de achterkant of in de bijlage vermelde contactadres verkrijgen.

10.2 Serviceteam

De contactgegevens van onze klantenservice vindt u in de bijlage, op de achterkant of op onze website.

Bijlage
A Oplossen van fouten en storingen
A.1 Oplossing

Type storing	Beschrijving	Bedrijfsaanwijzing (groen)	Toestand led 2 (rood)	Buzzer-inschakeling	Oorzaak van het probleem
Fout	Kamertemperatuursensor	Constant	Knippert 2-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 seconden	– De stekker is mogelijkerwijs niet goed aangesloten – De sensor kan defect zijn
Fout	Batterij-temperatuursensor (T2H)	Constant	Knippert 3-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 seconden	– De stekker is mogelijkerwijs niet goed aangesloten – De sensor kan defect zijn
Fout	Fout bij uitschakelen van de gelijkstroommotor	Constant	Knippert 4-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 seconden	– De stekker is mogelijkerwijs niet goed aangesloten – De motor kan defect zijn – De printplaat kan defect zijn
Beveiliging	Beveiligingsmodel niet vastgelegd (de DIP-schakelaar verschijnt niet in de tabel met de modellen)	Knipperend	Knippert 2-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 seconden	– De configuratie van de DIP-schakelaar is niet correct – De printplaat kan defect zijn
Beveiliging	Beveiliging van de watertemperatuur	Knipperend	Knippert 3-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 seconden	– Het water is te koud of te heet
Beveiliging	Vorstbeveiliging	Knipperend	Knippert 4-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 seconden	– De watertemperatuur is zeer laag

Bruksanvisning

Innhold

1 Sikkerhet ... 101
1.1 Tiltenkt bruk ... 101
1.2 Generelle sikkerhets-anvisninger ... 101
2 Merknader om dokumentasjonen ... 102
2.1 Annen dokumentasjon som også gjelder og må følges ... 102
2.2 Oppbevaring av dokumentasjonen ... 102
2.3 Veiledningens gyldighet ... 102
3 Produktbeskrivelse ... 102
3.1 Produktoppbygning ... 102
3.2 Hovedfunksjon ... 102
3.3 Typeskilt ... 102
3.4 CE-merking ... 103
4 Funksjon ... 103
4.1 Betjeningsstruktur ... 103
4.2 Betjeningskonsept ... 103
5 Betjenings- og visningsfunksjoner ... 104
5.1 Driftsmodus ... 104
5.2 Kjøledrift ... 104
5.3 Varmedrift ... 104
5.4 Avfuktingsdrift ... 104
5.5 Drift Auto ... 104
5.6 På/av ... 104
5.7 Viftehastighet ... 104
5.8 Beregnet temperatur ... 105
5.9 Tilkobling av regulatoren til en systemregulatoren ... 105
6 Feilsøking ... 105
6.1 Finne og utbedre feil ... 105
7 Pleie ... 105
7.1 Rengjøring av produktet ... 105
8 Ta ut av drift ... 105
8.1 Ta produktet midlertidig ut av drift ... 105
8.2 Ta produktet permanent ut av drift ... 105
9 Resirkulering og kassering ... 105
10 Garanti og kundeservice ... 106
10.1 Garanti ... 106
10.2 Kundeservice ... 106
Tillegg ... 107
A Feilsøkingsoversikt ... 107
A.1 Feilretting ... 107

1 Sikkerhet

1.1 Tiltenkt bruk

Ved feilbetjening eller ikke-forskriftsmessig bruk kan det oppstå fare skader på produktet eller andre materielle skader.

Skriv inn produktspesifikk tekst her!

Den tiltenkte bruken innebærer:

– å overholde bruks-anvisningene som følger med produktet og alle andre komponenter i anlegget
– å overholde alle inspeksjons- og servicebetingelsene som er oppført i veiledningene.

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn eller personen har fått opplæring i sikker bruk av og farene forbundet med bruk av produktet. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren, må ikke foretas av barn uten tilsyn.

Annen bruk enn den som er beskrevet i denne veiledningen, gjelder som ikke-forskrifts-messig. Ikke-forskriftsmessig er også enhver umiddelbar kommersiell og industriell bruk.

Obs!

Alt misbruk er forbudt!

1.2 Generelle sikkerhetsanvisninger

1.2.1 Fare på grunn av feilbetjening

Ved feilbetjening kan du utsette deg selv og andre for fare, og du kan forårsake materielle skader.

- ▸ Sørg for å lese denne håndboken og all gjeldende dokumentasjon for øvrig, spesielt kapitlet "Sikkerhet" og advarslene.
- ▸ Utfør arbeidene som er angitt i denne driftsveiledningen.

2 Merknader om dokumentasjonen

2.1 Annen dokumentasjon som også gjelder og må følges

► Følg alle bruksanvisninger som er vedlagt komponentene i anlegget.

2.2 Oppbevaring av dokumentasjonen

► Oppbevar denne veiledningen og all gjeldende dokumentasjon for øvrig, for senere bruk.

2.3 Veiledningens gyldighet

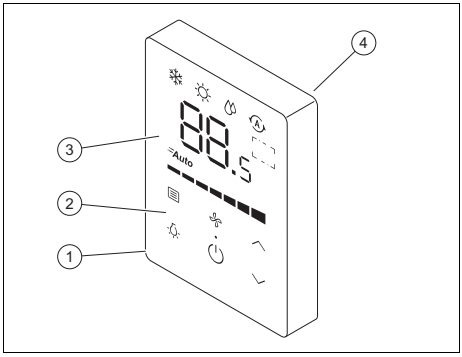
Denne veiledningen gjelder utelukkende for:

Produkt - artikkelnummer

VA 2-WC C	0010035096

3 Produktbeskrivelse

3.1 Produktoppbygning



1 Betjeningsfront
2 Brukergrense-snitt
3 Display
4 Bakre deksel

3.2 Hovedfunksjon

Regulatoren styrer varmeanlegget og kjølingen.

Regulatoren har en tidsinnstillings-funksjon (tidsur) for inn- og utkobling av viftekonvektoren.

Det skjer ingen automatisk endring av driftsmåten.

3.2.1 Oppvarming

Romtemperaturføleren måler rom-temperaturen. Når romtemperaturen er lavere enn ønsket temperatur, aktiverer regulatoren oppvarmingen.

I varmedrift øker viftekonvektoren temperaturen i rommet der den er installert.

3.2.2 Kjøling

Romtemperaturføleren måler rom-temperaturen. Når romtemperaturen er høyere enn ønsket temperatur, aktiverer regulatoren kjølingen.

I kjøledrift senker viftekonvektoren temperaturen i rommet der den er installert.

3.2.3 Utluftning

Regulatoren aktiverer utluftingen for å la luften sirkulere, uten dermed å endre lufttemperaturen i rommet der den er installert.

I ventilasjonsdrift kan ikke temperaturen stilles inn.

3.3 Typeskilt

Typeskiltet er plassert på baksiden av produktet og er ikke tilgjengelig etter montering på en vegg.

Typeskiltet inneholder følgende opplysninger:

Opplysninger på typeskiltet	Betydning
VA 2-WC C	Produktbetegnelse
V Hz	Elektrisk tilkobling

Opplysninger på typeskiltet	Betydning
A	Nominell strømstyrke

3.4 CE-merking

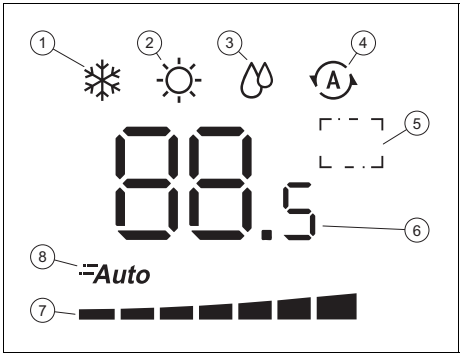
CE-merkingen dokumenterer at produktene ifølge samsvarserklæringen oppfyller de grunnleggende kravene i gjeldende direktiver.

Samsvarserklæringen kan skaffes ved henvendelse til produsenten.

4 Funksjon

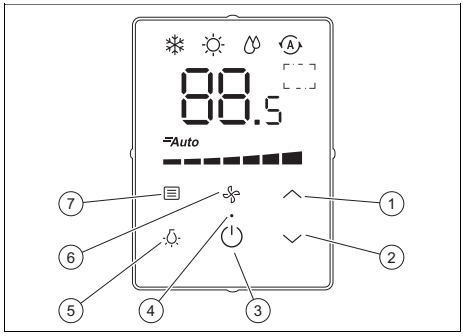
4.1 Betjeningsstruktur

4.1.1 Beskrivelse av displayet



1 Indikator for kjøledrift
2 Indikator for varmedrift
3 Indikator for avfuktingsdrift
4 Indikator for automatisk drift
5 Signal trådløs mottaker
6 Temperaturvisning
7 Viftehastighet
8 Indikator for automatisk viftehastighet

4.2 Betjeningskonsept



1 Økning av innstilt temperatur
2 Reduksjon av innstilt temperatur
3 På/av
4 Driftsindikator
5 Knapp for bakgrunnslys
6 Stille inn viftehastigheten
7 Velge driftsmodus

Knapp	Funksjon
⏻	Knappen brukes til å slå viftekonvektoren på eller av.
∧	Knappen brukes til å øke den valgte innstillingsverdien.
∨	Knappen brukes til å redusere den valgte innstillingsverdien.
✣	Knappen brukes til å bla gjennom og velge viftehastigheten: – Lav hastighet – Middels hastighet – Høy hastighet
☰	Knappen brukes til å bla gjennom og velge driftsmoduser: – Kjøling – Oppvarming – Avfukting Automatisk
☼	Bakgrunnslyset aktiveres på ledningsstyringen på angitt måte når den er i drift. Trykk på knappen for bakgrunnslyset for å slå det av.

5 Betjenings- og visningsfunksjoner

5.1 Driftsmodus

► Trykk gjentatte ganger på Mode for å bla gjennom, og velg driftsmodus. Driftsmodusene vises på displayet i rekkefølgen under:
- ◁ Kjøledrift: ❄
- ◁ Varmedrift: ☼
- ◁ Avfuktingsdrift: 💧
- ◁ Automatisk drift Ⓐ

5.2 Kjøledrift

1. Trykk gjentatte ganger på ☰ for å bla gjennom, og velg kjøledrift.
   ◁ ❄ vises på displayet.
2. Klikk på ∧ og ∨ for å stille inn temperaturen.
3. Trykk gjentatte ganger på ✣ for å bla gjennom, og velg viftehastigheten.
4. Klikk på ⏻ for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
5. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen for bakgrunnslyset for å slå det av.

5.3 Varmedrift

1. Trykk gjentatte ganger på ☰ for å bla gjennom, og velg varmedrift.
   ◁ ☼ vises på displayet.
2. Klikk på ∧ og ∨ for å stille inn temperaturen.
3. Trykk gjentatte ganger på ✣ for å bla gjennom, og velg viftehastigheten.
4. Klikk på ⏻ for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
5. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen for bakgrunnslyset for å slå det av.

5.4 Avfuktingsdrift

1. Trykk gjentatte ganger på ☰ for å bla gjennom, og velg varmedrift.
   ◁ 💧 vises på displayet.
2. Klikk på ∧ og ∨ for å stille inn temperaturen.
3. Klikk på ⏻ for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
4. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen ☼ for å slå det av.

5.5 Drift Auto

1. Trykk gjentatte ganger på ☰ for å bla gjennom, og velg varmedrift.
   ◁ Symbolet vises på displayet.
2. Klikk på ∧ og ∨ for å stille inn temperaturen.
3. Klikk på ⏻ for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
4. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen ☼ for å slå det av.

5.6 På/av

► Klikk på ⏻ for å koble til ledningsstyringen.

5.7 Viftehastighet

Viftehastigheten kan stilles inn i følgende driftsmoduser:

– Kjøling
– Oppvarming

5.7.1 Stille inn viftehastigheten

► Klikk på ✣ for å stille inn viftehastigheten.

> **Merknad**
> Det er mulig å stille inn sju forskjellige viftehastigheter og auto-hastighet.

5.8 Beregnet temperatur

Beregnet temperatur kan stilles inn i følgende driftsmoduser:

– Kjøling
– Oppvarming
– Drift Auto

Verdien økes eller reduseres med 0,5 °C hver gang knappen ∧ eller ∨ trykkes.

Beregnet temperatur må ligge mellom 17 °C og 30 °C.

5.8.1 Innstilling av beregnet temperatur

► Klikk på ∧ og ∨ for å stille inn ønsket temperatur.

5.9 Tilkobling av regulatoren til en systemregulatoren

Ved bruk av en systemregulator må regulatoren til viftekonvektoren ikke komme i konflikt med styrekommandoene til systemregulatoren.

Regulatoren til viftekonvektoren må være stilt inn:

– på den maksimale beregnede temperaturen for varmedrift
– på den minimale beregnede temperaturen for kjøledrift
– Du finner mer informasjon i bruker-veiledningen for systemregulatoren.

6 Feilsøking

6.1 Finne og utbedre feil

► Følg anvisningene i tabellen i vedlegget hvis det oppstår en feilmelding.
► Kontakt en installatør hvis produktet ikke fungerer som det skal.

7 Pleie

7.1 Rengjøring av produktet

► Rengjør panelet med en fuktig klut og såpe uten løsemidler.
► Bruk ikke spray, skuremidler, oppvask-midler eller løsemiddel- eller klorholdige rengjøringsmidler.

8 Ta ut av drift

8.1 Ta produktet midlertidig ut av drift

► Klikk på ⏻.
◁ Displayet slukner.

8.2 Ta produktet permanent ut av drift

► Overlat til en installatør å ta produktet ut av drift permanent. Ta kontakt med en autorisert installatør.

9 Resirkulering og kassering

Kassere emballasjen

► La vedkommende som har installert produktet ta seg av kasseringen av transportemballasjen.

Kassering av produkt



Hvis produktet er merket med dette symbolet:

► Produktet må ikke kastes som husholdningsavfall.
► Lever produktet til et innsamlingssted for brukt elektrisk og elektronisk utstyr.

Slette personopplysninger

Personopplysninger kan bli misbrukt av uvedkommende.

Hvis produktet inneholder person-opplysninger:

► Forviss deg om at det ikke finnes personopplysninger på eller i produktet

(for eksempel påloggingsopplysninger o.l.) før du kaster produktet.

10 Garanti og kundeservice

10.1 Garanti

Informasjon om produsentgaranti får du ved henvendelse til kontaktadressen som er oppgitt på baksiden eller i vedlegget.

10.2 Kundeservice

Du finner kontaktopplysningene til kundeservice i vedlegget, på baksiden eller på nettstedet vårt.

Tillegg
A Feilsøkingsoversikt

A.1 Feilretting

Feiltype	Beskrivelse	Drifts-indikator (grønn)	Status-LED 2 (rød)	Summer-utløsing	Årsak til problemet
Feil	Rom-temperatur-føler	Konstant	Blinker to ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	– Det kan hende at støpselet ikke er riktig satt inn – Sensoren kan være defekt
Feil	Batteritempe-ratursensor (T2H)	Konstant	Blinker tre ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	– Det kan hende at støpselet ikke er riktig satt inn – Sensoren kan være defekt
Feil	Feil når likestrøms-motoren slås av	Konstant	Blinker fire ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	– Det kan hende at støpselet ikke er riktig satt inn – Motoren kan være defekt – Kretskortet kan være defekt
Beskyttelse	Beskyttelses-modell er ikke fastsatt (DIP-bryteren vises ikke i tabellen for modellen)	Blinker	Blinker to ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	– Konfigurasjonen av DIP-bryterne er ikke riktig – Kretskortet kan være defekt
Beskyttelse	Beskyttelse for vann-temperaturen	Blinker	Blinker tre ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	– Vannet er for kaldt eller for varmt
Beskyttelse	Frostbeskyt-telse	Blinker	Blinker fire ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	– Vanntemperaturen er svært lav

Instrukcja obsługi

Spis treści

1 Bezpieczeństwo 109
1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 109
1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa 109
2 Wskazówki dotyczące dokumentacji 110
2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej 110
2.2 Przechowywanie dokumentów 110
2.3 Zakres stosowalności instrukcji 110
3 Opis produktu 110
3.1 Budowa produktu 110
3.2 Funkcja główna 110
3.3 Tabliczka znamionowa 110
3.4 Oznaczenie CE 111
4 Działanie 111
4.1 Struktura obsługi 111
4.2 Zasada obsługi 111
5 Funkcje obsługowe i informacyjne 112
5.1 Tryb pracy 112
5.2 Tryb chłodzenia 112
5.3 Tryb ogrzewania 112
5.4 Tryb usuwania wilgoci 112
5.5 Tryb automatyczny 112
5.6 Włączanie/wyłączanie 112
5.7 Prędkość obrotowa wentylatora 112
5.8 Temperatura zadana 113
5.9 Podłączenie regulatora do regulatora systemu 113
6 Rozwiązywanie problemów 113
6.1 Rozpoznawanie i usuwanie zakłóceń działania 113
7 Pielęgnacja 113
7.1 Pielęgnacja produktu 113
8 Wyłączenie z eksploatacji 113
8.1 Okresowe wyłączenie produktu 113
8.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji 113
9 Recykling i usuwanie odpadów 113
10 Gwarancja i serwis 114
10.1 Gwarancja 114
10.2 Serwis techniczny 114
Załącznik 115
A Rozwiązywanie problemów i usterek 115
A.1 Sposób usunięcia 115

1 Bezpieczeństwo

1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu może spowodować zakłócenie działania produktu lub inne szkody materialne.

Tutaj wpisz tekst właściwy dla produktu!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

– przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
– przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

1.2.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▸ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▸ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

► Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

► Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

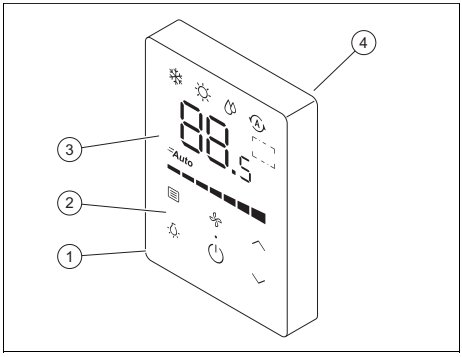
Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

Produkt - numer artykułu

VA 2-WC C	0010035096

3 Opis produktu

3.1 Budowa produktu



1	Przód obsługi	3	Wyświetlacz
2	Interfejs użytkownika	4	Tylna osłona

3.2 Funkcja główna

Regulator steruje instalacją grzewczą i chłodzeniem.

Regulator jest wyposażony w funkcję przełączania czasowego (zegar sterujący) do włączania i wyłączania wentylatora.

Automatyczna zmiana trybu pracy nie następuje.

3.2.1 Ogrzewanie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest niższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje instalację grzewczą.

W trybie ogrzewania wentylator zwiększa temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowany.

3.2.2 Chłodzenie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest wyższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje chłodzenie.

W trybie chłodzenia wentylator obniża temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowany.

3.2.3 Wentylacja

Regulator aktywuje wentylację, aby umożliwić cyrkulację powietrza bez zmiany temperatury powietrza w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowany.

W trybie wentylacji nie można ustawiać temperatury.

3.3 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu produktu i po montażu na ścianie nie ma do niej dostępu.

Na tabliczce znamionowej znajdują się następujące dane:

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
VA 2-WC C	Nazwa produktu

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
V Hz	Przyłącze elektryczne
A	Znamionowe natężenie prądu

3.4 Oznaczenie CE

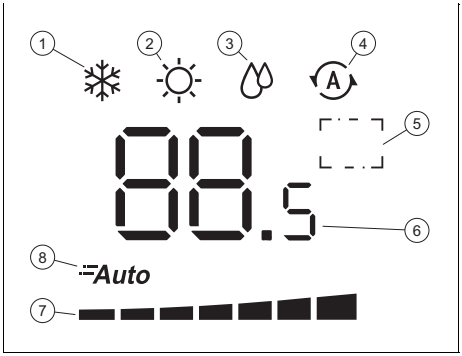
Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymogi odnośnych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Działanie

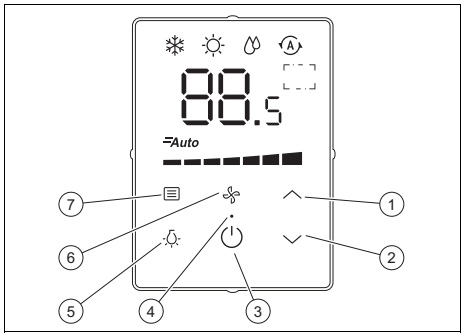
4.1 Struktura obsługi

4.1.1 Opis wyświetlacza



1 Wyświetlanie w trybie chłodzenia
2 Wyświetlanie w trybie ogrzewania
3 Ekran trybu usuwania wilgoci
4 Ekran trybu automatycznego
5 Odbiornik radiowy sygnału
6 Wskaźnik temperatury
7 Prędkość obrotowa wentylatora
8 Ekran automatycznej liczby obrotów wentylatora

4.2 Zasada obsługi



1 Zwiększenie temperatury zadanej
2 Zmniejszenie temperatury zadanej
3 Włączanie/wyłączanie
4 Wskazanie robocze
5 Przycisk podświetlenia tła
6 Ustawianie liczby obrotów wentylatora
7 Wybór trybu pracy

Przycisk	Działanie
⏻	Przycisk jest używany do włączania lub wyłączania wentylatora.
∧	Przycisk jest używany do zwiększania wybranej wartości nastawczej.
∨	Przycisk jest używany do zmniejszania wybranej wartości nastawczej.
	Przycisk jest używany do przełączania i wybierania liczby obrotów wentylatora: – Niska liczba obrotów – Średnia liczba obrotów – Wysoka liczba obrotów
	Przycisk jest używany do przełączania i wybierania trybu pracy: – Chłodzenie – Ogrzewanie – Usuwanie wilgoci Automatyka
	Podświetlenie tła jest aktywowane w podany sposób w kablowym układzie sterowania, kiedy działa. Nacisnąć przycisk podświetlenia tła, aby je wyłączyć.

5 Funkcje obsługowe i informacyjne

5.1 Tryb pracy

► Kliknąć kilka razy Mode, aby przełączyć i wybrać tryb pracy. Tryb pracy wyświetla się na ekranie w poniższej kolejności:
- ◁ Tryb chłodzenia: ❄
- ◁ Tryb ogrzewania: ☼
- ◁ Tryb usuwania wilgoci: 💧
- ◁ Tryb automatyczny Ⓐ

5.2 Tryb chłodzenia

1. Kliknąć kilka razy ☰, aby przełączyć i wybrać tryb chłodzenia.
   ◁ ❄ jest widoczny na ekranie.
2. Kliknąć ∧ i ∨, aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć kilka razy ✣, aby przełączyć i wybrać liczbę obrotów wentylatora.
4. Kliknąć ⏻, aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
5. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk podświetlenia tła, aby je wyłączyć.

5.3 Tryb ogrzewania

1. Kliknąć kilka razy ☰, aby przełączyć i wybrać tryb ogrzewania.
   ◁ ☼ jest widoczny na ekranie.
2. Kliknąć ∧ i ∨, aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć kilka razy ✣, aby przełączyć i wybrać liczbę obrotów wentylatora.
4. Kliknąć ⏻, aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
5. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk podświetlenia tła, aby je wyłączyć.

5.4 Tryb usuwania wilgoci

1. Kliknąć kilka razy ☰, aby przełączyć i wybrać tryb ogrzewania.
   ◁ 💧 jest widoczny na ekranie.
2. Kliknąć ∧ i ∨, aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć ⏻, aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
4. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk ☼, aby je wyłączyć.

5.5 Tryb automatyczny

1. Kliknąć kilka razy ☰, aby przełączyć i wybrać tryb ogrzewania.
   ◁ Na ekranie pojawia się symbol.
2. Kliknąć ∧ i ∨, aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć ⏻, aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
4. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk ☼, aby je wyłączyć.

5.6 Włączanie/wyłączanie

► Kliknąć ⏻, aby podłączyć kablowy układ sterowania.

5.7 Prędkość obrotowa wentylatora

Liczbę obrotów wentylatora można ustawiać w poniższych trybach pracy:

– Chłodzenie
– Ogrzewanie

5.7.1 Ustawianie liczby obrotów wentylatora

► Kliknąć ✣, aby ustawić liczbę obrotów wentylatora.

Wskazówka
Dostępnych jest siedem liczb obrotów wentylatora oraz auto liczba obrotów.

5.8 Temperatura zadana

Temperaturę zadaną można ustawiać w poniższych trybach pracy:

– Chłodzenie
– Ogrzewanie
– Tryb automatyczny

Po każdym naciśnięciu przycisku ∧ lub ∨ wartość zostanie zwiększona lub zmniejszona o 0,5°C.

Temperatura zadana musi wynosić od 17°C do 30°C.

5.8.1 Ustawienie temperatury zadanej

► Kliknąć ∧ i ∨, aby ustawić temperaturę zadaną.

5.9 Podłączenie regulatora do regulatora systemu

Podczas stosowania regulatora systemu regulator wentylatora nie może znajdować się w konflikcie z poleceniami sterowania regulatora systemu.

Regulator wentylatora musi być ustawiony:

– na maksymalną temperaturę zadaną dla trybu ogrzewania
– na minimalną temperaturę zadaną dla trybu chłodzenia
– Więcej informacji należy uzyskać z instrukcji regulatora systemu.

6 Rozwiązywanie problemów

6.1 Rozpoznawanie i usuwanie zakłóceń działania

► Jeżeli wystąpi komunikat usterki, należy postępować według instrukcji w tabeli w załączniku.
► Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, należy zwrócić się do instalatora.

7 Pielęgnacja

7.1 Pielęgnacja produktu

► Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
► Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

8 Wyłączenie z eksploatacji

8.1 Okresowe wyłączenie produktu

► Kliknąć ⏻.
◁ Ekran gaśnie.

8.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

► Należy zwrócić się do instalatora, aby definitywnie wyłączył produkt z eksploatacji. Należy zwrócić się do autoryzowanego instalatora.

9 Recykling i usuwanie odpadów

Usuwanie opakowania

► Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.

Usuwanie produktu



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

► W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
► Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Usuwanie danych osobowych

Dane osobowe mogą zostać wykorzystane niezgodnie z prawem przez nieuprawniony podmiot trzeci.

Jeśli produkt zawiera dane osobowe:

- ► Przed zutylizowaniem produktu upewnić się, że na produkcie ani w produkcie (np. dane logowania online itp.) nie ma danych osobowych.

10 Gwarancja i serwis

10.1 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać, zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie lub w załączniku.

10.2 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu podane są w załączniku, na odwrocie lub na naszej stronie internetowej.

Załącznik
A Rozwiązywanie problemów i usterek

A.1 Sposób usunięcia

Rodzaj zakłócenia działania	Opis	Wskazanie stanu pracy (zielony)	Dioda świecąca stanu 2 (czerwony)	Załączenie brzęczyka	Przyczyna problemu
Usterka	Czujnik temperatury pokojowej	Stały	Miga 2 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	– Prawdopodobnie wtyk nie jest prawidłowo włożony – Czujnik może być uszkodzony
Usterka	Czujnik temperatury baterii (T2H)	Stały	Miga 3 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	– Prawdopodobnie wtyk nie jest prawidłowo włożony – Czujnik może być uszkodzony
Usterka	Usterka podczas wyłączania silnika prądu stałego	Stały	Miga 4 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	– Prawdopodobnie wtyk nie jest prawidłowo włożony – Silnik może być uszkodzony – Płytka elektroniczna może być uszkodzona
Ochrona	Model ochrony nieustalony (wyłącznik DIP nie występuje w tabeli modeli)	Miga	Miga 2 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	– Konfiguracja wyłącznika DIP nie jest prawidłowa – Płytka elektroniczna może być uszkodzona
Ochrona	Ochrona temperatury wody	Miga	Miga 3 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	– Woda jest za zimna lub za gorąca
Ochrona	Ochrona przed zamarzaniem	Miga	Miga 4 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	– Temperatura wody jest bardzo niska

Manual de instruções

Conteúdo

1 Segurança 117
1.1 Utilização adequada 117
1.2 Advertências gerais de segurança 117
2 Notas relativas à documentação 118
2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados 118
2.2 Guardar os documentos 118
2.3 Validade do manual 118
3 Descrição do produto..... 118
3.1 Estrutura do produto 118
3.2 Função principal 118
3.3 Chapa de caraterísticas..... 118
3.4 Símbolo CE..... 119
4 Função 119
4.1 Estrutura de programação..... 119
4.2 Âmbito de utilização..... 119
5 Funções de operação e de apresentação..... 120
5.1 Tipo de funcionamento 120
5.2 Modo de arrefecimento..... 120
5.3 Modo aquecimento 120
5.4 Modo de desumidificação..... 120
5.5 Funcionamento automático 120
5.6 Lig./Desl. 120
5.7 Rotação do ventilador..... 120
5.8 Temperatura nominal..... 121
5.9 Ligação do regulador a um regulador do sistema 121
6 Eliminação de falhas 121
6.1 Detetar e eliminar falhas..... 121
7 Conservação 121
7.1 Conservar o produto 121
8 Colocação fora de serviço..... 121
8.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento 121
8.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento 121
9 Reciclagem e eliminação 121
10 Garantia e serviço de apoio ao cliente 122
10.1 Garantia 122
10.2 Serviço a clientes..... 122
Anexo 123
A Eliminação de erros e de falhas 123
A.1 Resolução de erros..... 123

1 Segurança

1.1 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em danos no produto e noutros bens materiais.

Introduzir aqui texto específico do produto!

A utilização adequada abrange o seguinte:

– a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
– o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.2 Advertências gerais de segurança

1.2.1 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▸ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.
- ▸ Realize apenas as atividades para as quais as presentes instruções de uso dão orientação.

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

► Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

► Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

2.3 Validade do manual

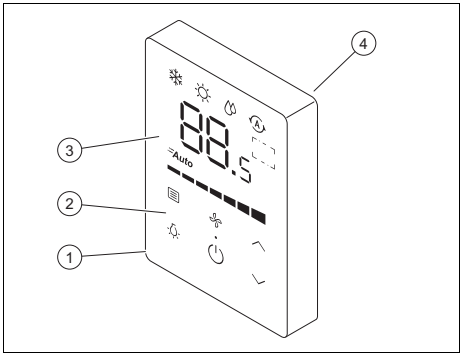
Este manual é válido exclusivamente para:

Aparelho - Número de artigo

VA 2-WC C	0010035096

3 Descrição do produto

3.1 Estrutura do produto



1 Frente de comando
2 Interface do utilizador
3 Visor
4 Cobertura traseira

3.2 Função principal

O regulador comanda o sistema de aquecimento e o arrefecimento.

O regulador possui uma função de ativação temporal (temporizador) para a ligação e desligamento do ventiloconvetor.

Não ocorre qualquer alteração automática do modo de funcionamento.

3.2.1 Aquecimento

O sensor da temperatura ambiente mede a temperatura ambiente. Se a temperatura ambiente for inferior à temperatura desejada, o regulador ativa o aquecimento.

No modo de aquecimento o ventiloconvetor aumenta a temperatura da divisão em que está instalado.

3.2.2 Arrefecimento

O sensor da temperatura ambiente mede a temperatura ambiente. Se a temperatura ambiente for superior à temperatura desejada, o regulador ativa o arrefecimento.

No modo de arrefecimento o ventiloconvetor baixa a temperatura da divisão em que está instalado.

3.2.3 Ventilação

O regulador ativa a ventilação para permitir a circulação do ar mas sem alterar a temperatura do ar da divisão em que está instalado.

A temperatura não pode ser regulada no modo de ventilação.

3.3 Chapa de caraterísticas

A chapa de caraterísticas encontra-se do lado posterior do produto e fica inacessível após a montagem numa parede.

Na chapa de caraterísticas encontram-se as seguintes indicações:

Dados na placa de características	Significado
VA 2-WC C	Designação do produto

Dados na placa de características	Significado
V Hz	Ligação elétrica
A	Intensidade da corrente nominal

3.4 Símbolo CE

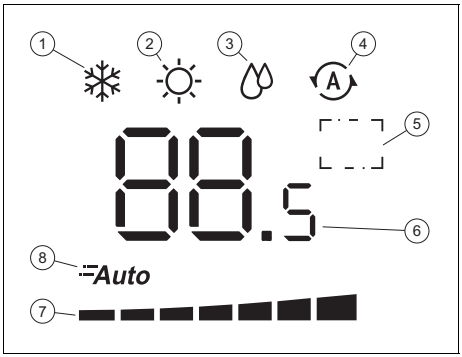
O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Função

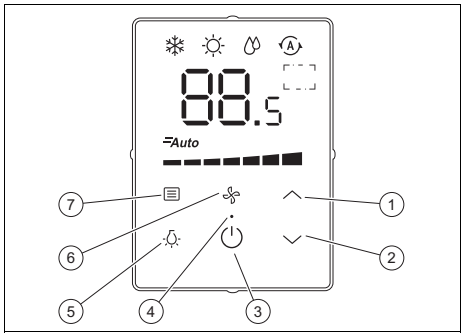
4.1 Estrutura de programação

4.1.1 Descrição do mostrador



1 Indicação Modo de arrefecimento
2 Indicação Modo de aquecimento
3 Indicação Modo de desumidificação
4 Indicação Modo automático
5 Recetor de sinal via rádio
6 Indicação da temperatura
7 Rotação do ventilador
8 Indicação Rotação automática do ventilador

4.2 Âmbito de utilização



1 Aumento da temperatura nominal
2 Redução da temperatura nominal
3 Lig./Desl.
4 Indicação de serviço
5 Tecla da iluminação de fundo
6 Regular a rotação do ventilador
7 Selecionar o modo de funcionamento

Tecla	Função
⏻	A tecla é utilizada para ligar ou desligar o ventiloconvetor.
∧	A tecla é utilizada para aumentar o valor de ajuste selecionado.
∨	A tecla é utilizada para reduzir o valor de ajuste selecionado.
	A tecla é utilizada para comutar as rotações do ventilador e selecionar: – Rotação baixa – Rotação média – Rotação alta
☰	A tecla é utilizada para comutar o modo de funcionamento e selecionar: – Arrefecimento – Aquecimento – Desumidificação Automático
	A iluminação de fundo é ativada da forma especificada no comando por cabo quando está em serviço. Prima a tecla da iluminação de fundo para a desligar.

5 Funções de operação e de apresentação

5.1 Tipo de funcionamento

► Para comutar, clique várias vezes em Mode e selecione o modo de funcionamento. Os modos de funcionamento são exibidos no mostrador pela seguinte ordem:
- ◁ Modo de arrefecimento: ❄
- ◁ Modo de aquecimento: ☼
- ◁ Modo de desumidificação: 💧
- ◁ Modo automático Ⓐ

5.2 Modo de arrefecimento

1. Para comutar, clique várias vezes em ☰ e selecione o modo de arrefecimento.
   ◁ É exibido ❄ no mostrador.
2. Clique em ∧ e ∨ para regular a temperatura.
3. Para comutar, clique várias vezes em ✣ e selecione as rotações do ventilador.
4. Clique em ⏻ para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.
5. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla da iluminação de fundo para a desligar.

5.3 Modo aquecimento

1. Para comutar, clique várias vezes em ☰ e selecione o modo de aquecimento.
   ◁ É exibido ☼ no mostrador.
2. Clique em ∧ e ∨ para regular a temperatura.
3. Para comutar, clique várias vezes em ✣ e selecione as rotações do ventilador.
4. Clique em ⏻ para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.
5. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla da iluminação de fundo para a desligar.

5.4 Modo de desumidificação

1. Para comutar, clique várias vezes em ☰ e selecione o modo de aquecimento.
   ◁ É exibido 💧 no mostrador.
2. Clique em ∧ e ∨ para regular a temperatura.
3. Clique em ⏻ para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.
4. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla ☼ para a desligar.

5.5 Funcionamento automático

1. Para comutar, clique várias vezes em ☰ e selecione o modo de aquecimento.
   ◁ No mostrador é exibido o símbolo.
2. Clique em ∧ e ∨ para regular a temperatura.
3. Clique em ⏻ para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.
4. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla ☼ para a desligar.

5.6 Lig./Desl.

► Clique em ⏻ para ligar o comando por cabo.

5.7 Rotação do ventilador

A rotação do ventilador pode ser regulada nos seguintes modos de funcionamento:

– Arrefecimento
– Aquecimento

5.7.1 Regular a rotação do ventilador

► Clique em ✣ para regular a rotação do ventilador.

Indicação
Estão disponíveis sete rotações do ventilador e a rotação auto.

5.8 Temperatura nominal

A temperatura nominal pode ser regulada nos seguintes modos de funcionamento:

– Arrefecimento
– Aquecimento
– Funcionamento automático

Com cada pressão de tecla em ∧ ou ∨ o valor é aumentado ou reduzido em 0,5 °C.

A temperatura nominal tem de se encontrar entre 17 °C e 30 °C.

5.8.1 Regulação da temperatura nominal

► Clique em ∧ e ∨ para regular a temperatura nominal.

5.9 Ligação do regulador a um regulador do sistema

Se for utilizado um regulador do sistema, o regulador do ventiloconvetor não pode entrar em conflito com as ordens de comando do regulador do sistema.

O regulador do ventiloconvetor tem de estar regulado:

– para a temperatura nominal máxima para o modo de aquecimento
– para a temperatura nominal mínima para o modo de arrefecimento
– Para mais informações consulte os manuais do regulador do sistema.

6 Eliminação de falhas

6.1 Detetar e eliminar falhas

► Se ocorrer uma mensagem de erro, siga as instruções da tabela em anexo.
► Se o produto não funcionar corretamente, entre em contacto com um técnico especializado.

7 Conservação

7.1 Conservar o produto

► Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
► Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

8 Colocação fora de serviço

8.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento

► Clique em ⏻.
◁ O mostrador apaga-se.

8.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

► Solicite a um técnico especializado que coloque o produto definitivamente fora de funcionamento. Contacte um técnico especializado autorizado.

9 Reciclagem e eliminação

Eliminar a embalagem

► Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.

Eliminar o produto



Se o produto estiver identificado com este símbolo:

► Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
► Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Apagar dados pessoais

Os dados pessoais podem ser usados de forma abusiva por terceiros não autorizados.

Se o produto contiver dados pessoais:

- ► Certifique-se de que não existem dados pessoais no produto (p. ex. dados de acesso online, entre outros) antes de eliminar o produto.

10 Garantia e serviço de apoio ao cliente

10.1 Garantia

Solicite as informações relativas à garantia do fabricante através do endereço de contacto indicado no verso ou em anexo.

10.2 Serviço a clientes

Pode encontrar os dados de contacto do nosso serviço a clientes em anexo, no verso ou na nossa página de Internet.

Anexo
A Eliminação de erros e de falhas

A.1 Resolução de erros

Tipo de falha	Descrição	Indicação de serviço (verde)	LED de estado 2 (vermelho)	Disparo da campainha	Causa do problema
Avaria	Sensor da temperatura ambiente	Constante	Pisca 2 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	– A ficha pode não estar encaixada corretamente – O sensor pode estar com defeito
Avaria	Sensor de temperatura da bateria (T2H)	Constante	Pisca 3 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	– A ficha pode não estar encaixada corretamente – O sensor pode estar com defeito
Avaria	Erro ao desligar o motor de corrente contínua	Constante	Pisca 4 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	– A ficha pode não estar encaixada corretamente – O motor pode estar com defeito – A placa eletrónica pode estar com defeito
Proteção	Modelo de proteção não determinado (o interruptor DIP não aparece na tabela dos modelos)	Intermitente	Pisca 2 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	– A configuração do interruptor DIP não está correta – A placa eletrónica pode estar com defeito
Proteção	Proteção da temperatura da água	Intermitente	Pisca 3 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	– A água está demasiado fria ou demasiado quente
Proteção	Proteção anticongelante	Intermitente	Pisca 4 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	– A temperatura da água está demasiado baixa

Návod na obsluhu

Obsah

1 Bezpečnosť 125
1.1 Použitie podľa určenia 125
1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia 125
2 Pokyny k dokumentácii 126
2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov 126
2.2 Uschovanie podkladov 126
2.3 Platnosť návodu 126
3 Opis výrobku 126
3.1 Konštrukcia výrobku 126
3.2 Hlavná funkcia 126
3.3 Typový štítok 126
3.4 Označenie CE 127
4 Funkcia 127
4.1 Štruktúra obsluhy 127
4.2 Koncept obsluhy 127
5 Funkcie obsluhy a zobrazenia 128
5.1 Druh prevádzky 128
5.2 Chladiaca prevádzka 128
5.3 Vykurovacia prevádzka 128
5.4 Odvlhčovacia prevádzka 128
5.5 Automatický režim 128
5.6 Zap./Vyp. 128
5.7 Otáčky ventilátora 128
5.8 Požadovaná teplota 129
5.9 Pripojenie regulátora na systémový regulátor 129
6 Odstránenie porúch 129
6.1 Rozpoznanie a odstránenie porúch 129
7 Starostlivosť 129
7.1 Ošetrovanie výrobku 129
8 Vyradenie z prevádzky 129
8.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky 129
8.2 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky 129
9 Recyklácia a likvidácia 129
10 Záruka a zákaznícky servis 130
10.1 Záruka 130
10.2 Zákaznícky servis 130
Príloha 131
A Odstránenie chýb a porúch 131
A.1 Odstránenie poruchy 131

1 Bezpečnosť

1.1 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vznikať poškodenia výrobku a iné hmotné škody.

Tu zadať text špecifický pre výrobok!

Použitie podľa určenia zahŕňa:

– dodržiavanie príslušných návodov na obsluhu výrobku a tiež všetkých ostatných komponentov systému
– dodržiavanie všetkých podmienok inšpekcie a údržby uvedených v návodoch.

Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľská údržba sa nesmú vykonávať deťmi bez dozoru.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.

Pozor!

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.2.1 Nebezpečenstvo spôsobené chybnou obsluhou

Chybnou obsluhou môžete ohroziť samých seba a iné osoby a zapríčiniť vznik hmotných škôd.

- Starostlivo si prečítajte predkladaný návod a všetky súvisiace platné podklady, najmä kapitolu „Bezpečnosť“ a výstražné upozornenia.
- Vykonávajte iba také činnosti, ku ktorým vás vedie predložený návod na použitie.

2 Pokyny k dokumentácii

2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov

- ▶ Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.

2.2 Uschovanie podkladov

- ▶ Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

2.3 Platnosť návodu

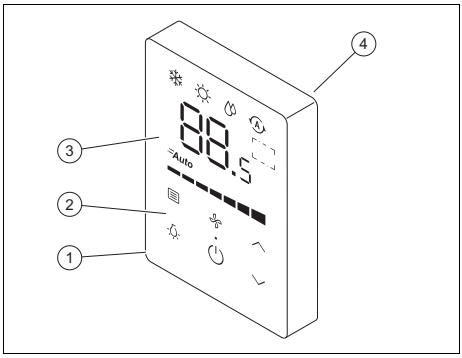
Tento návod platí výlučne pre:

Výrobok – číslo výrobku

VA 2-WC C	0010035096

3 Opis výrobku

3.1 Konštrukcia výrobku



1 Predná obslužná časť
2 Používateľské rozhranie
3 Displej
4 Zadný kryt

3.2 Hlavná funkcia

Regulátor riadi vykurovací systém a chladenie.

Regulátor disponuje funkciou časového spínania (spínacie hodiny) pre zapnutie a vypnutie konvektora s ventilátorom.

Nerealizuje sa automatická zmena druhu prevádzky.

3.2.1 Vykurovanie

Snímač priestorovej teploty meria priestorovú teplotu. Ak je priestorová teplota nižšia ako želaná teplota, potom regulátor aktivuje vykurovanie.

Vo vykurovacej prevádzke zvýši konvektor s ventilátorom teplotu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

3.2.2 Chladenie

Snímač priestorovej teploty meria priestorovú teplotu. Ak je priestorová teplota vyššia ako želaná teplota, potom regulátor aktivuje chladenie.

V chladiacej prevádzke zníži konvektor s ventilátorom teplotu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

3.2.3 Vetranie

Regulátor aktivuje ventiláciu, aby mohol cirkulovať vzduch bez toho, aby sa pritom menila teplota vzduchu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

Vo ventilačnej prevádzke nie je možné nastaviť teplotu.

3.3 Typový štítok

Výrobný štítok sa nachádza na zadnej strane výrobku a po montáži na stenu zvonku už nie je prístupný.

Na typovom štítku je možné nájsť nasledujúce údaje:

Údaj na typovom štítku	Význam
VA 2-WC C	Označenie výrobku
V Hz	Elektrická prípojka

Údaj na typovom štítku	Význam
A	Menovitá intenzita prúdu

3.4 Označenie CE

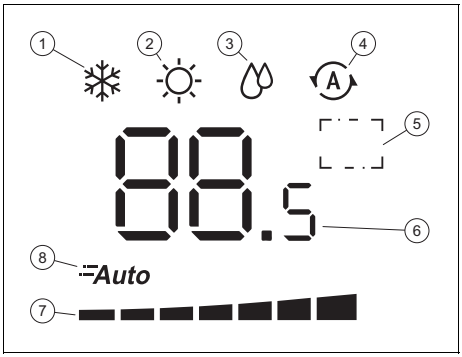
S označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa vyhlásenie o zhode spĺňajú základné požiadavky nasledujúcich smerníc.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.

4 Funkcia

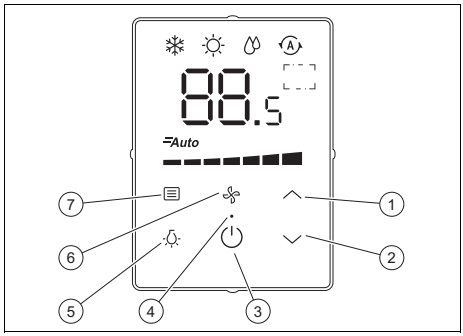
4.1 Štruktúra obsluhy

4.1.1 Opis displeja



1 Zobrazenie chladiacej prevádzky
2 Zobrazenie vykurovacej prevádzky
3 Zobrazenie odvlhčovacej prevádzky
4 Zobrazenie automatickej prevádzky
5 Bezdrôtový prijímač signálu
6 Zobrazenie teploty
7 Otáčky ventilátora
8 Zobrazenie automatických otáčok ventilátora

4.2 Koncept obsluhy



1 Zvýšenie požadovanej teploty
2 Zníženie požadovanej teploty
3 Zap./Vyp.
4 Zobrazenie prevádzkového stavu
5 Tlačidlo podsvietenia
6 Nastavenie otáčok ventilátora
7 Výber druhu prevádzky

Tlačidlo	Funkcia
⏻	Tlačidlo sa používa na zapnutie alebo vypnutie konvektora s ventilátorom.
∧	Tlačidlo sa používa na zvýšenie zvolenej nastavovacej hodnoty.
∨	Tlačidlo sa používa na zníženie zvolenej nastavovacej hodnoty.
	Tlačidlo sa používa na prepnutie a výber otáčok ventilátora: – Nízke otáčky – Stredné otáčky – Vysoké otáčky
☰	Tlačidlo sa používa na prepnutie a výber druhu prevádzky: – Chladenie – Vykurovanie – Odvlhčovanie Automatika
	Podsvietenie sa aktivuje zadaným spôsobom na káblovom riadení, keď je toto v prevádzke. Zatlačte na tlačidlo podsvietenia, aby ste podsvietenie vypli.

5 Funkcie obsluhy a zobrazenia

5.1 Druh prevádzky

► Na prepnutie kliknite viackrát na Mode a zvoľte druh prevádzky. Druh prevádzky sa na displeji zobrazí v nasledujúcom poradí:
  ◁ Chladiaca prevádzka: ❄
  ◁ Vykurovacia prevádzka: ☼
  ◁ Odvlhčovacia prevádzka: 💧
  ◁ Automatický režim Ⓐ

5.2 Chladiaca prevádzka

1. Na prepnutie kliknite viackrát na ☰ a zvoľte chladiacu prevádzku.
   ◁ Na displeji sa zobrazí ❄.
2. Na nastavenie teploty kliknite na ∧ a ∨.
3. Na prepnutie kliknite viackrát na ✣ a zvoľte otáčky ventilátora.
4. Kliknite na ⏻ na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
5. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo podsvietenia na jeho vypnutie.

5.3 Vykurovacia prevádzka

1. Na prepnutie kliknite viackrát na ☰ a zvoľte vykurovaciu prevádzku.
   ◁ Na displeji sa zobrazí ☼.
2. Na nastavenie teploty kliknite na ∧ a ∨.
3. Na prepnutie kliknite viackrát na ✣ a zvoľte otáčky ventilátora.
4. Kliknite na ⏻ na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
5. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo podsvietenia na jeho vypnutie.

5.4 Odvlhčovacia prevádzka

1. Na prepnutie kliknite viackrát na ☰ a zvoľte vykurovaciu prevádzku.
   ◁ Na displeji sa zobrazí 💧.
2. Na nastavenie teploty kliknite na ∧ a ∨.
3. Kliknite na ⏻ na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
4. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo ☼ na jeho vypnutie.

5.5 Automatický režim

1. Na prepnutie kliknite viackrát na ☰ a zvoľte vykurovaciu prevádzku.
   ◁ Na displeji sa zobrazí symbol.
2. Na nastavenie teploty kliknite na ∧ a ∨.
3. Kliknite na ⏻ na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
4. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo ☼ na jeho vypnutie.

5.6 Zap./Vyp.

► Kliknite na ⏻ na pripojenie káblového riadenia.

5.7 Otáčky ventilátora

Otáčky ventilátora je možné nastavovať v nasledujúcich druhoch prevádzky:

– Chladenie
– Vykurovanie

5.7.1 Nastavenie otáčok ventilátora

► Kliknite na ✣ na nastavenie otáčok ventilátora.

Upozornenie
K dispozícii je sedem stupňov otáčok ventilátora a otáčky auto.

5.8 Požadovaná teplota

Požadovanú teplotu je možné nastavovať v nasledujúcich druhoch prevádzky:

– Chladenie
– Vykurovanie
– Automatický režim

Každým zatlačením tlačidla na ∧ alebo ∨ sa hodnota zvýši, resp. zníži o 0,5 °C.

Požadovaná teplota musí ležať medzi 17 °C a 30 °C.

5.8.1 Nastavenie požadovanej teploty

► Na nastavenie požadovanej teploty kliknite na ∧ a ∨.

5.9 Pripojenie regulátora na systémový regulátor

Pri použití systémového regulátora nesmie byť regulátor konvektora s ventilátorom v konflikte s riadiacimi príkazmi systémového regulátora.

Regulátor konvektora s ventilátorom musí byť nastavený:

– na maximálnu požadovanú teplotu pre vykurovaciu prevádzku
– na minimálnu požadovanú teplotu pre chladiacu prevádzku
– Pre ďalšie informácie si na pomoc zoberte návody systémového regulátora.

6 Odstránenie porúch

6.1 Rozpoznanie a odstránenie porúch

► Pri výskyte chybového hlásenia nasledujte pokyny uvedené v tabuľke v prílohe.
► Ak výrobok nepracuje bezchybne, obráťte sa na servisného pracovníka.

7 Starostlivosť

7.1 Ošetrovanie výrobku

► Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.
► Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.

8 Vyradenie z prevádzky

8.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky

► Kliknite na ⏻.
◁ Displej zhasne.

8.2 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky

► Poverte servisného pracovníka tým, aby výrobok definitívne vyradil z prevádzky. Obráťte sa, prosím, na autorizovaného servisného pracovníka.

9 Recyklácia a likvidácia

Likvidácia obalu

► Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.

Likvidácia výrobku



Ak je výrobok označený týmto symbolom:

► Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
► Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.

Odstránenie osobných údajov

Osobné údaje môžu byť zneužité neoprávnenými tretími osobami.

Ak výrobok obsahuje osobné údaje:

- Pred likvidáciou výrobku sa uistite, že na výrobku alebo vo výrobku nie sú žiadne osobné údaje (napr. online prihlasovacie údaje a podobne).

10 Záruka a zákaznícky servis

10.1 Záruka

Informácie o záruke výrobcu získate na adrese uvedenej na zadnej strane alebo v prílohe.

10.2 Zákaznícky servis

Kontaktné údaje nášho zákazníckeho servisu nájdete v prílohe na zadnej strane alebo na našej webovej stránke.

Príloha
A Odstránenie chýb a porúch

A.1 Odstránenie poruchy

Druh poruchy	Opis	Zobrazenie prevádzkového stavu (zelené)	LED stavu 2 (červená)	Iniciácia bzučiaka	Príčina problému
Chyba	Snímač priestorovej teploty	Konštantne	Blikne 2-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	– Zástrčka pravdepodobne nie je správne zastrčená – Snímač by mohol byť chybný
Chyba	Snímač teploty batérie (T2H)	Konštantne	Blikne 3-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	– Zástrčka pravdepodobne nie je správne zastrčená – Snímač by mohol byť chybný
Chyba	Chyba pri vypínaní jednosmerného motora	Konštantne	Blikne 4-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	– Zástrčka pravdepodobne nie je správne zastrčená – Motor by mohol byť chybný – Doska plošných spojov by mohla byť chybná
Ochrana	Model ochrany nestanovený (DIP-spínač sa neobjaví v tabuľke modelov)	Blikajúc	Blikne 2-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	– Konfigurácia DIP-spínačov nie je správna – Doska plošných spojov by mohla byť chybná
Ochrana	Ochrana teploty vody	Blikajúc	Blikne 3-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	– Voda je príliš studená alebo príliš horúca
Ochrana	Protimrazová ochrana	Blikajúc	Blikne 4-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	– Teplota vody je veľmi nízka

Navodila za uporabo

Vsebina

1 Varnost ... 133
1.1 Namenska uporaba ... 133
1.2 Splošna varnostna navodila ... 133
2 Napotki k dokumentaciji ... 134
2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo ... 134
2.2 Shranjevanje dokumentacije ... 134
2.3 Veljavnost navodil ... 134
3 Opis izdelka ... 134
3.1 Zgradba izdelka ... 134
3.2 Glavna funkcija ... 134
3.3 Tipska tablica ... 134
3.4 Oznaka CE ... 135
4 Delovanje ... 135
4.1 Struktura upravljanja ... 135
4.2 Koncept upravljanja ... 135
5 Funkcije za upravljanje in prikaz ... 136
5.1 Način delovanja ... 136
5.2 Hlajenje ... 136
5.3 Ogrevanje ... 136
5.4 Razvlaževanje ... 136
5.5 Samodejno delovanje ... 136
5.6 Vklop/izklop ... 136
5.7 Število vrtljajev ventilatorja ... 136
5.8 Zahtevana temperatura ... 137
5.9 Povezava regulatorja na sistemski regulator ... 137
6 Odpravljanje motenj ... 137
6.1 Zaznavanje in odpravljanje motenj ... 137
7 Nega ... 137
7.1 Nega izdelka ... 137
8 Ustavitev ... 137
8.1 Začasna ustavitev izdelka ... 137
8.2 Dokončen izklop ... 137
9 Recikliranje in odstranjevanje ... 137
10 Garancija in servisna služba ... 138
10.1 Garancija ... 138
10.2 Servisna služba ... 138
Dodatek ... 139
A Odpravljanje napak in motenj ... 139
A.1 Odpravljanje napak ... 139

1 Varnost

1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali neustrezne uporabe lahko pride do poškodb na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Tukaj vnesite besedilo, ki je specifično za izdelek!

Za namensko uporabo je treba:

– upoštevati priložena navodila za uporabo izdelka ter za vse druge komponente sistema
– upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci do 8 leta starosti ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje usposobljena oseba ali jih je usposobljena oseba poučila o varni uporabi izdelka in jih seznanila z možnimi nevarnostmi pri uporabi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v prisotnih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepovedana.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

Z napačno uporabo lahko ogrozite sebe in druge ter povzročite materialno škodo.

- Skrbno preberite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, še posebej poglavje "Varnost" in opozorila.
- Opravila izvajajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih.

2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo

- Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

- Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

2.3 Veljavnost navodil

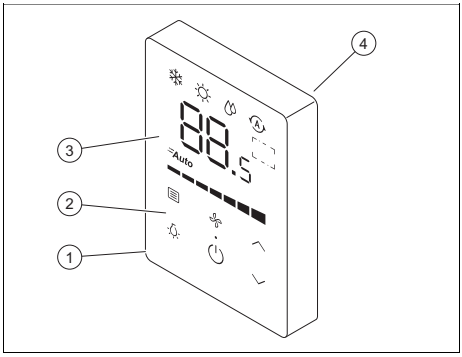
Ta navodila veljajo izključno za:

Izdelek – številka artikla

VA 2-WC C	0010035096

3 Opis izdelka

3.1 Zgradba izdelka



1 Upravljalna ploščа
2 Uporabniški vmesnik
3 Zaslon
4 Zadnji pokrov

3.2 Glavna funkcija

Regulator krmili ogrevalni sistem in hlajenje.

Regulator ima funkcijo časovnega vklopa (stikalna ura) za vklop in izklop ventilatorskega konvektorja.

Samodejna sprememba vrste delovanja se ne izvede.

3.2.1 Ogrevanje

Senzor sobne temperature meri sobno temperaturo. Če je sobna temperatura nižja od želene temperature, regulator vklopi ogrevanje.

Med ogrevanjem ventilatorski konvektor poviša temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

3.2.2 Hlajenje

Senzor sobne temperature meri sobno temperaturo. Če je sobna temperatura višja od želene temperature, regulator vklopi hlajenje.

Med hlajenjem ventilatorski konvektor zniža temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

3.2.3 Prezračevanje

Regulator aktivira prezračevanje, da zrak začne krožiti, ne da bi pri tem spremenil temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

Med prezračevanjem ni mogoče nastaviti temperature.

3.3 Tipska tablica

Tipska tablica se nahaja na zadnji strani izdelka in po namestitvi na steno ni več dostopna.

Na tipski tablici so navedeni naslednji podatki:

Podatek na tipski tablici	Pomen
VA 2-WC C	Oznaka izdelka
V Hz	Električni priključek

Podatek na tipski tablici	Pomen
A	Nazivna jakost toka

3.4 Oznaka CE

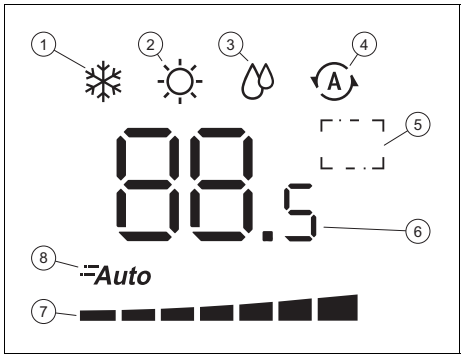
Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu z izjavo o skladnosti.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

4 Delovanje

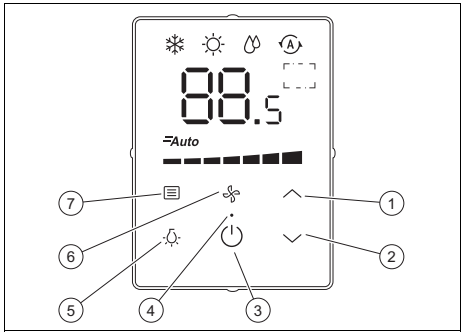
4.1 Struktura upravljanja

4.1.1 Opis zaslona



1 Prikaz za hlajenje
2 Prikaz za ogrevanje
3 Prikaz razvlaževanja
4 Prikaz samodejnega načina delovanja
5 Radijski sprejemnik signala
6 Prikaz temperature
7 Število vrtljajev ventilatorja
8 Prikaz samodejnega števila vrtljajev ventilatorja

4.2 Koncept upravljanja



1 Povečanje želene temperature
2 Zmanjšanje želene temperature
3 Vklop/izklop
4 Delovni prikaz
5 Tipka za osvetlitev ozadja
6 Nastavitev števila vrtljajev ventilatorja
7 Izbira načina delovanja

Tipka	Delovanje
⏻	Tipka se uporablja za vklop ali izklop ventilatorskega konvektorja.
∧	Tipka se uporablja za povečanje izbrane nastavitvene vrednosti.
∨	Tipka se uporablja za zmanjšanje izbrane nastavitvene vrednosti.
	Tipka se uporablja za preklop in izbiro števila vrtljajev ventilatorja: – Nizko število vrtljajev – Srednje število vrtljajev – Visoko število vrtljajev
	Tipka se uporablja za preklop in izbiro vrste delovanja: – Hlajenje – Ogrevanje – Razvlaževanje Samodejno
	Osvetlitev ozadja se aktivira na način glede na kabelski upravljalnik, če je v uporabi. Pritisnite tipko za osvetlitev ozadja, da jo izklopite.

5 Funkcije za upravljanje in prikaz

5.1 Način delovanja

► Za preklop večkrat kliknite Mode in izberite način delovanja. Vrsta delovanja se prikaže na zaslonu v naslednjem zaporedju:
  ◁ Hlajenje: ❄
  ◁ Ogrevanje: ☼
  ◁ Razvlaževanje: 💧
  ◁ Samodejno delovanje Ⓐ

5.2 Hlajenje

1. Za preklop večkrat pritisnite ☰ in izberite hlajenje.
   ◁ Na zaslonu se prikaže ❄.
2. Kliknite ∧ in ∨ za nastavitev temperature.
3. Za preklop večkrat kliknite ✣ in izberite število vrtljajev ventilatorja.
4. Kliknite ⏻, da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
5. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko za osvetlitev ozadja, da jo izklopite.

5.3 Ogrevanje

1. Za preklop večkrat pritisnite ☰ in izberite ogrevanje.
   ◁ Na zaslonu se prikaže ☼.
2. Kliknite ∧ in ∨ za nastavitev temperature.
3. Za preklop večkrat kliknite ✣ in izberite število vrtljajev ventilatorja.
4. Kliknite ⏻, da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
5. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko za osvetlitev ozadja, da jo izklopite.

5.4 Razvlaževanje

1. Za preklop večkrat pritisnite ☰ in izberite ogrevanje.
   ◁ Na zaslonu se prikaže 💧.
2. Kliknite ∧ in ∨ za nastavitev temperature.
3. Kliknite ⏻, da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
4. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko ☼ za izklop.

5.5 Samodejno delovanje

1. Za preklop večkrat pritisnite ☰ in izberite ogrevanje.
   ◁ Na zaslonu se prikaže simbol.
2. Kliknite ∧ in ∨ za nastavitev temperature.
3. Kliknite ⏻, da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
4. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko ☼ za izklop.

5.6 Vklop/izklop

► Kliknite ⏻, da priključite kabelski upravljalnik.

5.7 Število vrtljajev ventilatorja

Število vrtljajev ventilatorja se lahko nastavi pri naslednjih vrstah delovanja:

– Hlajenje
– Ogrevanje

5.7.1 Nastavitev števila vrtljajev ventilatorja

► Kliknite ✣ za nastavitev števila vrtljajev ventilatorja.

Navodilo
Na voljo je sedem števil vrtljajev ventilatorja in število vrtljajev auto.

5.8 Zahtevana temperatura

Zahtevana temperatura se lahko nastavi pri naslednjih vrstah delovanja:

– Hlajenje
– Ogrevanje
– Samodejno delovanje

Z vsakim pritiskom na tipko na ∧ ali ∨ se vrednost poveča ali zmanjša za 0,5 °C.

Zahtevana temperatura mora biti med 17 °C in 30 °C.

5.8.1 Nastavitev zahtevane temperature

► Kliknite ∧ in ∨ za nastavitev želene temperature.

5.9 Povezava regulatorja na sistemski regulator

Pri uporabi sistemskega regulatorja regulator ventilatorskega konvektorja ne sme biti v nasprotju z ukazi za krmiljenje sistemskega regulatorja.

Regulator ventilatorskega konvektorja mora biti nastavljen na:

– na največjo zahtevano temperaturo za način ogrevanja
– na najmanjšo zahtevano temperaturo za način hlajenja
– Več informacij najdete v navodilih za uporabo sistemskega regulatorja.

6 Odpravljanje motenj

6.1 Zaznavanje in odpravljanje motenj

► Če se pojavi sporočilo o napaki, sledite navodilom iz preglednice v prilogi.
► Če izdelek ne deluje brezhibno, se obrnite na inštalaterja.

7 Nega

7.1 Nega izdelka

► Oblogo čistite z vlažno krpo in nekaj mila brez topila.
► Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

8 Ustavitev

8.1 Začasna ustavitev izdelka

► Kliknite ⏻.
◁ Zaslon ugasne.

8.2 Dokončen izklop

► Za dokončen izklop izdelka se dogovorite z inštalaterjem. Obrnite se na pooblaščenega inštalaterja.

9 Recikliranje in odstranjevanje

Odstranjevanje embalaže

► Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.

Odstranjevanje izdelka



Če je izdelek označen s tem znakom:

► V tem primeru izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke.
► Namesto tega izdelek odpeljite na zbirno mesto za odslužene električne ali elektronske naprave.

Brisanje osebnih podatkov

Nepooblaščene tretje osebe lahko zlorabijo osebne podatke.

Če izdelek vsebuje osebne podatke:

► Preden zavržete izdelek, poskrbite, da na izdelku in v njem (npr. podatki za spletno prijavo ipd.) ni osebnih podatkov.

10 Garancija in servisna služba

10.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvajalca lahko dobite na kontaktnem naslovu, ki je naveden na zadnji strani ali v prilogi.

10.2 Servisna služba

Kontaktni podatki naše servisne službe so navedeni v prilogi, na zadnji strani in na naši spletni strani.

Dodatek
A Odpravljanje napak in motenj

A.1 Odpravljanje napak

Vrsta motnje	Opis	Prikaz delovanja (zelena)	Lučka LED za prikaz stanja 2 (rdeča)	Sprožitev opozorila	Vzrok težave
Napaka	Tipalo sobne temperature	Neprekinjeno	Utripa 2-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	– Vtič morda ni pravilno priključen – Senzor je morda pokvarjen
Napaka	Senzor temperature baterije (T2H)	Neprekinjeno	Utripa 3-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	– Vtič morda ni pravilno priključen – Senzor je morda pokvarjen
Napaka	Napaka pri izklopu motorja za enosmerni tok	Neprekinjeno	Utripa 4-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	– Vtič morda ni pravilno priključen – Motor je morda pokvarjen – Tiskano vezje je morda pokvarjeno
Zaščita	Model zaščite ni določen (stikalo DIP ni navedeno v tabeli modelov)	Utripa	Utripa 2-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	– Konfiguracija stikal DIP ni pravilna – Tiskano vezje je morda pokvarjeno
Zaščita	Zaščita temperature vode	Utripa	Utripa 3-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	– Voda je premrzla ali prevroča
Zaščita	Zaščita proti zmrzovanju	Utripa	Utripa 4-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	– Temperatura vode je zelo nizka

Uputstvo za rad

Sadržaj

1 Bezbednost 141
1.1 Pravilno korišćenje 141
1.2 Opšte sigurnosne napomene 141
2 Napomene uz dokumentaciju 142
2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije 142
2.2 Čuvanje dokumentacije 142
2.3 Oblast važenja uputstava 142
3 Opis proizvoda 142
3.1 Struktura proizvoda 142
3.2 Glavna funkcija 142
3.3 Tipska pločica 142
3.4 CE-oznaka 143
3.5 Nacionalni znak ispitivanja za Srbiju 143
4 Funkcija 143
4.1 Komandna struktura 143
4.2 Koncepcija rada 143
5 Funkcije rukovanja i prikaza 144
5.1 Način rada 144
5.2 Režim hlađenja 144
5.3 Režim grejanja 144
5.4 Pogon odvlaživanja 144
5.5 Automatski režim rada 144
5.6 Uključeno/isključeno 144
5.7 Broj obrtaja ventilatora 144
5.8 Zadata temperatura 145
5.9 Povezivanje regulatora na sistemsku regulaciju 145
6 Otklanjanje smetnji 145
6.1 Detekcija i otklanjanje smetnji 145
7 Nega 145
7.1 Nega proizvoda 145
8 Stavljanje van pogona 145
8.1 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda 145
8.2 Konačno stavljanje proizvoda van pogona 145
9 Reciklaža i odlaganje otpada 145
10 Garancija i servisna služba za korisnike 146
10.1 Garancija 146
10.2 Služba za korisnike 146
Dodatak 147
A Otklanjanje grešaka i uklanjanje smetnji 147
A.1 Otklanjanje greške 147

1 Bezbednost

1.1 Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi može doći do negativnih posledica po proizvod i druge materijalne vrednosti.

Ovde unesite tekst specifičan za proizvod!

Namenska upotreba obuhvata:

– poštovanje priloženih uputstava za upotrebu proizvoda, kao i svih ostalih komponenata sistema
– pridržavanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i naviše kao i lica sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su vezano za sigurnu upotrebu proizvoda poučeni i razumeju opasnosti koje iz toga mogu da nastanu. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom. Nenamenska je i svaka neposredna komercijalna i industrijska upotreba.

Pažnja!

Svaka zloupotreba je zabranjena.

1.2 Opšte sigurnosne napomene

1.2.1 Opasnost od pogrešnog rukovanja

Zbog pogrešnog rukovanja možete sami sebi da naškodite i da prouzrokujete materijalnu štetu.

- ▸ Pažljivo pročitajte priloženo uputstvo i sva važeća dokumenta, naročito poglavlje „Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▸ Sprovedite aktivnosti samo kao što su opisane u priloženom uputstvu za rad.

2 Napomene uz dokumentaciju

2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije

► Obavezno se pridržavajte svih uputstava za upotrebu koja su priložena komponentama postrojenja.

2.2 Čuvanje dokumentacije

► Čuvajte ovo uputstvo, kao i svu drugu dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.

2.3 Oblast važenja uputstava

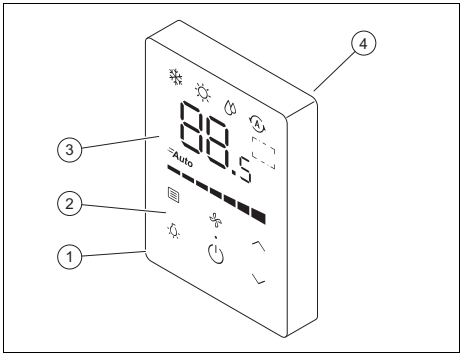
Ovo uputstvo važi isključivo za:

Broj artikla proizvoda

VA 2-WC C	0010035096

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



1 Prednja strana za rukovanje
2 Korisnički interfejs
3 Displej
4 Zadnji poklopac

3.2 Glavna funkcija

Regulator upravlja grejnim sistemom i hlađenjem.

Regulator raspolaže sa funkcijom vremenskog prebacivanja (uklopni sat) za uključivanje i isključivanje konventora ventilatora.

Automatska promena načina rada neće uslediti.

3.2.1 Grejanje

Senzor temperature prostora meri sobnu temperaturu. Ukoliko je sobna temperatura niža od željene temperature, onda aktivirajte regulator grejanja.

U pogonu grejanja, konventor ventilatora povećava temperaturu prostora, u kom je instaliran.

3.2.2 Hlađenje

Senzor temperature prostora meri sobnu temperaturu. Ukoliko je sobna temperatura viša od željene temperature, onda aktivirajte regulator hlađenja.

U pogonu hlađenja, konventor ventilatora spušta temperaturu prostora, u kom je instaliran.

3.2.3 Ventilacija

Regulator aktivira ventilaciju, da bi procirkulisao vazduh, a da se pritom ne promeni temperatura vazduha u prostoru, u kom je instaliran.

U pogonu ventilacije, temperatura se ne može podesiti.

3.3 Tipska pločica

Pločica sa oznakom tipa se nalazi na zadnjoj strani proizvoda i posle montaže na zid nije više pristupačna.

Na tipskoj pločici se nalaze sledeći podaci:

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
VA 2-WC C	Oznaka proizvoda
V Hz	Električni priključak
A	Nazivna snaga struje

3.4 CE-oznaka

CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa izjavom o usklađenosti, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.

Izjava o usklađenosti se može dobiti na uvid kod proizvođača.

3.5 Nacionalni znak ispitivanja za Srbiju

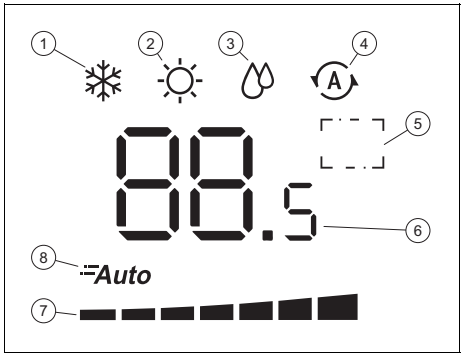
Oblast važenja: Srbija

Pomoću ispitnog žiga se dokumentuje, da proizvodi u skladu sa pločicom sa oznakom tipa ispunjavaju zahteve svih nacionalnih propisa u Srbiji.

4 Funkcija

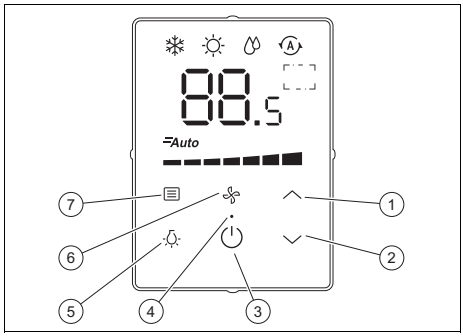
4.1 Komandna struktura

4.1.1 Opis displeja



1 Prikaz režima hlađenja
2 Prikaz režima grejanja
3 Prikaz režima odvlaživanja
4 Prikaz automatskog režima rada
5 Radio-prijemnik
6 Prikaz temperature
7 Broj obrtaja ventilatora
8 Prikaz automatskog broja obrtaja ventilatora

4.2 Koncepcija rada



1 Povećanje potrebne temperature
2 Smanjenje potrebne temperature
3 Uključeno/isključeno
4 Prikaz režima rada
5 Taster za osvetljenje pozadine
6 Podešavanje broja obrtaja ventilatora
7 Izbor vrste režima rada

Taster	Funkcija
⏻	Taster se koristi za uključivanje ili isključivanje konvektora ventilatora.
∧	Taster se koristi za povećanje izabrane podešene vrednosti.
∨	Taster se koristi za smanjenje izabrane podešene vrednosti.
	Taster se koristi da biste prebacili i izabrali broj obrtaja ventilatora: – Nizak broj obrtaja – Srednji broj obrtaja – Visok broj obrtaja
☰	Taster se koristi, da biste prebacili i izabrali način rada: – Hlađenje – Grejanje – Odvlaživanje Automatski

Taster	Funkcija
☼	Osvetljenje pozadine se na zadati način aktivira kablovsko upravljanje, ako je ono u pogonu. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.

5 Funkcije rukovanja i prikaza

5.1 Način rada

► Za prebacivanje više puta kliknite na Mode i izaberite režim rada. Način rada će se prikazati u sledećem redosledu:
- ◁ Pogon hlađenja: ❄
- ◁ Pogon grejanja: ☼
- ◁ Režim odvlaživanja: 💧
- ◁ Automatski režim Ⓐ

5.2 Režim hlađenja

1. Za prebacivanje više puta kliknite na ☰ i izaberite režim hlađenja.
   ◁ ❄ se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na ∧ i ∨ da biste podesili temperaturu.
3. Za prebacivanje više puta kliknite na ✣ i izaberite broj obrtaja ventilatora.
4. Kliknite na ⏻ da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
5. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.

5.3 Režim grejanja

1. Za prebacivanje više puta kliknite na ☰ i izaberite režim grejanja.
   ◁ ☼ se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na ∧ i ∨ da biste podesili temperaturu.
3. Za prebacivanje više puta kliknite na ✣ i izaberite broj obrtaja ventilatora.
4. Kliknite na ⏻ da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
5. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.

5.4 Pogon odvlaživanja

1. Za prebacivanje više puta kliknite na ☰ i izaberite režim grejanja.
   ◁ 💧 se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na ∧ i ∨ da biste podesili temperaturu.
3. Kliknite na ⏻ da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
4. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster ☼ da biste ga isključili.

5.5 Automatski režim rada

1. Za prebacivanje više puta kliknite na ☰ i izaberite režim grejanja.
   ◁ Na displeju se prikazuje simbol.
2. Kliknite na ∧ i ∨ da biste podesili temperaturu.
3. Kliknite na ⏻ da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
4. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster ☼ da biste ga isključili.

5.6 Uključeno/isključeno

► Kliknite na ⏻ da biste priključili kablovsko upravljanje.

5.7 Broj obrtaja ventilatora

Broj obrtaja ventilatora se može podesiti u sledećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grejanje

5.7.1 Podešavanje broja obrtaja ventilatora

► Pritisnite ✣ da biste podesili broj obrtaja ventilatora.

Napomena
Na raspolaganju ima sedam brojeva obrtaja ventilatora i auto broj obrtaja.

5.8 Zadata temperatura

Potrebna temperatura se može podesiti u sledećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grejanje
– Automatski režim rada

Sa svakim pritiskom tastera na ∧ ili ∨ vrednost će se povećati odnosno smanjiti za 0,5 °C.

Potrebna temperatura mora biti između 17 °C i 30 °C.

5.8.1 Podešavanje potrebne temperature

► Kliknite na ∧ i ∨ da biste podesili potrebnu temperaturu.

5.9 Povezivanje regulatora na sistemsku regulaciju

Kod korišćenja sistemske regulacije, regulator konventora ventilatora ne sme biti u konfliktu sa naredbama upravljanja sistemske regulacije.

Regulator konventora ventilatora mora biti podešen:

– na maksimalnu potrebnu temperaturu za pogon grejanja
– na minimalnu potrebnu temperaturu za režim hlađenja
– Ostale informacije potražite u uputstvu za sistemsku regulaciju.

6 Otklanjanje smetnji

6.1 Detekcija i otklanjanje smetnji

► Pratite kod pojavljivanja dojave greške instrukcije u tabeli u prilogu.
► Ako proizvod ne radi adekvatno, onda se obratite instalateru.

7 Nega

7.1 Nega proizvoda

► Čistite oplatu vlažnom krpom i sa nešto sapuna bez razređivača.
► Nemojte da koristite sprejeve, abrazivna sredstva, sredstva za ispiranje, sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače ili hlor.

8 Stavljanje van pogona

8.1 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda

► Kliknite na ⏻.
◁ Displej se gasi.

8.2 Konačno stavljanje proizvoda van pogona

► Ovlastite servisera da isključi proizvod. Molimo da se obratite ovlašćenom instalateru.

9 Reciklaža i odlaganje otpada

Odlaganje pakovanja

► Prepustite odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.

Odložite proizvod



Ako je proizvod obeležen ovim znakom:

► U tom slučaju proizvod nemojte da odložite na kućni otpad.

- ▶ Umesto toga proizvod predajte na sabirno mesto za električne i elektronske stare uređaje.

Brisanje ličnih podataka

Neovlašćena treća lica mogu da zloupotrebe lične podatke.

Ako proizvod sadrži lične podatke:

- ▶ Pre odlaganja proizvoda u otpad, uverite se da na i u proizvodu ne nalaze lični podaci (npr. podaci za online prijavu i slično).

10 Garancija i servisna služba za korisnike

10.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača potražite na adresi za kontakt navedenoj na poleđini ili u prilogu.

10.2 Služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike ćete pronaći u prilogu, na poleđini ili na našoj veb stranici.

Dodatak
A Otklanjanje grešaka i uklanjanje smetnji

A.1 Otklanjanje greške

Vrsta smetnje	Opis	Prikaz režima rada (zelen)	Status LED 2 (crven)	Aktiviranje sirene	Uzrok problema
Greška	Sobni senzor temperature	Konstantan	Treperi 2 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	– Postoji mogućnost da utikač nije pravilno utaknut – Moguće je da je senzor neispravan
Greška	Senzor temperature baterije (T2H)	Konstantan	Treperi 3 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	– Postoji mogućnost da utikač nije pravilno utaknut – Moguće je da je senzor neispravan
Greška	Greška prilikom isključivanja motora jednosmerne struje	Konstantan	Treperi 4 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	– Postoji mogućnost da utikač nije pravilno utaknut – Moguće je da je motor neispravan – Moguće je da je elektronska ploča neispravna
Zaštita	Nije definisan model zaštite (DIP prekidač se ne pojavljuje u tabeli modela)	Treperi	Treperi 2 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	– Konfiguracija DIP prekidača nije ispravna – Moguće je da je elektronska ploča neispravna
Zaštita	Zaštita temperature vode	Treperi	Treperi 3 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	– Voda je suviše hlada ili suviše topla
Zaštita	Zaštita od smrzavanja	Treperi	Treperi 4 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	– Temperatura vode je suviše niska

Manuali i përdorimit

Përmbajtja

1 Siguria 149
1.1 Përdorimi sipas destinimit..... 149
1.2 Udhëzime të përgjithshme për sigurinë 149
2 Udhëzime për dokumentacionin 150
2.1 Ndiqni dokumentet përkatëse 150
2.2 Ruani dokumentet..... 150
2.3 Vlefshmëria e udhëzimit 150
3 Përshkrimi i produktit 150
3.1 Ndërtimi i produktit..... 150
3.2 Funksioni kryesor..... 150
3.3 Tabela e tipit 150
3.4 Markimi CE 151
4 Funksioni..... 151
4.1 Struktura komanduese..... 151
4.2 Koncepti i përdorimit..... 151
5 Funksionet e komandimit dhe të treguesve 152
5.1 Lloji i procesit..... 152
5.2 Funksioni i ftohjes..... 152
5.3 Procesi i nxehjes..... 152
5.4 Regjimi i dehumidifikimit 152
5.5 Modaliteti automatik..... 152
5.6 Ndezur/Fikur 152
5.7 Numri i rrotullimeve të ventilatorit 152
5.8 Temperatura nominale..... 153
5.9 Lidhja e çelësit rregullues në një rregullator sistemi..... 153
6 Zgjidhja e defektit..... 153
6.1 Identifikimi dhe zgjidhja e defekteve 153
7 Kujdesi 153
7.1 Përkujdesja ndaj produktit 153
8 Nxjerrja jashtë pune 153
8.1 Përkohësisht nxirrni produktin jashtë pune 153
8.2 Përfundimisht produkti të nxirret jashtë pune 153
9 Riciklimi dhe mënjanimi 153
10 Garancia dhe shërbimi i klientëve..... 154
10.1 Garancia 154
10.2 Shërbimi i klientit..... 154
Shtojcë 155
A Zgjidhja e problemeve dhe defekteve 155
A.1 Ndreqja e defekteve..... 155

1 Siguria

1.1 Përdorimi sipas destinimit

Përdorimi joprofesional ose jo sipas rregullave, mund të shkaktojë ndikime negative në produkt dhe dëme të tjera materiale.

Këtu shënoni tekstin specifik të produktit!

Përdorimi i parashikuar përfshin:

– ndjekjen e udhëzimeve bashkëngjitur të përdorimit të produktit dhe të gjithë komponentëve të tjerë të impiantit
– respektimi i gjithë kushteve të inspektimeve dhe të mirëmbajtjes siç përshkruhet në manual.

Ky produkt mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi fizike, ndjesore ose mendore si dhe ata pa përvojë dhe njohuri, vetëm me mbikëqyrje ose nëse janë mësuar për përdorimin e sigurit të përdorimit të produktit dhe kuptojnë rreziqet përkatëse. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Një përdorim ndryshe nga ai i përshkruar në manualin bashkëngjitur ose një përdorim që shkon përtej atij që përshkruhet këtu, konsiderohet si përdorim jo sipas parashikimit. Përdorim jo sipas parashikimit është gjithashtu çdo përdorim tregtar dhe industrial.

Kujdes!

Çdo përdorim abuziv është i ndaluar.

1.2 Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

1.2.1 Rrezik nga keqkomandimi

Përmes keqkomandimit mund të rrezikoni veten tuaj dhe të tjerët si dhe të shkaktoni dëme materiale.

- ▸ Lexoni me kujdes udhëzuesin përkatës dhe dokumentet bashkëngjitur veçanërisht kapitullin "Siguria" dhe paralajmërimet.
- ▸ Ndërmerrni vetëm veprimet, për të cilat ju udhëzon udhëzuesi aktual i përdorimit.

2 Udhëzime për dokumentacionin

2.1 Ndiqni dokumentet përkatëse

- Respektoni patjetër gjithë udhëzimet e përdorimit të komponentëve të impiantit.

2.2 Ruani dokumentet

- Ruajeni këtë manual si dhe dokumentet bashkëngjitur për përdorimin e ardhshëm.

2.3 Vlefshmëria e udhëzimit

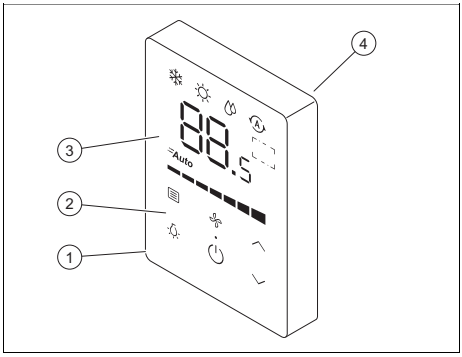
Ky manual vlen vetëm për:

Produkti - numri i artikullit

VA 2-WC C	0010035096

3 Përshkrimi i produktit

3.1 Ndërtimi i produktit



1	Ballina operative	3	Ekrani
2	Interfejsi i përdoruesit	4	Kapaku i pasmë

3.2 Funksioni kryesor

Rregullatori e komandon pajisjen e ngrohjes dhe ftohjes.

Rregullatori posedon funksionin e matjes së kohës (kohëmatësit) për ndezjen dhe fikjen e konvektorit.

Nuk ndodh ndryshimi automatik i regjimit të punës.

3.2.1 Sistemi i ngrohjes

Sensori i temperaturës së dhomës e matë temperaturën e dhomës. Nëse temperatura e dhomës është më e ulët se temperatura e dëshiruar, atëherë rregullatori e aktivizon ngrohjen.

Në regjimin e ngrohjes konvektori e ngrit temperaturën e dhomës, në të cilën është i instaluar.

3.2.2 Ftohja

Sensori i temperaturës së dhomës e matë temperaturën e dhomës. Nëse temperatura e dhomës është më e lartë se sa temperatura e dëshiruar, atëherë rregullatori e aktivizon ftohjen.

Në regjimin e ftohjes konvektori e zbret temperaturën e dhomës, në të cilën është i instaluar.

3.2.3 Ajrimi

Rregullatori e aktivizon ajrimin, për të qarkulluar ajri, pa e ndryshuar temperaturën e ajrit të dhomës, në të cilën është i instaluar.

Në regjimin e delagështimit nuk mund të rregullohet temperatura.

3.3 Tabela e tipit

Tabela e tipit ndodhet në pjesën e pasme të produktit dhe nuk është më e arritshme pas montimit në mur.

Në tabelën e tipit ndodhen të dhënat e mëposhtme:

Të dhëna në pllakën e llojit të produktit	**Domethënia**
VA 2-WC C	Emërtimi i produktit
V Hz	Lidhja elektrike
A	Intensiteti i rrymës nominale

3.4 Markimi CE

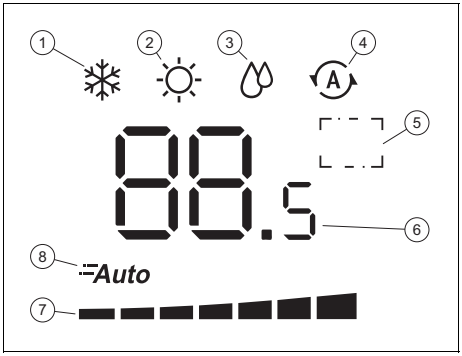
Me markimin CE dokumentohet se produktet përmbushin kriteret bazë të gjitha direktivave në fuqi sipas Deklaratës së Konformitetit.

Deklarata e konformitetit mund të kërkohet nga prodhuesi.

4 Funksioni

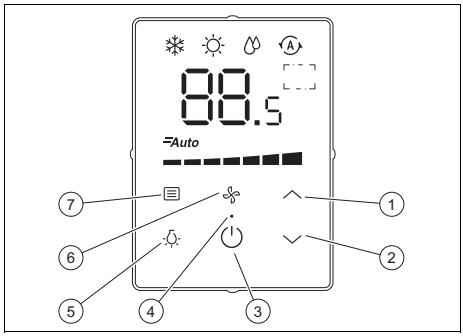
4.1 Struktura komanduese

4.1.1 Përshkrimi i ekranit



1 Treguesi i regjimit të ftohjes
2 Treguesi i regjimit të ngrohjes
3 Treguesi i regjimit të dehumidifikimit
4 Treguesi i modalitetit automatik
5 Marrësit e sinjalit transmetues
6 Treguesi i temperaturës
7 Numri i rrotullimeve të ventilatorit
8 Treguesi i numrit automatik të rrotullimeve të ventilatorit

4.2 Koncepti i përdorimit



1 Rritja e temperaturës nominale
2 Reduktimi i temperaturës nominale
3 Ndezur/Fikur
4 Treguesi i regjimit
5 Tasti i ndriçimit të sfondit
6 Rregulloni numrin rrotullimeve të ventilatorit
7 Zgjidhni llojin e procesit

Tasti	Funksioni
	Tasti përdoret për të ndezur ose fikur konvektorin e ventilatorit.
	Tasti përdoret për rritjen e vlerës së zgjedhur rregulluese.
	Tasti përdoret për zvogëlimin e vlerës së zgjedhur rregulluese.
	Tasti përdoret për aktivizimin dhe përzgjedhjen e numrit të rrotullimeve të ventilatorit: – Numër i ulët i rrotullimeve – Numër i mesëm i rrotullimeve – Numër i lartë i rrotullimeve
	Tasti përdoret për lidhjen dhe përzgjedhjen e regjimit të punës: – Ftohja – Sistemi i ngrohjes – Dehumidifikimi Automatik
	Ndriçimi i sfondit do të aktivizohet në komandimin e kabllit në mënyrën e dhënë, kur është në punë. Shtypni butonin e ndriçimit të sfondit për ta fikur.

5 Funksionet e komandimit dhe të treguesve

5.1 Lloji i procesit

► Për të lidhur, klikoni disa herë mbi Mode dhe përzgjidhni llojin e procesit. Regjimi i punës do të shfaqet në ekran sipas radhitjes vijuese:
- ◁ Procesi i ftohjes: ❄
- ◁ Procesi i nxehjes: ☼
- ◁ Regjimi i dehumidifikimit: 💧
- ◁ regjimi automatik Ⓐ

5.2 Funksioni i ftohjes

1. Për lidhjen shtypni disa herë ☰ dhe përzgjidhni procesin e ftohjes.
   ◁ ❄ do të shfaqet në ekran.
2. Klikoni në ∧ dhe ∨, për të vendosur temperaturën.
3. Për të lidhur, klikoni disa herë mbi ✣ dhe përzgjidhni numrin e rrotullimeve të ventilatorit.
4. Klikoni te ⏻, për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
5. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin e ndriçimit të sfondit për ta fikur.

5.3 Procesi i nxehjes

1. Për lidhjen shtypni disa herë ☰ dhe përzgjidhni procesin e nxehjes.
   ◁ ☼ do të shfaqet në ekran.
2. Klikoni në ∧ dhe ∨, për të vendosur temperaturën.
3. Për të lidhur, klikoni disa herë mbi ✣ dhe përzgjidhni numrin e rrotullimeve të ventilatorit.
4. Klikoni te ⏻, për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
5. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin e ndriçimit të sfondit për ta fikur.

5.4 Regjimi i dehumidifikimit

1. Për lidhjen shtypni disa herë ☰ dhe përzgjidhni procesin e nxehjes.
   ◁ 💧 do të shfaqet në ekran.
2. Klikoni në ∧ dhe ∨, për të vendosur temperaturën.
3. Klikoni te ⏻, për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
4. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin ☼ për ta fikur.

5.5 Modaliteti automatik

1. Për lidhjen shtypni disa herë ☰ dhe përzgjidhni procesin e nxehjes.
   ◁ Në ekran do të shfaqet simboli.
2. Klikoni në ∧ dhe ∨, për të vendosur temperaturën.
3. Klikoni te ⏻, për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
4. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin ☼ për ta fikur.

5.6 Ndezur/Fikur

► Klikoni mbi ⏻ për të lidhur komandimin e kabllit.

5.7 Numri i rrotullimeve të ventilatorit

Numri i rrotullimeve të ventilatorit mund të rregullohet në regjimet vijuese të punës:

– Ftohja
– Sistemi i ngrohjes

5.7.1 Rregulloni numrin rrotullimeve të ventilatorit

► Klikoni mbi ✣, për të rregulluar numrin e rrotullimeve të ventilatorit.

Udhëzim
Ka në dispozicion shtatë numra rrotullimi të ventilatorëve dhe numra rrotullimesh-auto.

5.8 Temperatura nominale

Temperatura nominale mund të rregullohet në regjimet vijuese të punës:

– Ftohja
– Sistemi i ngrohjes
– Modaliteti automatik

Me çdo shtypje të tasteve në ∧ ose ∨ do të rritet ose do të zvogëlohet vlera me 0.5 °C.

Temperatura nominale duhet të jetë mes 17 dhe 30 °C.

5.8.1 Rregullimi i temperaturës nominale

► Klikoni në ∧ dhe ∨, për të vendosur temperaturën nominale.

5.9 Lidhja e çelësit rregullues në një rregullator sistemi

Me përdorimin e një rregullatori të sistemit, çelësi rregullues i konvektorit me ventilator nuk duhet të jetë në konflikt me komandat e kontrollit të rregullatorit të sistemit.

Çelësi rregullues i konvektorit me ventilator duhet të rregullohet:

– në temperaturën maksimale nominale për procesin e ngrohjes
– në temperaturën minimale nominale për procesin e ftohjes
– Për informacione të tjera, këshillohuni me udhëzimet e rregullatorit të sistemit.

6 Zgjidhja e defektit

6.1 Identifikimi dhe zgjidhja e defekteve

► Gjatë shfaqjes së një defekti, shihni udhëzimet në tabelën në shtojcë.
► Nëse produkti nuk punon pa problem, drejtojuni një tekniku profesionist.

7 Kujdesi

7.1 Përkujdesja ndaj produktit

► Pastroni veshjen me leckë të njomë dhe pak sapun pa tretës.
► Mos përdorni spërkatës, lëndë gërryese, shpëlarës, tretësira ose pastrues me përmbajtje klori.

8 Nxjerrja jashtë pune

8.1 Përkohësisht nxirrni produktin jashtë pune

► Klikoni mbi ⏻.
◁ Ekrani fiket.

8.2 Përfundimisht produkti të nxirret jashtë pune

► Kërkojini teknikut profesionist që të nxjerrë jashtë pune produktin përfundimisht. Ju lutemi drejtohuni një specialisti të autorizuar.

9 Riciklimi dhe mënjanimi

Deponimi i paketimit

► Asgjësimin e ambalazhit lëreni ta kryejë tekniku profesionist që ka instaluar produktin.

Hedhja e produktit



Nëse produkti është i shënuar me këtë simbol:

► Në këtë rast mos e shkarkoni produktin me mbeturinat e shtëpisë.
► Dërgojeni produktin në një vend grumbullimi për pajisje të vjetra elektrike dhe elektronike.

Fshirja e të dhënave personale

Të dhënat personale mund të keqpërdoren nga palë të treta të paautorizuara.

Kur produkti përmban të dhëna personale:

► Sigurohuni që as mbi produkt, as brenda tij (p.sh. të dhëna të regjistrimit

online etj.) të mos ketë të dhëna personale, para se të hidhni produktin.

10 Garancia dhe shërbimi i klientëve

10.1 Garancia

Informacionet për garancinë e prodhuesit kërkojini në pjesën e pasme ose në adresën e kontaktit bashkëngjitur.

10.2 Shërbimi i klientit

Të dhënat e kontaktit të shërbimit tonë të klientit i gjeni bashkëngjitur në faqen e pasme ose në faqen tonë të internetit.

Shtojcë

A Zgjidhja e problemeve dhe defekteve

A.1 Ndreqja e defekteve

Lloji i defektit	Përshkrimi	Treguesi i procesit (i gjelbër)	Drita LED e gjendjes 2 (e kuqe)	Aktivizimi i ziles	Shkaku i problemeve
Defekt	Sensori i temperaturës së dhomës	Konstante	Pulson 2 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	– Spina mund të mos jetë futur si duhet – Sensori mund të ketë defekt
Defekt	Bateritë e sensorit të temperaturës (T2H)	Konstante	Pulson 3 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	– Spina mund të mos jetë futur si duhet – Sensori mund të ketë defekt
Defekt	Defekt gjatë fikjes së motorit me rrymë të vazhduar	Konstante	Pulson 4 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	– Spina mund të mos jetë futur si duhet – Motori mund të ketë defekt – Pllaka përçuese mund të ketë defekt
Mbrojtja	Modeli i mbrojtjes nuk është përcaktuar (Çelësi-DIP nuk shfaqet në tabelën e modelit)	Pulson	Pulson 2 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	– Konfigurimi i çelësit-DIP nuk është i saktë – Pllaka përçuese mund të ketë defekt
Mbrojtja	Mbrojtja e temperaturës së ujit	Pulson	Pulson 3 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	– Uji është shumë i ftohtë ose shumë i nxehtë
Mbrojtja	Mbrojtja nga ngrica	Pulson	Pulson 4 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	– Temperatura e ujit është shumë e ulët

Bruksanvisning

Innehåll

1 Säkerhet ... 157
1.1 Avsedd användning ... 157
1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar ... 157
2 Hänvisningar till dokumentation ... 158
2.1 Följ anvisningarna i övrig dokumentation ... 158
2.2 Förvaring av dokumentation ... 158
2.3 Anvisningens giltighet ... 158
3 Produktbeskrivning ... 158
3.1 Produktens uppbyggnad ... 158
3.2 Huvudfunktion ... 158
3.3 Typskylt ... 158
3.4 CE-märkning ... 159
4 Funktion ... 159
4.1 Användarstruktur ... 159
4.2 Manövreringssätt ... 159
5 Manöver- och indikeringsfunktioner ... 160
5.1 Driftssätt ... 160
5.2 Kylning ... 160
5.3 Värmedrift ... 160
5.4 Avfuktningsdrift ... 160
5.5 Automatisk drift ... 160
5.6 På/av ... 160
5.7 Fläktvarvtal ... 160
5.8 Ärvärde temperatur ... 161
5.9 Anslutning av regleringen till en systemreglering ... 161
6 Felsökning ... 161
6.1 Identifiera och åtgärda fel ... 161
7 Underhåll ... 161
7.1 Underhåll av produkten ... 161
8 Avställning ... 161
8.1 Tillfällig avställning av produkten ... 161
8.2 Slutgiltig avställning av produkten ... 161
9 Återvinning och avfallshantering ... 161
10 Garanti och kundtjänst ... 162
10.1 Garanti ... 162
10.2 Kundtjänst ... 162
Bilaga ... 163
A Fel- och störningsåtgärder ... 163
A.1 Avhjälpande av fel ... 163

1 Säkerhet

1.1 Avsedd användning

Felaktig eller ej avsedd användning kan skada produkten eller andra materiella värden.

Ange produktspecifik text här!

Avsedd användning innefattar:

– Produktens medföljande driftinstruktioner ska beaktas samt alla ytterligare komponenter i anläggningen
– att alla besiktnings- och underhållsvillkor som anges i anvisningarna uppfylls.

Denna produkt får användas av barn över 8 år samt av personer som har fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att de står under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och förstår vilka faror den kan medföra. Barn får inte leka med produkten. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.

All användning utom sådan som beskrivs i dessa anvisningar eller som utgår från sådan gäller som ej avsedd användning. All direkt kommersiell och industriell användning gäller också som ej avsedd användning.

Obs!

Missbruk är ej tillåtet.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

1.2.1 Fara på grund av felaktig handhavande

På grund av felaktig handhavande kan du förorsaka dig själv och andra personskador och materiella skador.

- ▸ Läs den föreliggande anvisningen och alla ytterligare gällande underlag noga och framför allt kapitlet "Säkerhet" och varningar.
- ▸ Utför endast de uppgifter som finns angivna i driftsanvisningen.

2 Hänvisningar till dokumentation

2.1 Följ anvisningarna i övrig dokumentation

► Anvisningarna i alla de bruksanvisningar som följer med komponenterna ska följas.

2.2 Förvaring av dokumentation

► Förvara dessa anvisningar samt all övrig dokumentation för framtida användning.

2.3 Anvisningens giltighet

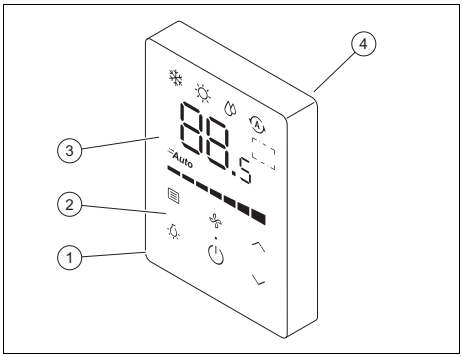
Denna anvisning gäller endast för:

Produkt - artikelnummer

VA 2-WC C	0010035096

3 Produktbeskrivning

3.1 Produktens uppbyggnad



1	Manöverfront	3	Display
2	Användargränssnitt	4	Bakre täckskydd

3.2 Huvudfunktion

Regleringen styr värmeanläggningen och kylningen.

Regleringen har en tidkopplingsfunktion (kopplingsur) för påslagning och avstängning av fläktkonvektorn.

En automatisk ändring av driftsätt görs inte.

3.2.1 Uppvärmning

Rumsgivaren mäter rumstemperaturen. Om rumstemperaturen är lägre än önskad temperatur så aktiverar regleringen uppvärmningen.

I värmedrift ökar fläktkonvektorn temperaturen i rummet där den är installerad.

3.2.2 Kylning

Rumsgivaren mäter rumstemperaturen. Om rumstemperaturen är högre än önskad temperatur så aktiverar regleringen kylningen.

I kylningsdrift sänker fläktkonvektorn temperaturen i rummet där den är installerad.

3.2.3 Ventilation

Regleringen aktiverar ventilationen för att låta luften cirkulera utan att ändra lufttemperaturen i rummet där den är installerad.

I ventilationsdrift kan temperaturen inte ställas in.

3.3 Typskylt

Typskylten befinner sig på baksidan av produkten och är mer tillgänglig efter montering på väggen.

På typskylten finns följande uppgifter:

Uppgift på typskylten	Betydelse
VA 2-WC C	Produktbeteckning
V Hz	Elektrisk anslutning
A	Nominell strömstyrka

3.4 CE-märkning

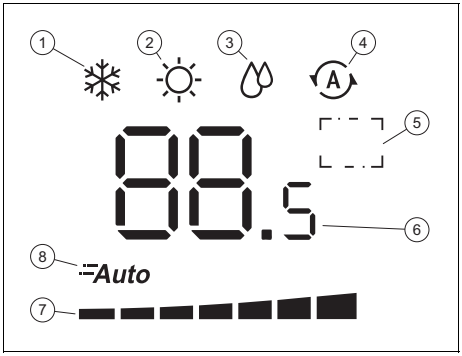
CE-märkningen dokumenterar att produkten i enlighet med försäkran om överensstämmelse uppfyller de grundläggande krav som ställs av tillämpliga direktiv.

Försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.

4 Funktion

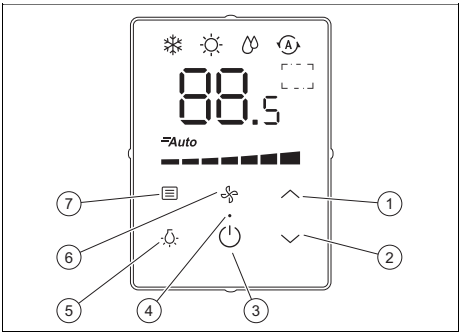
4.1 Användarstruktur

4.1.1 Beskrivning av displayen



1 Visning kylningsdrift
2 Visning värmedrift
3 Indikering avfuktningsdrift
4 Indikering automatisk drift
5 Trådlös signalmottagare
6 Temperaturindikering
7 Fläktvarvtal
8 Indikering automatisk drift fläktvarvtal

4.2 Manövreringssätt



1 Ökning av börtemperaturen
2 Reducering av börtemperaturen
3 På/av
4 Driftsvisning
5 Knapp bakgrundsbelysning
6 Ställa in fläktvarvtalet
7 Välj driftsätt

Knapp	Funktion
	Knappen används för att slå på eller stänga av fläktkonvektorn.
	Knappen används för att öka valt inställningsvärde.
	Knappen används för reducering av valt inställningsvärde.
	Knappen används för att koppla och välja fläktvarvtal: – Lågt varvtal – Medelhögt varvtal – Högt varvtal
	Knappen används för att koppla och välja driftsätt: – Kylning – Uppvärmning – Avfuktning Automatik
	Bakgrundsbelysningen aktiveras på angivet sätt i kabelstyrningen när den är i drift. Tryck på knappen för bakgrundsbelysningen för att stänga av den.

5 Manöver- och indikeringsfunktioner

5.1 Driftssätt

► Klicka flera gånger på Mode och välj driftsätt. Driftsättet visas i följande ordningsföljd på displayen:
- ◁ Kylning: ❄
- ◁ Värmedrift: ☼
- ◁ Avfuktningsdrift: 💧
- ◁ Automatisk drift Ⓐ

5.2 Kylning

1. Klicka flera gånger på ☰ och välj kyldrift.
   ◁ ❄ visas i displayen.
2. Klicka på ∧ och ∨ för att ställa in temperaturen.
3. Klicka flera gånger på ✣ och välj fläktvarvtal.
4. Klicka på ⏻ för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
5. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen bakgrundsbelysning för att stänga av den.

5.3 Värmedrift

1. Klicka flera gånger på ☰ och välj värmedrift.
   ◁ ☼ visas i displayen.
2. Klicka på ∧ och ∨ för att ställa in temperaturen.
3. Klicka flera gånger på ✣ och välj fläktvarvtal.
4. Klicka på ⏻ för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
5. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen bakgrundsbelysning för att stänga av den.

5.4 Avfuktningsdrift

1. Klicka flera gånger på ☰ och välj värmedrift.
   ◁ 💧 visas i displayen.
2. Klicka på ∧ och ∨ för att ställa in temperaturen.
3. Klicka på ⏻ för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
4. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen 🔔 för att stänga av den.

5.5 Automatisk drift

1. Klicka flera gånger på ☰ och välj värmedrift.
   ◁ Symbolen visas på displayen.
2. Klicka på ∧ och ∨ för att ställa in temperaturen.
3. Klicka på ⏻ för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
4. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen 🔔 för att stänga av den.

5.6 På/av

► Klicka på ⏻ för att ansluta kabelstyrningen.

5.7 Fläktvarvtal

Fläktvarvtalet kan ställas in i följande driftsätt:

– Kylning
– Uppvärmning

5.7.1 Ställa in fläktvarvtalet

► Klicka på ✣ för att ställa in fläktvarvtalet.

Anmärkning
Sju fläktvarvtal och auto-varvtal finns tillgängliga.

5.8 Ärvärde temperatur

Börtemperaturen kan ställas in i följande driftsätt:

– Kylning
– Uppvärmning
– Automatisk drift

För varje knapptryck på ∧ eller ∨ ökar resp. minskar värdet med 0.5 °C.

Börtemperaturen ska ligga mellan 17 °C och 30 °C.

5.8.1 Inställning av börtemperaturen

► Klicka på ∧ och ∨ för att ställa in börtemperaturen.

5.9 Anslutning av regleringen till en systemreglering

Vid användning av en systemreglering får fläktkonvektorns reglering inte stå i konflikt med systemregleringens styrkommandon.

Fläktkonvektorns reglering måste vara inställd enligt följande:

– På maximal börtemperatur för värmdrift
– På minimal börtemperatur för kyldrift
– Konsultera systemregleringens anvisningar för mer information.

6 Felsökning

6.1 Identifiera och åtgärda fel

► Om ett felmeddelande uppstår, följ anvisningarna i tabellen i bilagan.
► Om produkten inte arbetar felfritt vänder du dig till en installatör.

7 Underhåll

7.1 Underhåll av produkten

► Rengör höljet med en fuktig duk och lite tvål utan lösningsmedel.
► Använd inga sprejer, slipmedel, lösningsmedel eller klorhaltiga rengöringsmedel.

8 Avställning

8.1 Tillfällig avställning av produkten

► Klicka på ⏻.
◁ Displayen slocknar.

8.2 Slutgiltig avställning av produkten

► Låt en installatör ta produkten slutgiltigt ur drift. Kontakta en auktoriserad installatör.

9 Återvinning och avfallshantering

Avfallshantering av förpackningen

► Lämna avfallshanteringen av emballaget till den installatör som installerade produkten.

Avfallshantering produkt



Om produkten är märkt med detta tecken:

► Avfallshantera i detta fall inte produkten tillsammans med hushållsavfallet.
► Lämna istället in produkten på ett insamlingsställe för el- och elektronikskrot.

Radera personuppgifter

Personuppgifter kan missbrukas av obehörig tredje part.

Om produkten innehåller personuppgifter:

► Kontrollera att det inte finns några personuppgifter på eller i produkten (t.ex.

inloggningsuppgifter och liknande) innan du avfallshanterar den.

10 Garanti och kundtjänst

10.1 Garanti

Närmare information om tillverkarens garanti lämnas på den kontaktadress, som anges på baksidan eller i bilagan.

10.2 Kundtjänst

Kontaktuppgifterna till vår kundtjänst hittar du i bilagan, på baksidan eller på vår webbsida.

Bilaga
A Fel- och störningsåtgärder
A.1 Avhjälpande av fel

Störningstyp	Beskrivning	Driftvisning (grön)	Tillstånd LED 2 (röd)	Buzzer-utlösande	Problemets orsak
Fel	Rumstemperaturgivare	Konstant	Blinkar 2 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	– Kontakten är kanske inte korrekt isatt – Sensorn kan vara defekt
Fel	Batteri-temperaturgivare (T2H)	Konstant	Blinkar 3 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	– Kontakten är kanske inte korrekt isatt – Sensorn kan vara defekt
Fel	Fel vid avstängning av likströmsmotor	Konstant	Blinkar 4 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	– Kontakten är kanske inte korrekt isatt – Motorn kan vara defekt – Kretskortet kan vara defekt
Skydd	Skyddsmodellen är inte fastställd (DIP-brytaren visas inte i tabellen över modeller)	Blinkar	Blinkar 2 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	– Konfigurationen av DIP-brytaren är inte korrekt – Kretskortet kan vara defekt
Skydd	Skydd av vattentemperaturen	Blinkar	Blinkar 3 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	– Vattnet är för kallt eller för varmt
Skydd	Frostskydd	Blinkar	Blinkar 4 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	– Vattentemperaturen är mycket låg

Kullanma kılavuzu

İçindekiler

1 Emniyet 165
1.1 Amacına uygun kullanım 165
1.2 Genel emniyet uyarıları 165
2 Doküman ile ilgili uyarılar 166
2.1 Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması 166
2.2 Dokümanların saklanması 166
2.3 Kılavuzun geçerliliği 166
2.4 Montaj bilgileri 166
2.5 Tüketici bilgisi 166
3 Ürünün tanımı 167
3.1 Ürünün yapısı 167
3.2 Ana fonksiyon 167
3.3 Tip etiketi 168
3.4 CE işareti 168
3.5 Garanti 168
4 Fonksiyon 168
4.1 Kullanım yapısı 168
4.2 Kullanım konsepti 168
5 Kullanım ve gösterge fonksiyonları 169
5.1 Çalışma konumu 169
5.2 Soğutma konumu 169
5.3 Isıtma konumu 169
5.4 Nem alma işletimi 169
5.5 Otomatik konum 170
5.6 devrede/kapalı 170
5.7 Fan devir sayısı 170
5.8 Talep edilen sıcaklık 170
5.9 Reglerin bir sistem reglerine bağlanması 170
6 Arıza giderme 170
6.1 Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi 170
7 Bakım 170
7.1 Ürünün bakımı 170
8 Ürünün devre dışı bırakılması 171
8.1 Ürünü geçici olarak devre dışı bırakma 171
8.2 Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması 171
9 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi 171
10 Garanti ve müşteri hizmetleri 171
10.1 Garanti 171
10.2 Müşteri hizmetleri 171
Ek 172
A Hata ve arıza giderme 172
A.1 Arıza giderimi 172

1 Emniyet

1.1 Amacına uygun kullanım

Yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Buraya ürüne özel metni girin!

Amacına uygun kullanım arasında yer alanlar:

– Ürüne ve diğer tüm sistem bileşenlerine ait birlikte verilen kullanma kılavuzlarının dikkate alınması
– Kılavuzlarda yer alan tüm kontrol ve bakım şartlarının yerine getirilmesidir.

Bu ürün 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, algılama veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından, ancak bir kişi tarafından denetlenirlerse veya cihazın nasıl kullanıldığına ve oluşabilecek tehlikelere dair talimatlar aldılarsa, kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetlenmeyen çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Bu kılavuzda tarif edilenin dışında bir kullanım veya bunu aşan bir kullanım amacına uygun değildir. Her türlü doğrudan ticari ve endüstriyel kullanım da amacına uygun kullanım değildir.

Dikkat!

Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır.

1.2 Genel emniyet uyarıları

1.2.1 Yanlış kullanım nedeniyle tehlike

Yanlış kullanım nedeniyle kendiniz ve diğer kişiler tehlike altında kalabilir ve maddi hasarlar söz konusu olabilir.

- ▸ Mevcut kılavuzu ve tüm ilave dokümanları dikkatlice okuyun, özellikle "Emniyet" bölümünü ve uyarı notlarını.
- ▸ Sadece mevcut kullanma kılavuzunda belirtilen çalışmaları yapın.

2 Doküman ile ilgili uyarılar

2.1 Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması

- ▶ Sistem bileşenlerinin beraberinde bulunan tüm kullanma kılavuzlarını mutlaka dikkate alın.

2.2 Dokümanların saklanması

- ▶ Bu kılavuzu ve ayrıca birlikte geçerli olan tüm belgeleri daha sonra kullanmak üzere saklayın.

2.3 Kılavuzun geçerliliği

Bu kılavuz sadece aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

Ürün - Ürün numarası

VA 2-WC C	0010035096

2.4 Montaj bilgileri

Ürünün montajı ile ilgili gerekli bilgiler aşağıda açıklanmıştır.

1. Bu ürün sadece, Vaillant yetkili satıcılarının uzman tesisatçıları tarafından monte edilmelidir. Montajın mevcut talimatlara, kurallara ve direktiflere uygun olmasından bu uzman tesisatçı sorumludur.
   Ürünün tamir ve bakımı Vaillant teknik servisi tarafından yapılmalıdır.
2. Ürünün montajı ile ilgili bilgi ve şemalar, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun “Montaj” bölümünde verilmiştir.
3. Ürünün teknik bilgileri, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun “Teknik bilgiler” bölümünde verilmiştir.

2.5 Tüketici bilgisi

Tüketicinin seçimlik hakları

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
   1.1 Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
   1.2 Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
   1.3 Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
   1.4 İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, 6502 sayılı Tüketicinin

Korunması Hakkında Kanun'un 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir.
Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.

5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketicinin şikayet ve itirazı durumunda

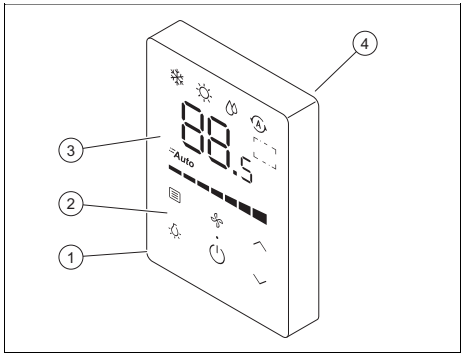
Tüketici, seçimlik haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

Servis Bilgi Sistemi

Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan ''Servis Bilgi Sistemi''nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.

3 Ürünün tanımı

3.1 Ürünün yapısı



1	Kullanım ön yüzü	3	Ekran
2	Kullanıcı arabirimi	4	Arka kapak

3.2 Ana fonksiyon

Regler, ısıtma sistemini ve soğutmayı kontrol eder.

Regler, fan-coil'i açmak ve kapatmak için bir zamanlayıcı fonksiyonuna (program saati) sahiptir.

İşletme modunun otomatik olarak değiştirilmesi söz konusu değildir.

3.2.1 Isıtma

Oda sıcaklık sensörü oda sıcaklığını ölçer. Oda sıcaklığı talep edilen sıcaklıktan daha düşükse regler tarafından ısıtma etkinleştirilir.

Isıtma devresinde, fan-coil monte edildiği odanın sıcaklığını artırır.

3.2.2 Soğutma

Oda sıcaklık sensörü oda sıcaklığını ölçer. Oda sıcaklığı talep edilen sıcaklıktan daha yüksekse regler tarafından soğutma etkinleştirilir.

Soğutma devresinde, fan-coil monte edildiği odanın sıcaklığını düşürür.

3.2.3 Havalandırma

Regler, monte edildiği odanın hava sıcaklığını değiştirmeden havayı sirküle etmek için havalandırmayı etkinleştirir.

Havalandırma modunda sıcaklık ayarı yapılamaz.

3.3 Tip etiketi

Cihaz tip etiketi ürünün arkasında bulunur ve duvara monte edildikten sonra artık erişilemez.

Cihaz tip etiketinde aşağıdaki bilgiler bulunabilir::

Tip etiketi üzerindeki bilgiler	Anlamı
VA 2-WC C	Ürün tanımı
V Hz	Elektrik bağlantısı
A	Nominal akım

3.4 CE işareti

CE işareti, ürünlerin uygunluk beyanları doğrultusunda geçerli yönetmeliklerin esas taleplerini yerine getirdiğini belgelendirir.

Uygunluk açıklaması için üreticiye danışılabilir.

3.5 Garanti

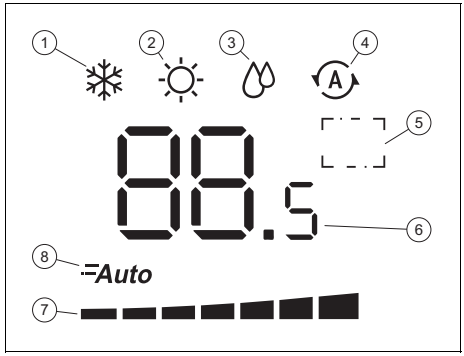
Bu tip cihazların, Ticaret Bakanlığınca tespit edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Üretici garantisi hakkında daha fazla bilgiyi arka sayfadaki ilgili iletişim adresinden bulabilirsiniz.

4 Fonksiyon

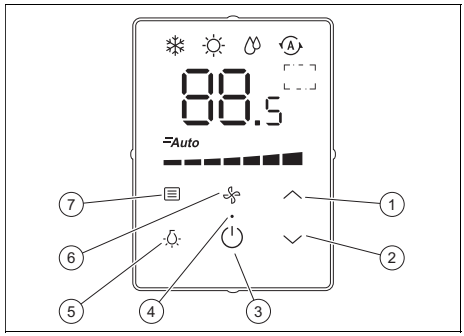
4.1 Kullanım yapısı

4.1.1 Ekran tanımı



1	Soğutma modu göstergesi	5	Sinyal telsiz alıcısı
2	Isıtma modu göstergesi	6	Sıcaklık göstergesi
3	Nem alma modu göstergesi	7	Fan devir sayısı
4	Otomatik mod göstergesi	8	Otomatik fan devir sayısı göstergesi

4.2 Kullanım konsepti



1	Talep edilen sıcaklığın artırılması	4	İşletim göstergesi
2	Talep edilen sıcaklığın düşürülmesi	5	Arka plan aydınlatması tuşu
3	devrede/kapalı	6	Fan devir sayısının ayarlanması
		7	Çalışma konumunun seçimi

Tuş	Fonksiyon
⏻	Tuş, fan-coil'i açmak veya kapatmak için kullanılır.
∧	Tuş, seçilen ayar değerini artırmak için kullanılır.
∨	Tuş, seçilen ayar değerini düşürmek için kullanılır.
✣	Tuş, fan devir sayısı arasında geçiş yapmak ve fan devir sayısını seçmek için kullanılır: – Düşük devir sayısı – Orta devir – Yüksek devir
☰	Tuş, işletme modu arasında geçiş yapmak ve işletme modunu seçmek için kullanılır: – Soğutma – Isıtma – Nem alma Otomatik
☼	Arka plan aydınlatması, çalışır durumdayken kablolu reglerde belirtilen şekilde etkinleştirilir. Kapatmak için arka plan aydınlatması tuşuna basın.

5 Kullanım ve gösterge fonksiyonları

5.1 Çalışma konumu

► İşletme moduna geçmek ve seçmek için Mode tuşuna birkaç kez tıklayın. İşletme modu ekranda aşağıdaki sırada görünür:

◁ Soğutma devresi: ❄

◁ Isıtma devresi: ☼

◁ Nem alma modu: 💧

◁ Otomatik mod Ⓐ

5.2 Soğutma konumu

1. Soğutma devresine geçmek ve seçmek için ☰ tuşuna birkaç kez tıklayın.
   ◁ Ekranda ❄ görünür.
2. Sıcaklığı ayarlamak için ∧ ve ∨ tuşlarına tıklayın.
3. Fan devir sayısına geçmek ve seçmek için ✣ tuşuna birkaç kez tıklayın.
4. Birimi başlatmak ve yapılandırılan tüm parametreleri göndermek için ⏻ tuşuna tıklayın.
5. Arka plan aydınlatması önceden tanımlanmış bir şekilde açılır. Kapatmak için arka plan aydınlatması tuşuna basın.

5.3 Isıtma konumu

1. Isıtma devresine geçmek ve seçmek için ☰ tuşuna birkaç kez tıklayın.
   ◁ Ekranda ☼ görünür.
2. Sıcaklığı ayarlamak için ∧ ve ∨ tuşlarına tıklayın.
3. Fan devir sayısına geçmek ve seçmek için ✣ tuşuna birkaç kez tıklayın.
4. Birimi başlatmak ve yapılandırılan tüm parametreleri göndermek için ⏻ tuşuna tıklayın.
5. Arka plan aydınlatması önceden tanımlanmış bir şekilde açılır. Kapatmak için arka plan aydınlatması tuşuna basın.

5.4 Nem alma işletimi

1. Isıtma devresine geçmek ve seçmek için ☰ tuşuna birkaç kez tıklayın.
   ◁ Ekranda 💧 görünür.
2. Sıcaklığı ayarlamak için ∧ ve ∨ tuşlarına tıklayın.
3. Birimi başlatmak ve yapılandırılan tüm parametreleri göndermek için ⏻ tuşuna tıklayın.
4. Arka plan aydınlatması önceden tanımlanmış bir şekilde açılır. Kapatmak için ☼ tuşuna basın.

5.5 Otomatik konum

1. Isıtma devresine geçmek ve seçmek için ☰ tuşuna birkaç kez tıklayın.
   ◁ Ekranda sembol görüntülenir.
2. Sıcaklığı ayarlamak için ∧ ve ∨ tuşlarına tıklayın.
3. Birimi başlatmak ve yapılandırılan tüm parametreleri göndermek için ⏻ tuşuna tıklayın.
4. Arka plan aydınlatması önceden tanımlanmış bir şekilde açılır. Kapatmak için ☼ tuşuna basın.

5.6 devrede/kapalı

► Kablolu regleri bağlamak için ⏻ tuşuna basın.

5.7 Fan devir sayısı

Fan devir sayısı aşağıdaki işletme modlarında ayarlanabilir:

– Soğutma
– Isıtma

5.7.1 Fan devir sayısının ayarlanması

► Fan devir sayısını ayarlamak için ✣ tuşuna basın.

Bilgi
Yedi fan devir sayısı ve auto devir sayısı mevcuttur.

5.8 Talep edilen sıcaklık

Talep edilen sıcaklık aşağıdaki işletme modlarında ayarlanabilir:

– Soğutma
– Isıtma
– Otomatik konum

∧ veya ∨ tuşuna her basıldığında, değer 0,5 °C artar veya azalır.

Talep edilen sıcaklık değeri 17 ile 30 °C arasında olmalıdır.

5.8.1 Talep edilen sıcaklığın ayarlanması

► Talep edilen sıcaklığı ayarlamak için ∧ ve ∨ tuşlarına tıklayın.

5.9 Reglerin bir sistem reglerine bağlanması

Bir sistem regleri kullanırken, fan-coil regleri ile sistem reglerinin komutları çakışmamalıdır.

Fan-coil regleri ayarlanmalıdır:

– ısıtma devresi için talep edilen maksimum sıcaklığa
– ısıtma devresi için talep edilen minimum sıcaklığa
– Daha fazla bilgi için sistem reglerinin kılavuzlarına bakın.

6 Arıza giderme

6.1 Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi

► Bir arıza mesajı oluşursa, ekteki tabloda yer alan talimatları izleyin.
► Ürün sorunsuz çalışmıyorsa yetkili servise başvurun.

7 Bakım

7.1 Ürünün bakımı

► Kapağı nemli bir bez ve çözücü madde içermeyen sabunla temizleyin.
► Sprey, aşındırıcı maddeler, bulaşık deterjanları, çözücü madde veya klor içeren temizlik maddeleri kullanmayın.

8 Ürünün devre dışı bırakılması

8.1 Ürünü geçici olarak devre dışı bırakma

► ⏻ tuşuna tıklayın.
◁ Ekran söner.

8.2 Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması

► Yetkili bayi tarafından ürünün işletimden alınmasını sağlayın. Lütfen yetkili bir bayiye başvurun.

9 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi

Ambalaj atıklarının yok edilmesi

► Ambalajın yok edilmesini ürünün montajını gerçekleştiren yetkili servise bırakın.

Ürünün imha edilmesi



Ürün bu işaretle işaretlenmişse:

► Bu durumda, ürünü ev çöpüne atmayın.
► Bunun yerine ürünü elektrikli ve elektronik eski cihazların geri dönüştürüldüğü bir toplama merkezine verin.

Kişisel verilerin silinmesi

Kişisel veriler yetkisiz üçüncü şahıslar tarafından kötüye kullanılabilir.

Ürün kişisel veriler içeriyorsa:

► Ürünü atmadan önce, ürün üzerinde veya içinde kişisel olarak tanımlanabilir hiçbir bilgi bulunmadığından emin olun (ör n. çevrimiçi oturum açma verileri veya benzeri).

10 Garanti ve müşteri hizmetleri

10.1 Garanti

Üretici garantisi bilgilerini arka sayfada veya ekte belirtilen iletişim adresinden sorgulayabilirsiniz.

10.2 Müşteri hizmetleri

Müşteri hizmetlerimizin iletişim bilgilerini ekte, arka tarafta veya web sitemizde bulabilirsiniz.

Ek

A Hata ve arıza giderme

A.1 Arıza giderimi

Arıza türü	Tanım	İşletme göstergesi (yeşil)	LED 2 durumu (kırmızı)	Zil tetikleme	Sorunun nedeni
Arıza	Oda sıcaklığı sensörü	Sabit	Her 3 saniyede 2 kez yanıp söner	Her 3 saniyede 2 kez aktif	– Fiş doğru takılmamış olabilir – Sensör arızalı olabilir
Arıza	Pil sıcaklık sensörü (T2-H)	Sabit	Her 3 saniyede 3 kez yanıp söner	Her 3 saniyede 2 kez aktif	– Fiş doğru takılmamış olabilir – Sensör arızalı olabilir
Arıza	DC motoru kapatırken arıza oluştu	Sabit	Her 4 saniyede 3 kez yanıp söner	Her 3 saniyede 2 kez aktif	– Fiş doğru takılmamış olabilir – Motor arızalı olabilir – Elektronik kart arızalı olabilir
Koruma	Koruma modeli ayarlanmamış (DIP şalteri modeller tablosunda görünmüyor)	Yanıp sönüyor	Her 3 saniyede 2 kez yanıp söner	Her 3 saniyede 2 kez aktif	– DIP şalterlerinin konfigürasyonu doğru değil – Elektronik kart arızalı olabilir
Koruma	Su sıcaklığı koruması	Yanıp sönüyor	Her 3 saniyede 3 kez yanıp söner	Her 3 saniyede 2 kez aktif	– Su çok soğuk veya çok sıcak
Koruma	Donmaya karşı koruma	Yanıp sönüyor	Her 4 saniyede 3 kez yanıp söner	Her 3 saniyede 2 kez aktif	– Su sıcaklığı çok düşük

Посібник з експлуатації

Зміст

1 Безпека ... 174
1.1 Використання за призначенням ... 174
1.2 Загальні вказівки з безпеки ... 174
2 Вказівки до документації ... 175
2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації ... 175
2.2 Зберігання документації ... 175
2.3 Сфера застосування посібника ... 175
3 Опис виробу ... 175
3.1 Позначення виробу ... 175
3.2 Країна виготовлення ... 175
3.3 Конструкція виробу ... 175
3.4 Основна функція ... 175
3.5 Паспортна табличка ... 175
3.6 Маркування CE ... 176
3.7 Національний знак відповідності України ... 176
3.8 Термін служби ... 176
4 Функція ... 176
4.1 Структура керування ... 176
4.2 Концепція управління ... 176
5 Функції керування та індикації ... 177
5.1 Режим роботи ... 177
5.2 Режим охолодження ... 177
5.3 Режим опалення ... 177
5.4 Режим видалення вологи ... 177
5.5 Автоматич.режим ... 178
5.6 Увімк/вимк ... 178
5.7 Частота обертів вентилятора ... 178
5.8 Задана температура ... 178
5.9 Приєднання регулятора до регулятора системи ... 178
6 Усунення несправностей ... 178
6.1 Виявлення та усунення несправностей ... 178
7 Догляд ... 178
7.1 Догляд за виробом ... 178
8 Виведення з експлуатації ... 179
8.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації ... 179
8.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації ... 179
9 Вторинна переробка та утилізація ... 179
10 Гарантія та сервісна служба ... 179
10.1 Гарантія ... 179
10.2 Сервісна служба ... 179
Додаток ... 180
A Усунення помилок та несправностей ... 180
A.1 Усунення несправності ... 180

1 Безпека

1.1 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням існує ймовірність пошкодження виробу та інших матеріальних цінностей.

Тут увести текст для даного виду продукції!

До використання за призначенням належить:

– дотримання посібників з експлуатації виробу, що додаються, а також всіх інших вузлів установки
– дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Експлуатація цього виробу можлива дітьми віком понад 8 років, а також - особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями лише за умови нагляду за ними або після проходження ними інструктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної з цим небезпеки. Дітям забороняється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.2 Загальні вказівки з безпеки

1.2.1 Небезпека через неправильне керування

Через неправильне керування ви можете створити небезпечну ситуацію для себе та інших людей і спричините матеріальні збитки.

- ▸ Уважно прочитайте цей посібник та всю спільно діючу документацію, зокрема главу "Безпека" та застерігаючі вказівки.
- ▸ Проводьте лише такі заходи, що передбачені даною інструкцією з експлуатації.

2 Вказівки до документації

2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

► Обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

2.2 Зберігання документації

► Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

2.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

Виріб - артикульний номер

VA 2-WC C	0010035096

3 Опис виробу

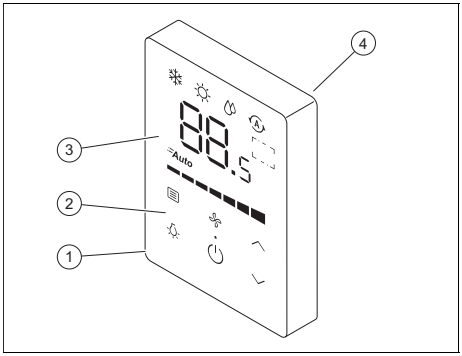
3.1 Позначення виробу

Виріб — це провідний контролер.

3.2 Країна виготовлення

Країна-виробник	Вироблено в Китаї

3.3 Конструкція виробу



1 Передня панель керування
2 Інтерфейс користувача
3 Дисплей
4 Задня обшивка

3.4 Основна функція

Регулятор керує опалювальною установкою та охолодженням.

Регулятор має функцію вимикання за часом (таймер) для вмикання та вимикання вентиляторного конвектора.

Автоматична зміна режиму роботи не відбувається.

3.4.1 Опалення

Датчик температури приміщення вимірює температуру приміщення. Якщо температура приміщення менше бажаної температури, регулятор вмикає режим опалення.

У режимі опалення вентиляторний конвектор підвищує температуру приміщення, у якому він встановлений.

3.4.2 Охолодження

Датчик температури приміщення вимірює температуру приміщення. Якщо температура приміщення перевищує бажану температуру, регулятор вмикає режим охолодження.

У режимі охолодження вентиляторний конвектор зменшує температуру приміщення, у якому він встановлений.

3.4.3 Вентиляція

Регулятор активує вентиляцію, щоб дати повітрю циркулювати, не змінюючи при цьому температуру повітря приміщення, у якому він встановлений.

У режимі вентиляції не можна налаштувати температуру.

3.5 Паспортна табличка

Паспортна табличка розташована на зворотній стороні виробу й після монтажу до стіни стає недоступною.

На паспортній табличці міститься наступна інформація:

Дані на паспортній табличці	**Значення**
VA 2-WC C	Позначення виробу

Дані на паспортній табличці	Значення
В Гц	Електричне підключення
А	Номінальний струм

3.6 Маркування CE

Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з Декларацією про відповідність основним вимогам діючих директив.

Декларацію про відповідність можна проглянути у виробника.

3.7 Національний знак відповідності України

Маркування національним знаком відповідності виробу свідчить його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

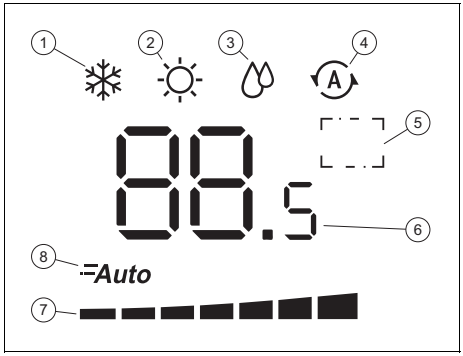
3.8 Термін служби

За умови дотримання приписів щодо транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 10 років з дня встановлення.

4 Функція

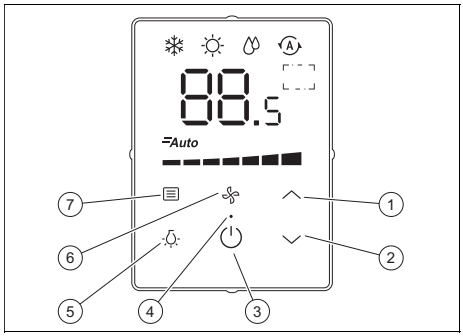
4.1 Структура керування

4.1.1 Опис дисплею



1 Індикація режиму охолодження
2 Індикація режиму опалення
3 Індикація режиму видалення вологи
4 Індикація автоматичного режиму
5 Радіоприймач сигналу
6 Індикація температури
7 Частота обертів вентилятора
8 Індикація автоматичної частоти обертів вентилятора

4.2 Концепція управління



1 Підвищення заданої температури
2 Зменшення заданої температури
3 Увімк/вимк
4 Робоча індикація
5 Кнопка фонової підсвітки
6 Налаштування частоти обертів вентилятора
7 Вибір режиму роботи

Кнопка	Функція
⏻	Кнопка використовується, щоб увімкнути або вимкнути вентиляторний конвектор.
∧	Кнопка використовується для підвищення обраного налаштованого значення.
∨	Кнопка використовується для зниження обраного налаштованого значення.
	Кнопка використовується для перемикання та вибору частоти обертів вентилятора: – Низька частота обертів – Середня частота обертів – Висока частота обертів
☰	Кнопка використовується для перемикання та вибору режиму роботи: – Охолодження – Опалення – Видалення вологи Автоматика
☼	Фонове освітлення активується заданим способом на зв'язаному кабелем регуляторі, коли він працює. Натисніть на кнопку фонової підсвітки, щоб її вимкнути.

5 Функції керування та індикації

5.1 Режим роботи

► Для перемикання кілька разів натисніть на Mode і оберіть режим роботи. Режим роботи відображається на дисплеї у наступній послідовності:
- ◁ Режим охолодження: ❄
- ◁ Режим опалення: ☼
- ◁ Режим видалення вологи: 💧
- ◁ Автоматичний режим Ⓐ

5.2 Режим охолодження

1. Для перемикання кілька разів натисніть на ☰ і оберіть режим охолодження.
   ◁ ❄ відображається на дисплеї.
2. Натисніть на ∧ і ∨, щоб налаштувати температуру.
3. Для перемикання кілька разів натисніть на і оберіть частоту обертів вентилятора.
4. Натисніть на ⏻, щоб запустити одиницю та надіслати всі конфігуровані параметри.
5. Фонова підсвітка вмикається заданим способом. Натисніть на кнопку фонової підсвітки, щоб її вимкнути.

5.3 Режим опалення

1. Для перемикання кілька разів натисніть на ☰ і оберіть режим опалення.
   ◁ ☼ відображається на дисплеї.
2. Натисніть на ∧ і ∨, щоб налаштувати температуру.
3. Для перемикання кілька разів натисніть на і оберіть частоту обертів вентилятора.
4. Натисніть на ⏻, щоб запустити одиницю та надіслати всі конфігуровані параметри.
5. Фонова підсвітка вмикається заданим способом. Натисніть на кнопку фонової підсвітки, щоб її вимкнути.

5.4 Режим видалення вологи

1. Для перемикання кілька разів натисніть на ☰ і оберіть режим опалення.
   ◁ 💧 відображається на дисплеї.
2. Натисніть на ∧ і ∨, щоб налаштувати температуру.
3. Натисніть на ⏻, щоб запустити одиницю та надіслати всі конфігуровані параметри.
4. Фонова підсвітка вмикається заданим способом. Натисніть на кнопку ☼, щоб її вимкнути.

5.5 Автоматич.режим

1. Для перемикання кілька разів натисніть на ☰ і оберіть режим опалення.
   ◁ На дисплеї відображається символ.
2. Натисніть на ∧ і ∨, щоб налаштувати температуру.
3. Натисніть на ⏻, щоб запустити одиницю та надіслати всі конфігуровані параметри.
4. Фонова підсвітка вмикається заданим способом. Натисніть на кнопку ☼, щоб її вимкнути.

5.6 Увімк/вимк

► Натисніть на ⏻, щоб підключити зв'язаний кабелем регулятор.

5.7 Частота обертів вентилятора

Частоту обертів вентилятора можна налаштувати у наступних режимах роботи:

– Охолодження
– Опалення

5.7.1 Налаштування частоти обертів вентилятора

► Натисніть на ✣, щоб налаштувати частоту обертів вентилятора.

Вказівка
Доступні сім режимів частоти обертів вентилятора і частота обертів auto.

5.8 Задана температура

Задану температуру можна налаштувати у наступних режимах роботи:

– Охолодження
– Опалення
– Автоматич.режим

Натисканням кнопки на ∧ або ∨ значення збільшується або зменшується на 0,5 °C.

Задана температура повинна перебувати в діапазоні від 17 °C до 30 °C.

5.8.1 Налаштування заданої температури

► Натисніть на ∧ і ∨, щоб налаштувати задану температуру.

5.9 Приєднання регулятора до регулятора системи

При використанні системного регулятора регулятор вентиляторного конвектора не повинен конфліктувати з командами керування регулятора системи.

Регулятор вентиляторного конвектора має бути налаштований:

– на максимальну задану температуру для режиму опалення
– на мінімальну задану температуру для режиму охолодження
– Докладну інформацію див. у посібнику регулятора системи.

6 Усунення несправностей

6.1 Виявлення та усунення несправностей

► При виникненні повідомлення про помилку дотримуйтеся вказівок з таблиці у додатку.
► Якщо виріб не працює належним чином, зверніться до спеціаліста.

7 Догляд

7.1 Догляд за виробом

► Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.
► Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.

8 Виведення з експлуатації

8.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації

► Натисніть на ⏻.
◁ Дисплей гасне.

8.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації

► Доручіть спеціалісту виконати остаточне виведення виробу з експлуатації. Зверніться до офіційного спеціаліста.

9 Вторинна переробка та утилізація

Утилізація упаковки

► Доручіть утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.

Утилізація виробу



Якщо виріб позначений таким знаком:

► У цьому випадку забороняється утилізовувати виріб разом із побутовими відходами.
► Замість цього здайте виріб до пункту прийому старих електричних або електронних приладів.

Видалення персональних даних

Персональні дані можуть бути використані несанкціоновано третіми особами.

Якщо виріб містить персональні дані:

► Перед утилізацією переконайтеся, що на виробі або у виробі немає персональних даних (наприклад, даних для входу до Інтернету або аналогічних даних).

10 Гарантія та сервісна служба

10.1 Гарантія

Інформацію щодо гарантії виробника ви можете отримати, звернувшись за контактною адресою, вказаною на останній сторінці або в додатку.

10.2 Сервісна служба

Контактну інформацію нашої сервісної служби ви знайдете в додатку, на зворотній стороні або на нашому вебсайті.

Додаток
A Усунення помилок та несправностей

A.1 Усунення несправності

Вид несправності	Опис	Експлуатаційна індикація (зелена)	Стан світлодіода 2 (червоний)	Спрацьовування сигналу	Причина проблеми
Помилка	Датчик температури приміщення	Постійна	Блимає двічі кожні 3 секунди	Активний двічі кожні 3 секунди	– Штекер можливо неправильно вставлений – Датчик може бути несправний
Помилка	Датчик температури батареї (T2H)	Постійна	Блимає тричі кожні 3 секунди	Активний двічі кожні 3 секунди	– Штекер можливо неправильно вставлений – Датчик може бути несправний
Помилка	Помилка при вимиканні двигуна постійного струму	Постійна	Блимає чотири рази кожні 3 секунди	Активний двічі кожні 3 секунди	– Штекер можливо неправильно вставлений – Двигун може бути несправний – Плата може бути несправною
Захист	Модель захисту не встановлено (перемикач з дворядним розташуванням штирьових виводів DIP відсутній у таблиці моделей)	Блимає	Блимає двічі кожні 3 секунди	Активний двічі кожні 3 секунди	– Конфігурація перемикача з дворядним розташуванням штирьових виводів DIP неправильна – Плата може бути несправною
Захист	Захист температури води	Блимає	Блимає тричі кожні 3 секунди	Активний двічі кожні 3 секунди	– Вода занадто холодна або занадто гаряча
Захист	Захист від замерзання	Блимає	Блимає чотири рази кожні 3 секунди	Активний двічі кожні 3 секунди	– Температура води занадто низька

Supplier Addresses

1 AL, Albania

Vaillant d.o.o.
Heinzelova 60
10000 Zagreb
Hrvatska
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

2 AT, Austria

Vaillant Group Austria GmbH
Clemens-Holzmeister-Straße 6
1100 Wien
Österreich
Telefon 05 7050
Telefax 05 7050 1199
Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)
info@vaillant.at
termin@vaillant.at
www.vaillant.at
www.vaillant.at/werkskundendienst/

3 BA, Bosnia and Herzegovina

Vaillant d.o.o.
Bulevar Meše Selimovića 81A
BiH Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Tel. 033 6106 35
Fax 033 6106 42
vaillant@bih.net.ba
www.vaillant.ba

4 BE, Belgium

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos
Belgien, Belgique, België
Tel. 2 3349300
Fax 2 3349319
Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352
info@vaillant.be
www.vaillant.be

5 BG, Bulgaria

Vaillant Group International GmbH
Berghauser Str. 40
42859 Remscheid
Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0
www.vaillant.com

6 DE, Germany

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG
Berghauser Str. 40
D-42859 Remscheid
Deutschland
Telefon 02191 18 0
Telefax 02191 18 2810
Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 02191 5767901
info@vaillant.de
www.vaillant.de

7 EE, Estonia

Vaillant Group International GmbH
Berghauser Str. 40
42859 Remscheid
Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0
www.vaillant.com

8 ES, Spain

Vaillant Saunier Duval, S.A.U
Polígono Industrial Ugaldeguren III
Parcela 22
48170 Zamudio
España
Teléfono +34 94 48 96 200
Atención al Cliente +34 910 77 88 77
Servicio Técnico Oficial +34 910 779 779
www.vaillant.es

9 FI, Finland

Vaillant A/S
Dybendalsvænget 3
DK-2630 Taastrup
Danmark
Telefon 0045 46160200
info@vaillant.dk
www.vaillant.fi

10 GR, Greece

Vaillant Group International GmbH
Berghauser Str. 40
42859 Remscheid
Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0
www.vaillant.com

11 HR, Croatia

Vaillant d.o.o.
Heinzelova 60
10000 Zagreb
Hrvatska
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

12 HU, Hungary

Vaillant Saunier Duval Kft.
Office Campus Irodaház
A épület, II. emelet
1097 Budapest
Gubacsi út 6.
Magyarország
Tel +36 1 464 7800
vaillant@vaillant.hu
www.vaillant.hu

13 IT, Italy

Vaillant Group Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70
20159 Milano
Italia
Tel. +39 02 697 121
Fax +39 02 697 12500
Assistenza clienti 800 088 766
info.italia@vaillantgroup.it
www.vaillant.it

14 MK, Macedonia

Vaillant d.o.o.
Heinzelova 60
10000 Zagreb
Hrvatska
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

15 NL, Netherlands

Vaillant Group Netherlands B.V.
Paasheuvelweg 42
Postbus 23250
1100 DT Amsterdam
Nederland
Telefoon 020 565 92 00
Consumentenservice 020 565 94 20
Serviceteam voor installateurs 020 565 94 40
info@vaillant.nl
www.vaillant.nl

16 NO, Norway

Vaillant A/S
Dybendalsvænget 3
DK-2630 Taastrup
Danmark
Telefon +45 46 160200
Vaillant Kundeservice +45 46 160200
Sverige Kundeservice +46 (0)40 803 30
info@vaillant.dk
www.vaillant.dk
www.vaillant.se
www.vaillant.no

17 PL, Poland

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.
ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C
02-134 Warszawa
Polska
Tel. 022 3230100
Fax 022 3230113
Infolinia 0801 804444
vaillant@vaillant.pl
www.vaillant.pl

18 PT, Portugal

Vaillant Group International GmbH
Berghauser Str. 40
42859 Remscheid
Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0
www.vaillant.com

19 RS, Serbia

Vaillant d.o.o.
Radnička 59
11030 Beograd
Srbija
Tel. 011 3540 050
Tel. 011 3540 250
Tel. 011 3540 466
Fax 011 2544 390
info@vaillant.rs
www.vaillant.rs

20 SI, Slovenia

Vaillant d.o.o.
Dolenjska c. 242 b
1000 Ljubljana
Slovenija
Tel. 01 28093 40
Tel. 01 28093 42
Tel. 01 28093 46
Tehnični oddelek 01 28093 45
Fax 01 28093 44
info@vaillant.si
www.vaillant.si

21 SK, Slovakia

Vaillant Group Slovakia, s.r.o.
Pplk. Pl'ušt'a 45
Skalica
909 01
Slovensko
Tel +42134 6966 101
Fax +42134 6966 111
Zákaznícka linka +42134 6966 128

22 TR, Turkey

Vaillant Isı Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Atatürk Mahallesi Meriç Caddesi No: 1/4
34758 / Ataşehir – İstanbul
Türkiye
Tel. 0216 558 8000
Fax 0216 462 3424
Müşteri Hizmetleri 0850 2222888
vaillant@vaillant.com.tr
www.vaillant.com.tr

23 UA, Ukraine

ДП «Вайллант Група Україна»
вул. Лаврська 16
01015 м. Київ
Україна
Тел. 044 339 9840
Факс. 044 339 9842
Гаряча лінія 0800 501 805
info@vaillant.ua
www.vaillant.ua

24 XK, Kosovo

Vaillant d.o.o.
Heinzelova 60
10000 Zagreb
Hrvatska
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

0020298216_03

Publisher/manufacturer
Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0 ▮ Fax +49 (0)2191 18 2810
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications.